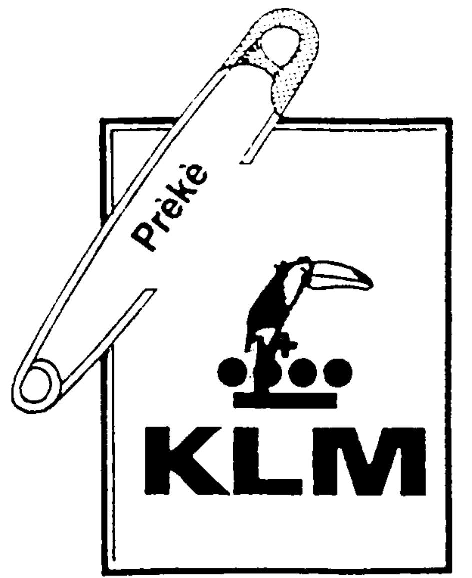


VAN DER VEEN ...parkeergarage...

109E JAARGANG — NO.: 173 DONDERDAG 30 JULI 1992

AMIGOE



een doorbraak op vredesconferentie

Corridor naar Sarajevo: hulpverlening gemakkelijker

SARAJEVO - De zware gevechten in en rond Sarajevo gingen vanmorgen onafgebroken door, na een nacht mortier- en artilleriebeschietingen. Inmiddels is een corridor over land van Split naar Sarajevo tot stand gekomen. Dit is belangrijk voor de bevoorrading van de al geruime tijd belegerde bewoners van de Bosnische hoofdstad. Tijdens de vredesconferentie in Londen is slechts bereikt dat er een humanitaire commissie wordt gevormd welke verder meer de regeling voor een staakt het vuren zal uitwerken evenals andere humanitaire zaken zoals de voedselvoorziening. Voor de vluchtelingen uit Joegoslavië is meer geld beschikbaar gekomen maar een echte oplossing in de vorm van huisvesting voor allen is er nog niet. Het Westen blijft ondanks alle mooie woorden verdeeld hierover. VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali heeft naar zijn zeggen meer troepen nodig voor Joegoslavië.

Ook in andere delen in Bosnië werd vanmorgen nog gevochten. Volgens radio Zagreb zijn Kroatische Moslim-eenheden er bij Gradazc in noord-Bosnië in geslaagd het Servische offensief tot stilstand te brengen. Bij Kalesija, ten oosten van de industriestad Tuzla, werden Servische milities eveneens teruggedrongen. De Servische troepen die de Bosnische hoofdstad belegeren hebben bij de vredesmacht van de Verenigde Naties een protest ingediend omdat een Turks vliegtuig pakketten aan parachutes had afgeworpen boven een gebied waar het voedsel ontbrakt. "Er werd aan getwijfeld of daar wel humanitaire hulp in zat, en geen wapens", berichtte het persbureau Tanjug.

CORRIDOR

Met de aankomst van 21 vrachtwagens met levensmiddelen in de Bosnische hoofdstad Sarajevo is woensdag de lang geplande corridor over land vanaf de Kroatische kuststad Split geopend, zo meldde de Servische radiozender in Sarajevo. De VN hoopt nu dagelijks voedselzendingen via deze 250 kilometer lange route te kunnen gaan verzorgen. Zij moeten in de plaats van de dure en onpractische luchtbrug komen, waarmee de naar schatting 360.000 a 420.000 mensen in de stad nu van voedsel worden voorzien.

De meer dan duizend Canadese militairen van de vredesmacht van de Verenigde Naties die tot op heden het vliegveld van Sarajevo bewaakten, zijn woensdag teruggekeerd naar het gebied waar zij oorspronkelijk ingezet werden, de Kroatische regio Slavonië. Zij worden vervangen door VN-troepen van Frankrijk, Egypte en Oekraine.

PESSISMISTISCH

VN-secretaris Boutros-Ghali heeft woensdag opgeroepen tot een uitbreiding van de VN-macht in Kroatië met zeker 850 man. Daarmee moet de "etnische zuivering" in door Servische gedomineerde gebieden worden voorkomen. Ook moet zo worden verhinderd dat de strijd in Bosnië-Hercegovina zich over de grens verder uitbreidt. De uitbreiding zou bovenop de veertienduizend man tellende huidige VN-macht komen, die grote zones heeft ingesteld in Kroatië om Serviërs van Kroaten te scheiden. De secretaris-generaal schetste een weinig optimistisch beeld van operaties waarbij de door de VN beschermde gebieden worden gedemilitariseerd. Hij beschuldigde Serviërs in de zones ervan de strijd van Serviërs over de grens te steunen, overgebleven niet-Serviërs uit de gebieden te verjagen en juist Servische vluchtelingen uit andere delen van Bosnië en Kroatië aan te trekken. In andere regio maakten de Kroaten zich schuldig aan dit soort praktijken, waarbij ook Servische huizen werden geplunderd en vernietigd.

Leiders en vertegenwoordigers van de strijdende partijen in Bosnië-Hercegovina hebben ingestemd met het opzetten van een comite dat onder meer een staakt-het-vuren en een gevangenenruil moet uitwerken en moet helpen bij het binnenloodsen van internationale hulpzendingen. De bedoeling is dat het comite gaat samenwerken met de VN-vredestroepen, het Hoge commissariaat van de vluchtelingen (UNHCR) en het Internationale Rode Kruis. Een politieke oplossing van de problemen van Bosnië-Hercegovina is echter niet bereikt. De Moslim-afgevaardigde, de Bosnische minister van Buitenlandse zaken Haris Silajdzic, had geweigerd om te praten over een EG-plan om Bosnië-Hercegovina op te delen in kantons naar Zwitsers model waar elke bevolkingsgroep zijn eigen woongebied zou hebben. De Kroaten en Serviërs hadden deze oplossing wel als uitgangspunt aanvaard. De Portugese onderhandelaar Jose Cutileiro heeft dat woensdag bekendgemaakt aan het slot van de driedaagse vredesconferentie die onder EG-auspicien in Londen is gehouden. Een nieuwe ronde van de besprekingen zal nu worden gehouden in de week van 17 augustus op een nog nader te bepalen plaats.

VLUCHTELINGEN

Veel meer geld, maar geen afspraken over een quotumsysteem voor de opvang van vluchtelingen uit het voormalige Joegoslavië. Dat is de uitkomst van de conferentie van de Verenigde Naties over de vluchtelingencrisis in dat land die woensdag in Geneve werd gehouden. De conferentie was een initiatief van de Hoge commissaris voor de vluchtelingen van de VN, Sadako Ogata. Aan de bijeenkomst achter gesloten deuren namen 61 landen deel. Mevrouw Ogata zei woensdagavond dat het toch een goede dag voor de vluchtelingen en voor de mensen in nood in Joegoslavië was geweest. Naar haar zeggen hebben elf landen nieuwe toezeggingen voor financiële steun gegeven. In totaal zou 115 miljoen dollar zijn toegezegd. Daarvan is 43,6 miljoen dollar bestemd voor de hulpverlening aan vluchtelingen. Voor bilaterale hulp en betalingen aan humanitaire organisaties zal 71,8 miljoen dollar worden uitgetrokken. Tot nu heeft het vluchtelingencommissariaat voor Joegoslavië 110 miljoen dollar ontvangen. De gulste gevers waren woensdag Duitsland (32,5 miljoen dollar), Noorwegen (20 miljoen), Italië (18,5 miljoen) en Denemarken (11 miljoen).

Honecker keert terug



■ *MOSKOU - Een zucht van verlichting ging op in de Chileense ambassade toen Erich Honecker woensdagmorgen monter naar buiten trad, in de gereedstaande auto ging zitten en zijn terugreis naar Duitsland aanvaardde. Daarmee kwam een einde aan het verblijf in de Chileense ambassade dat aanleiding gaf tot diplomatieke problemen tussen Duitsland, Chili, de voormalige Sovjetunie en Rusland. Bij het verlaten van de Chileense ambassade werd Honecker (links) begeleid door gastheer James Holger, de Chileense ambassadeur in Moskou. Mevrouw Margot Honecker (in de deuropening) gaf er de voorkeur aan nog een nachtje in de ambassade door te brengen, zo werd van Chileense zijde gezegd.*

(AFP-satellietfoto)

"Dienstoverstijgend beleid"

Römer vastberaden over department van justitie

WILLEMSTAD — Minister van Justitie, Susanne Römer, is vastberaden vaart te zetten achter de oprichting van een department van justitie. Zo'n departement is hard nodig, omdat een dienst overstijgend beleid nu te enen male ontbreekt. Een land met grote problemen als de Antillen, kunnen zich dat niet veroorloven. Omdat het begrotingsjaar al loopt, zou de oprichting tot 1993op zich kunnen laten wachten.

Belangrijk is volgens de bewindsvrouwe ook dat er een uitvoerig criminologisch onderzoek komt om de misdaad problematatiek letterlijk en figuurlijk in kaart te brengen. Te vaak wordt nu nog uitgegaan van gissingen en veronderstellingen. "We hebben cijfers nidig, statistieken, concrete gegevens," zo liet Römer gisteren weten tijdens de wekelijkse Meet the press.

Minister Römer werd drie mnaanden geleden aangesteld aks opvolger van Ivo Knoppel. Ze heeft deze tijd gebruikt om kennis te maken met haar diensten op alle eilanden. Voor zich zelf heeft ze een globaal prioriteiten beleid geformlueerd, dat nu nader uitgewerkt moet worden. Misdaad, drugs, drugsverbonden criminaliteit, illegaal wapenbezit. Deze zijn de grootste bottlenecks. Waar Römer zicn evenwel ook erg veel zorgen om maakt is het normverval. Zonder een oplossing voor dat probleem zal het bergafwaarts blijven gaan, is ze van mening. Preventie is een van de punten waar ze veel waarde aan hecht. Via de media, de buurtcentra.

Veel werk, maar weinig struktuur, consteerde ze. Ze heeft geen permanente mankracht tot haar beschikking. "Ik werk nu letterlijk met een secretaresse en moet voor alle adviezen terecht bij de hoofden van dienst. Er moet een departement komen met beleids- medewerkers. De problemen zijn te complex voor zulk een aanpak," zei de nieuwe minister van Justitie voor de PNP. Hoewel er bij verschillende diensten en afdelingen een nijpend personeelsgebrek is, is zij niet geneigd buiten de grenzen naar versterking te zoeken. Het moet in principe mogelijk zijn in eigen land mensen te werven en op te leiden.

Uit haar woorden bleek dat binnenkort de problematiek van het tekort aan politieauto's opgelost zal zijn. Nu moeten agenten veelal hun eigen auto's inzetten, omdat vele dienstauto's bij de garage staan. Er werd al overeenstemmubg bereikt over de aanschaf van tal van nieuwe politiewagens "van een heel bekend merk," wist de minister te melden. Daarvoor werden drie offertes uitgebracht. Vandaag zou Römer met gezaghebber Wilsoe en topfunctionarissen van de politie het tekort van mensen bij de verkeersafdeling bespreken. Daar zat gisteren op een gegeven moment niemand meer in het kantoor.

VN-onderzoeksteam: Verdenking tegen Baghdad niet weggenomen

Washington: Irak bereidt aanval voor op Shi'iten

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben woensdag Irak ervan beschuldigd een offensief tegen het Shi'itische verzet in het zuiden van dat land voor te bereiden. Washington sprak woensdag tevens zijn steun uit aan leiders van het Iraakse verzet die momenteel in de Amerikaanse hoofdstad zijn voor overleg met de Amerikaanse regering en senatoren. Inmiddels is de VN-onderzoekploeg met lege handen uit Irak vertrokken.

Volgens de woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken, Joe Snyder, heeft Irak in strijd met de VN-resoluties de vluchten met vliegtuigen hervat. Hij noemde dat een nieuwe vorm van militaire druk op het zuiden met het doel de bevolking te intimideren. Uit een andere, anonieme bron op het ministerie van Buitenlandse zaken is echter vernomen dat Irak sinds enkele dagen deze vluchten zou hebben gestaakt. Na de Golfoorlog brak in het zuiden van Irak een opstand van Shi'itische oppositiegroepen uit. Maar dat verzet werd met harde hand neergeslagen.

STEUN VERZET

De belangrijkste figuren uit de afvaardiging van de Iraakse oppositie die Washington bezoekt, zijn de Kurdische leiders Massoud Barzani en Jalal Talabani. Zij worden gesecondeerd door vier leiders van het door Iran gesteunde Shi'itische en door Saudi-Arabië gesteunde Sunnitische verzet. De delegatie had woensdag een ontmoeting met de senaatscommissie voor Buitenlandse zaken. In een brief aan senator Richard Lugar die lid is van deze commissie sprak de Amerikaanse president, George Bush, zijn steun uit aan het verzet. "Het is van essentieel belang om die moedige Iraki's te steunen die zich tegen Saddam Husayns tirannie verzetten", schreef de president. De Iraakse verzetsleiders zouden ook een ontmoeting hebben met minister van Buitenlandse zaken James Baker en met Brent Scowcroft, Bush' Nationale veiligheids- adviseur.

Volgens senator Lugar hebben de Iraki's de VS voor vier punten steun gevraagd: 1 - om bepaalde delen van Irak uit te zonderen van de VN-sancties tegen dat land en voor internationale hulp voor oppositiegroepen in die gebieden; 2 - een verbod van de VN op het gebruik van vliegtuigen tegen Iraki's binnen Irak; 3 - bevroren tegoeden in de VS en andere landen te mogen gebruiken om Iraakse troepen te betalen als zij naar het verzet overlopen en 4 - voor een veroordeling van Saddam Husayn door een internationaal hof.

Wapendeskundigen van de Verenigde Naties (VN) hebben woensdag hun onderzoek in Baghdad afgesloten zonder aanwijzingen voor een geheim Iraaks wapenprogramma te vinden. Maar die uitkomst heeft de verdenking jegens Baghdad niet weggenomen, aldus de leider van het team, de Duitser Achim Biermann. Biermann verklaarde na afloop van het onderzoek in het ministerie van Landbouw in Baghdad dat enig belangrijk materiaal uit het gebouw is verwijderd. De experts van de VN waren dinsdag met hun onderzoek begonnen.

Irak heeft na de Golfoorlog moeten beloven al zijn massa vernietigings- wapens aan te geven en op te ruimen. De voorzitter van de VN-commissie belast met het toezicht op de vernietiging van deze wapens, de Zweed Rolf Ekeus, zei in Baghdad dat hun werk nog niet klaar is. "Wij hebben nog niet opgeruimd wat er in Irak is overgebleven. Irak moet nog steeds een aantal lacunes in onze kennis opvullen", aldus Ekeus. De Zweed voerde woensdag met Iraks plaatsvervangend premier Tareq Aziz overleg over garanties en afspraken voor nieuwe inspecties.

...merikaans hof van beroep:

Haïtianen mogen niet teruggestuurd

NEW YORK - Het beleid van de Amerikaanse regering om Haïtiaanse vluchtelingen die op zee zijn opgepikt terug te sturen zonder dat is bekeken of zij in hun land zullen worden vervolgd, is onrechtmatig. Dat heeft een federaal hof van appel woensdag in New York bepaald. Daarmee is de uitspraak van een lagere rechtbank nietig verklaard. Deze oordeelde dat het bevel van president George Bush, op 23 mei, aan grenswachters de boten vol Haïtianen terug te sturen wettig was.

Twee van de drie rechters van het hof van appel achtten het besluit van Bush evenwel in strijd met de Amerikaanse wet. De rechter die het bevel van de president wel goedkeurde was John Walker, een neef van Bush. Een rechter in New York kreeg van het hof opdracht een rechterlijk bevel uit te vaardigen dat de grensbewaking onmiddellijk moet stoppen met het tegenhouden van de vluchtelingen.

De grenswacht heeft sinds 29 oktober vorig jaar, een maand na de militaire staatsgreep waarbij de gekozen president Jean-Bertrand Aristide was afgezet, in totaal ...80 Haïtiaanse bootvluchtelingen opgepikt. Functionarissen van de grensbewaking zeiden te verwachten dat een nieuwe stroom vluchtelingen op gang zal komen wanneer het nieuws over het besluit van het hof van appel in Haïti bekend wordt. "Maar wij zullen ons houden aan het bevel van de rechter en dat betekent dat we van nu af aan iedere Haïtiaan die wij vinden zullen redden", aldus een officier.

Volgens de Immigratie- en nationaliteiten-wet mogen de Verenigde Staten geen vreemdelingen terugsturen naar de plaats waar zij worden vervolgd, ongeacht waar in de wereld, zo oordeelde het hof van appel. Advocaten van de Haïtianen, die hebben aangevoerd dat Bush met zijn besluit zowel het Amerikaanse als het internationale recht heeft geschonden, hebben verheugd gereageerd op de uitspraak.

Het ministerie van Justitie in Washington heeft laten weten dat het tegen het besluit van het hof van appel in beroep zal gaan, desnoods bij het hooggerechtshof.

India: Sikh-leider gedood

LUDHIANA - Indiase politieagenten hebben donderdag in de deelstaat Punjab de 29-jarige Sikh-leider Gurjant Singh Budhsinghwala doodgeschoten.

De man werd gezocht in verband met meer dan duizend moorden, onder anderen op passagiers van bussen en treinen, aldus de politie. Na een tip omsingelde de politie het huis waar Budhsinghwala klaarblijkelijk een vriendin bezocht. De politie zei dat militanten in het huis begonnen met schieten, waarna de politie er een einde aan maakte door enkele granaten naar binnen te gooien. Er stond een prijs op het hoofd van de Sikh-leider van ruim honderdduizend gulden.

Akihito kan spoedig naar China

TOKYO - De Japanse keizer Akihito kan zo goed als zeker als eerste heerser van zijn land een bezoek brengen aan de Volksrepubliek China.

De partijleiding van de alleen regerende Liberale democratische partij (LDP) heeft in principe besloten het bezoek te steunen en het te verdedigen tegen critici in de eigen partij, zo maakte een woordvoerder van de LDP donderdag bekend. De partijleiding heeft premier Kiichi Miyazawa het groene licht gegeven om de reis van de keizer voor te bereiden. Het initiatief voor het bezoek van de keizer is van China uitgegegaan.

De Nederlandse Investeringsbank voor ONTWIKKELINGSLANDEN heeft in overleg met de Nederlandse overheid besloten tot vervroegde aflossing à 103 procent van de 10,25 procent obligatielening 1982 per 1988/1997 en van de 10,5 procent lening 1980 II per 1986/1995. Deze aflossingen zullen plaatsvinden respectievelijk per 1 en 15 oktober 1992

'Nog geen absolute zekerheid'

Voorlopig akkoord KLM en Van der Valk

AMSTELVEEN/WILLEMSTAD — Het is nog altijd uiterst onduidelijk of er nu wél, of niet een overeenkomst tussen de KLM en Van der Valk bestaat. Het KLM-hoofdkantoor in Amstelveen verklaart vandaag dat KLM en Van der Valk nu "overeenstemming hebben bereikt over prijs en stoelaanbod tot en met maart 1993". Afgesproken is dat er voortaan elke dinsdag een extra KLM-toestel, gevuld met enkele honderden Van der Valk-gasten, van Schiphol naar Curaçao vliegt. "Complete nonsense", zegt adjunct-directeur George Schuit van Air Holland. Ook Marc van der Valk op Curaçao bevestigt het bericht niet volmondig.

Schuit van Air Holland: "Er wordt niet eerder getekend dan maandag en waarschijnlijk gaat dat niet door omdat er nog lang geen overeenstemming is bereikt. Dat zegt mijn Van der Valk *counterpart* en ik heb geen enkele reden zijn woorden in twijfel te trekken". Helaas lukte het de Amigoe niet om de met de onderhandelingen belaste Gert van der Valk te spreken, om definitief te horen hoe de Van der Valk-vork in de KLM-steel zit.

Gisteren berichtte een lokaal dagblad dat de KLM en het Van der Valk-concern nu overeenstemming hebben bereikt over het transport van Nederlandse toeristen naar het Van der Valk Plaza Hotel op Curaçao. In een gesprek met persvoorlichter Peter Wellhuner van het KLM-hoofdkantoor in Amstelveen werd dit bericht bevestigd. "De KLM en Van der Valk hebben overeenstemming over prijs en stoelaanbod voor zowel het huidige zomerseizoen als het komende winterseizoen. Voor de periode tot en met maart volgend jaar dus. Wekelijks zal op dinsdag een extra KLM-vliegtuig van Schiphol naar Curaçao vertrekken met enkele honderden Van der Valk-passagiers aan boord. De stoelen die niet door Van der Valk gevuld worden, betrekken wij uit ons eigen KLM-reserveringssysteem".

CONTRACT

KLM-woordvoerder Wellhuner kan echter niet bevestigen of er inmiddels een contract is getekend door beide partijen. "Daar heb ik geen concrete informatie over, maar duidelijk is wel dat er overeenstemming is en dan is er in feite al sprake van een overeenkomst".

Op de vraag welke afspraken er zijn gemaakt over de prijzen, zegt de KLM-zegsman: "De prijsstelling ligt genuanceerder. Ik wil geen precieze getallen en cijfers noemen. De touroperatorprijzen die de KLM in rekening brengt liggen wel aanmerkelijk lager dan de publieksprijzen. Van der Valk krijgt deze voordelige touroperatorprijzen omdat het concern voldoet aan het zogenaamde 'landarrangement'; zij bieden een totaalpakket mèt logies op de plaats van bestemming".

NONSENS

Air Holland, de Nederlandse chartermaatschappij die graag met Van der Valk zaken had willen doen, maar geen vergunning van minister Maij-Weggen van verkeer kreeg en daarom samen met Van der Valk een juridisch geding startte, werd door de Amigoe gevraagd om een reactie. "Complete nonsens" roept directielid Schuit een beetje lacherig. "Er is nog lang geen enkele overeenstemming. Het is zelfs zeer waarschijnlijk dat Van der Valk niet op de lange termijn wil samenwerken met de KLM.

Hij is in het geheel niet verbaasd over deze nogal verwarrende geluiden omdat "de KLM al eerder heeft geroepen dat er overeenstemming bestond. Twee weken geleden nog".

Degene die voor het Van der Valk concern de onderhandeling voert is Gert Jan van der Valk. Normaal gesproken zit hij in het motel in Tiel. Helaas was hij voor het ter perse gaan van deze krant niet bereikbaar voor commentaar. Het kat en muisspel kent daarom nog niet een definitief einde.

RANDVOORWAARDEN

Marc van der Valk van het Plaza Hotel zegt dat men het officieel nog niet met elkaar eens is. Over de charterprijs wel. Die is 1850 gulden voor een weekje Willemstad. De prijs voor de toerist is niet veranderd. Het Van der Valk concern is wel duurder uit met "de dingen eromheen".

Van der Valk: "De KLM is nu eerste gesprekspartner, dat wel. Maar er zijn nog een x-aantal randvoorwaarden die nog niet geregeld zijn zoals de datum van aanvang, de dag van vertrek en de hoeveelheid vracht die meemag. KLM wil bijvoorbeeld op dinsdag vliegen. Wij op donderdag."

President-commissaris:

Opvolger Sellers wordt "binnenshuis" gezocht

WILLEMSTAD — Een opvolger voor directeur John Sellers van het International Trade Center (ITC) wordt in principe binnenshuis - bij het ITC zelf - gezocht. Zo deelde ITC-president-commissaris Luis Santine aan de Amigoe mee. Santine noemt drs. Hugo de França, die sinds de opening van het Trade Center daar werkt en de afgelopen jaren als waarnemend directeur belast met financiële zaken fungeert, een "potentiële kandidaat." Beslissingen zijn echter nog niet gevallen.

Het contract tussen het ITC en John Sellers, een Amerikaan, loopt in februari volgend jaar af. Santine verwacht dat Sellers voordien al afscheid neemt omdat hij nog veel vakantiedagen te goed heeft. Wanneer Sellers voor het laatst als directeur optreedt zei hij niet exact te weten. Daarover wordt momenteel nog met hem onderhandeld. Verlenging van het contract ziet er volgens de president-commissaris niet in. Sellers werd vijf jaar geleden met een contract van drie jaar aangesteld. Dat werd twee maal met één jaar verlengd. Het contract dat hij als 'expatriate' kreeg aangeboden was fiscaal erg attractief. Dat zou allemaal veranderen indien hij nogmaals of weer een nieuw contract met het ITC afsluit. "Ik denk dat Sellers zelf ook zijn taak als volbracht beschouwd bij het ITC en dat hij nu iets anders gaat doen," zo deelde Santine mee.

Onbekend is op dit ogenblik wie zijn opvolger wordt. Tot nu toe stond steeds een buitenlander aan het hoofd van het zeven jaar geleden geopende ITC. Daar komt mogelijk, met het vertrek van Sellers, verandering in, want volgens Santine wordt nu eerst lokaal iemand gezocht. Begonnen wordt bij het ITC zelf, waar waarnemend directeur Hugo de França, goede kansen maakt. Volgens Santine is de kwestie van opvolging vooralsnog toekomstmuziek. Er is nog tijd genoeg een geschikte kandidaat te vinden, waarmee uiteindelijk de circa 50 aandeelhouders van het ITC akkoord moeten gaan. De raad van commissarissen zal de voordracht doen.

De plannen voor uitbreiding van ITC zijn in vergevorderd stadium, meldde de president-commissaris. De financiering, door een consortium lokale en buitenlandse banken, is zo goed als rond. Dit project dat 'enkele miljoenen' zal kosten behelst met name de uitbreiding van de kantoor- en vergaderruimte. Er is hier erg veel vraag naar en een 'wachtlijst' van huurders, volgens Santine. Uitbreiding van het auditorium en de exporuimte genieten op dit ogenblik geen prioriteit.

Antillendag in Kampen

KAMPEN / WILLEMSTAD — Met als belangstellende onder meer de gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag, Edsel "Papy" Jesurun, vierde Kampen vandaag een Caribisch / Antilliaanse dag. De organisatie is in handen van de "Stichting Promotie Kampen" die het laatste anderhalf jaar voor de oude Hanzestad aan de IJssel met grote regelmaat in de zomermaanden themadagen organiseert. Eerder was er al een Amerikaanse "Country"-dag.

Kraampjes met Antilliaanse produkten en gerechten, Antilliaanse vrouwen in klederdracht van de diverse eilanden en Antilliaanse bands luisterden de Caribische dag op. Gevolmachtigd minister Jesurun reisde naar Kampen om burgemeester M.C. Kleemans geluk te wensen met het lokale initiatief. In een publikatie van de "Kamper Uit-dagen" schrijft Papy Jesurun dat de Nederlandse Antillen cultureel, economisch en toeristisch in de lift zitten. "Steeds meer ondernemers, gepensioneerden en zonaanbidders reizen ruim negenduizend kilometer naar het Caribisch deel van het koninkrijk. Maar ook in Nederland zelf, waar zo'n 60.000 Antillianen wonen, studeren of werken, is de interesse voor de eilanden stijgende", schrijft hij.

Hij wenst de organisatoren van de Stichting Promotie Kampen geluk met hun initiatief "dat door mij wordt toegejuicht. Ik ben ervan overtuigd dat dit soort evenementen helpt bijdragen aan een goede verstandhouding tussen Europese en Caribische Nederlanders in dit land dat sinds 1634 hechte banden heeft met de Nederlandse Antillen".

Kampen was in de Middeleeuwen een vermaarde stad, vanwaar schepen met rijke ladingen over alle wereldzeeën voeren. Het heeft zijn rijke historie vooral te danken aan de rivier de IJssel. De oude Hanzestad heeft veel contacten met steden in Israël, Hongarije en Duitsland. Kampen telt 32.000 inwoners, onder wie slechts enkele allochtonen die — voor wat de regio aangaat — voornamelijk in het naburige Zwolle wonen. Het Gotisch huis huisvest het Kamper stedelijk museum, de lokale synagoge een expositie van olieverf schilderijen van Jeroen Krabbé die onlangs ook op Curaçao zijn werken tentoonstelde.

Met de Kodela naar Bonaire



■ *WILLEMSTAD — Vijftig kinderen en 22 leiders zijn woensdag met de Kodela naar Bonaire gereisd. Een en ander in het kader van het Kodela-vakantieplan, dat deze keer voor de 25e maal gehouden wordt. Heel wat kinderen hebben aan dit plan deelgenomen en belangrijke instanties op Bonaire bezocht. De kinderen gingen ook een kijkje nemen bij het WEB en hebben deelgenomen aan diverse sportevenementen.*

Rozendal: Situatie op St. Maarten valt mee

WILLEMSTAD —"Sint Maarten onbestuurbaar? Forget it! Het is wel bestuurbaar. Alles is er normaal en onder controle. Er is respect voor de bestuurders. De wil is er vaak wel, maar de mankracht ontbreekt op sommige plaatsen in het bestuursapparaat. Er worden iets meer, vaak iets grotere fouten gemaakt dan hier op Curacao, maar minister Hirsch Ballin overdrijft wel behoorlijk." Uitspraken die gisteren waarnemend premier Frank Rozendal (DP) deed na terugkeer uit St. Maarten waar bij enige dagen heeft doorgebracht.

Het rapport Pourier, zo is Rozendal van mening, heeft enkel de slechte en niet de positieve dingen gemeld, die er de afgelopen tijd hebben plaats gevonden. Dat zijn er nogal wat, aldus de minister, die evenals het BC van St. Maarten fel gekant is tegen de maatregel van preventief hoger toezicht. Toch zal het BC meewerken. "Het BC wil voorkomen dat er stukken teruggestuurd worden omdat ze niet in orde zijn." Rozendal introduceerde de ambtelijke *task-force* die de komende twee weken op het eiland verblijft om de reorganisatie van de ambtelijke gang van zaken op de rails te zetten. Aanvankelijk zou men voor drie weken gaan, maar de minister ziet de groep liever na twee weken terugkomen. De mensen zullen in dat geval wel 'erg hard' moeten werken. "Er is bijzonder veel werk te doen. Wij zullen verder gaan dan alleen ondersteuning van de gezaghebber bij de voorbereiding van beslissingen en stukken. De diensten moeten weer behoorlijk gaan functioneren. Die moeten het werk op een gegeven moment zelf helemaal goed kunnen doen.

TOPJE

Vooral het secretariaat van de gezaghebber, constateerde de groep al snel, functioneert niet naar behoren. En dan gaat vaak de rest ook mis. Het secretariaat noemde Rozendal 'het topje van de ijsberg'. Toch gaat de minister er optimistisch van uit dat dit geen *mission impossible* is en dat de operatie zal lukken. De eerste beginselen van efficiënt bestuur zullen zelfs binnen een jaar een feit kunnen zijn.

De *upgrading* en automatisering van en bij de diensten zullen meer tijd in beslag nemen. Dat is een proces dat ook op Curaçao -"waar ook wel eens diensten niet optimaal functioneren" -tijdrovend is gebleken.

Rozendal is er nu meer dan ooit van overtuigd dat de maatregel van preventief toezicht door de gouverneur - zoals opgelegd door de koninkrijksregering - averechts zal werken. "Wat je gaat krijgen is dat het klachten gaat regenen over de traagheid van het verloop van stukken en beslissingen en wie krijgt dan de schuld? Het bestuur van St. Maarten. Dit eiland moet niet gestraft maar geholpen worden en dat zullen wij doen".

TASK-FORCE

De minister voor de DP lijkt gesprekspartner te worden van de St. Maartense politiek. Ontving hij enige weken geleden het Bestuurscollege, afgelopen weekeinde stond hij aan het hoofd van een circa zeven man tellende delegatie van ambtenaren. Daar sprak men direct al gezaghebber Voges over onder andere de doelstelling van de *task-force*. Die zal volgens het landsbesluit van 25 juli de gezaghebber bijstaan in de vervulling van zijn bestuurlijke taken.

In het besluit worden onder andere genoemd: het opstellen van regels voor de ambtelijke voorbereiding van besluiten door de eilandsraad en het Bestuurscollege, het mandateren van bestuurlijke bevoegdheden aan de ambtenaren, de invoering van regels met betrekking tot de loop van stukken, de invoering van een systeem van bestedingscontrole en het stellen van regels met betrekking tot financiële procedures met een systeem van interne controle.

De werkgroep werd ingesteld voor een periode van een jaar en rapporteert aan de Antilliaanse en koninkrijksregering, door tussenkomst van de gezaghebber. Het landsbesluit is getekend door premier Liberia-Peters en gouverneur Jaime Saleh.

GOLFOORLOG

Behalve Rozendal uitte ook premier Maria Liberia gisteren weer ernstige bezwaren tegen de maatregel van Hirsch Ballin. Zij zal in het komend gesprek met premier Ruud Lubbers en minister Hirsch Ballin, waarschijnlijk medio augsutus, de juridische basis van de maatregelen van de koninkrijksregering tegen St. Maarten ter discussie stellen. Bovendien zal zij haar Nederlandse collega's proberen duidelijk te maken dat de mogelijkheden om de zaak op St. Maarten ten goede te keren nog niet waren uitgeput.

Liberia benadrukte gisteren tijdens de persconferentie dat de Antillen en Curaçao St. Maarten ambtelijk willen bijstaan, maar dat dit niet eeuwig kan duren. "Sint Maarten zal op den duur zelf voor eigen mensen moeten zorgen. Bij ons (op Curaçao) liggen de deskundigen niet voor het oprapen".

Liberia wilde niet ingaan op een eerder gemaakte opmerking van haar partijgenoot, statenvoorzitter Rufus McWilliam, dat de Raad van State zal worden ingeschakeld om de maatregelen te toetsen. "Daar wil ik niet op vooruitlopen", zo zei zij. "Generaal Schwarzkopf heeft immers zijn plannen ook niet bekendgemaakt toen hij naar de Golf ging," grapte ze. Verder, zo bleek, heeft ze nog even de tijd nodig om alles op een rijtje te zetten. "We doen ons huiswerk, verder luister ik met belangstelling naar de verklaringen die uit St. Maarten komen".

Voor verklaringen die oppositieleider Leo Chance (SPA) aflegde, heeft ze weinig bewondering. Niet alleen is hij hypocriet en ambivalent bezig wanneer het de autonomie van het eiland aangaat, Chance vergeet verder dat hij kort geleden nog minister was; voor de DP- St. Maarten. Mocht de SPA op basis van artikel 26 van de ERNA Nederland willen inschakelen om de eilandsraad op te doeken, dan moet ze dat vooral doen. "Dat is dus een algemene maatregel van rijksbestuur. Kom alleen niet later zeggen dat de Antilliaanse regering zich bemoeit met de interne zaken".

KRABBEN

De Antilliaanse premier wees erop dat sinds 1961 de bevolking van St. Maarten is gegroeid van 3.000 naar 30.000. "Bovendien kruipen de illegalen 's avonds als krabben aan land". Tot nu toe zijn het er 20.000. Maar in de dertig jaar is volgens haar vrijwel geen verandering gekomen in de omvang van het bestuur van het eiland. De zaken zijn naar het oordeel van de premier in beweging en het eiland zal over niet al te lange tijd zichzelf kunnen besturen "of men moet in Nederland andere plannen hebben met de staatkundige situatie".

Dat de Antilliaanse regering nooit iets gedaan heeft, sprak zij met klem tegen. "Wij hebben de algemene rekenkamer naar St. Maarten gestuurd. De constateringen en aanbevelingen van die organisatie zijn naar het Bestuurscollege van het eiland gestuurd en een aantal van de aanbevelingen is al uitgevoerd".

ONRECHTVAARDIG

De vice-premier voegde daar aan toe dat de maatregelen St. Maarten nergens helpen. Het instellen van een *task-force* was een van de maatregelen waar de regering in Willemstad het eens was. Van een '... heeft Rozendal ... gemerkt. De tekortkom... in het bestuur die mi... Hirsch Ballin heeft gec... teerd zijn volgens hem ... dreven. "Het is waar ... ambtelijke stukken er ... niet zijn, maar dat is ni... geval met financiële ... vens, die zijn allemaal ... teerd".

Door het ontbreken ... een geautomatiseerd sy... zijn gegevens volgens de ... premier echter moeilij... achterhalen. Daar... kunnen niet snel beslissi... worden genomen, m...

Dat volgens ... maatregelen stukken ... ter goedkeuring naar de ... verneur moeten, is vol... de vice-premier belach... en boven... onrechtvaardig.

Ook premier Liberia v... preventieve controle ni... haar plaats. Nadat be... singen zijn genomen, ... volgens haar nog al... worden ingegrepen. To... zij van mening dat de v... van hoger toezicht zoal... is bepaald beter is dan ... algemene maatregel van ... bestuur omdat daarin ... kan worden opgebrac...

AMK delegatie naar Grenada

WILLEMSTAD — Twee leden van de Vereniging van Christelijke Leraren (AMK) zullen van 4 tot 9 augustus de 13e tweejaarlijkse conferentie van de Caribbean Association of Catholic Teachers bezoeken.

De conferentie wordt gehouden in Grenada. Thema is: de nieuwe evangelisatie, een proces voor opleiders. Naast Curaçao zullen vertegenwoordigers van alle Engelssprekende eilanden afreizen naar Grenada.

Wandelmars v... St. Martinus

WILLEMSTAD — ... commissie van ex... lingen van de la... school het St. Martin... sticht organis... morgen een wandel... voor oud-leerlingen ... andere geïnteressee...

De wandelmars begint ... 8:00 uur op het Brion... Vandaar wordt naa... Koredor gelopen. De ins... ving vindt voorafgaand ... de mars plaats.

Deelname, inclusie... shirt, eten en drinken, ... vijftien gulden. Kaartje... bij de diverse boekha... en via telefoon 691167 ... krijgbaar.

Afgepakt pisto... in tuin gevonde...

WILLEMSTAD — ... pistool is gevonden dat ... bewaker vrijdag k... raakte in Scharloo toen ... beroofd werd. Een man ... Fleur de Marie verkl... woensdag aan opgero... agenten dat hij een gel... pistool had gevonden e... op zijn erf. Hij droeg ... wapen over aan de politi...

Binnenkort uitgave Punda-krant

DMO wil grotere vuist maken via uitbreiding ledenbestand

WILLEMSTAD — Peter van der Veen, de nieuwe directeur van de organisatie van Punda-winkeliers DMO (Downtown Management Organization), bruist van de ideeën voor de binnenstad. Om die te verwezenlijken zullen er in eerste instantie meer leden moeten komen. Marketing-assistent bij DMO Angelica Parris kondigde de uitgave van een Punda-krant aan.

Op dit moment is circa zestig procent van de Punda-winkeliers lid van DMO. Van der Veen wil de huidige leden stimuleren om nieuwe leden te werven. "We moeten de voordelen van het lidmaatschap duidelijk maken. Ook naar het publiek toe. Er moet een verschil zijn tussen DMO-winkels en niet-DMO-winkels".

De nieuwe directeur benadrukt dat ook een betere communicatie met de leden van groot belang is. "Er moet een grotere betrokkenheid, meer loyaliteit zijn". Hij doelt hiermee op het binnenskamers oplossen van eventuele problemen. "Als iemand het niet eens is met ons beleid, moet hij niet direct naar de pers stappen, maar proberen het intern op te lossen".

Door een groter ledental staat DMO sterker, ook financieel. Van der Veen is ter verdere versterking van de financële positie bezig te bewerkstelligen dat de inkomsten van de drie parkeerplaatsen te Punda aan DMO ten goede komen. Hij heeft goede hoop dat dat lukt.

Parkeren blijft een probleem in de binnenstad. Vandaar dat er weer gesproken werd over 'een soort parkeergarage' tussen de Columbusstraat en het Pietermaaiplein. Van der Veen bedoelt een winkelgalerij met daarboven een plat dak waar auto's kunnen staan. Voorlopig verkeren de plannen hiervoor echter nog in een pril stadium.

Een ander probleem is de bereikbaarheid van Punda. In de huidige verkeerssituatie kan het verkeer vanaf de Sha Caprileskade niet de Columbusstraat in. Heropening van die verbinding staat hoog op het verlanglijstje genoteerd.

Uiteraard gaat DMO verder met de verfraaiing van Punda. In augustus is de Madurostraat aan een schilderbeurt toe. Verder wordt er gedacht aan het opknappen van het Gomezplein: het standbeeld krijgt een centralere plaats en in de bakken rond de bomen komen weer bloemen en planten. "Nu we de CHS hebben, hoeven we niet meer bang te zijn dat die er direct uitgehaald worden", aldus Van der Veen.

Gezien de slechte staat waarin de riolering verkeert is het hoogst noodzakelijk dat iets aan de afvoer van vet en olie gedaan wordt. Een schoonmaakbedrijf gaat die straks verzamelen en vernietigen, zodat de vetten straks het riool niet meer kunnen verstoppen.

In de toeristische sfeer worden de contacten ook aangehaald. Gesprekken met cruise-directeuren hebben al vruchten afgeworpen: toeristen wordt niet meer afgeraden om in Punda te gaan winkelen. Bij de overheid wordt erop aangedrongen dat DMO meer betrokken wordt bij het aantrekken van cruisetoerisme. Volgens oud-directeur Kim Mulder zijn de winkeliers zeer ontevreden over het geringe aantal (cruise)-toeristen dat in Punda koopt. Daar zou volgens de nieuwe voorzitter ook wat aan kunnen worden gedaan door een betere assortimentsverdeling na te streven.

Nieuw DMO-bestuur

WILLEMSTAD — Het nieuwe DMO-bestuur bestaat voor het fiscale jaar augustus 1992 - augustus 1993 uit de volgende leden: Helga Mensingh (voorzitter), Herbie Abady (secretaris), verder Oscar Rojas, Ramesh Daryanani, Fred van Romondt, Gabriella Richards, Vinod Daswani, Rudy Dovale en Zita Leito.

Peter van der Veen wordt behalve door Angelica Parris nog door secretaresse Lisette van Hutten en door assistent Francisco Nebruz terzijde gestaan.



Angelica Parris.

Onderzoek onder de lokale kopers heeft in elk geval al uitgewezen dat de openingstijden wellicht beter tussen 9:00 en 19:00 uur kunnen liggen. Zo bleek uit de toelichting van marketing-assistent Angelica Parris. Ook zouden er veel meer winkels tussen 12:00 en 14:00 uur geopend moeten zijn.

Hoe graag DMO ook constant activiteiten in de binnenstad zou willen organiseren, het budget laat dit niet toe. Om Punda toch in de publiciteit te krijgen wordt binnenkort met de uitgave van een eigen krant begonnen. Daarin worden speciale kortingen en evenementen aangekondigd (*Oktoberfest, Back to School* enzovoorts), en feiten over de historische achtergrond van Punda gegeven. De krant zal maandelijks verschijnen.

Lio en vakantiegangers



WILLEMSTAD — MCB-directeur Lio Capriles, Kompa Leon himself, heeft gisteren een bezoekje afgelegd aan het buurtcentrum Montaña waar de afsluiting van het MCB-vakantieplan plaats vond.

Voor het negende jaar organiseerde deze bank in juli voor de kinderen van zijn werknemers een vakantieprogramma vol activiteiten. Er was sport, spel en recreatie, maar ook serieuzere zaken kwamen aan bod. Een record aantal kinderen schreef zich dit jaar in. 26 Van de 10 tot 12-jarigen volgden een eerste hulpcursus bij de EHBO. Ter afsluiting van het vakantieplan werd gisteren een 'kinderdag' gehouden in het buurtcentrum Montaña. Er waren clowns, Ninja Turtles, Bart Simpson en... Kompa Leon.

Hij poseerde met de jonge vakantiegangers...

Toegang tot gratis 1-800 nummers Amerika

Gateway Curaçao sinds twee weken operationeel in 'telecompetitie'

WILLEMSTAD — Gateway USA is sinds twee weken operationeel op Curaçao onder de naam Gateway Curaçao. Het bedrijf heeft al een tiental klanten geworven en bereidt een grootscheepse advertentie- en wervingscampagne voor. Er wordt momenteel een aantal verkopers geworven. Gateway opereert wereldwijd en biedt haar abonnees op Curaçao tarieven voor internationaal bellen die minstens 20 procent lager liggen dan die van Landsradio.

Uit een folder van het bedrijf blijkt dat er niet, zoals de Amigoe gisteren meldde, met een telefoonkaart wordt gewerkt die in een bijpassende box zou moeten worden gestoken. Gateway geeft haar klanten een persoonlijke code, die moet worden ingetoetst wanneer de centrale in San Luis Obispu (Californië) wordt gebeld. Na enkele seconden wordt de klant teruggebeld en vanaf dat moment kan via een computer of een operator de gewenste verbinding (of verbindingen) tot stand worden gebracht. Voor abonnees, die vanuit wisselende locaties - zoals hotels - willen bellen, bestaan aparte faciliteiten. Een jaarabonnement kost 100 dollar, een zogenaamd corporate tarief, dat speciaal voor bedrijven wordt aangeboden, kost per drie codes 250 dollar per jaar.

Met een telefoonabonnement van Gateway kunnen overigens ook de gratis 1-800 nummers in de VS worden bereikt, wat een novum betekent voor Curaçao. Deze nummers verstrekken, evenals de 06-nummers in Nederland, gratis informatie op allerhande gebied.

TELECOMPETITIE

Gateway is een dochteronderneming van Caesars Industries. In Nederland is het bedrijf al langer operationeel. De concurrerende tarieven hebben PTT Telecom er reeds toe gebracht haar tarieven voor internationale gesprekken te verlagen wat echter wel gepaard ging met een verhoging van het lokale tarief. Een reclamecampagne spreekt onverbloemd van 'PTT Telecompetitie'.

Gateway heeft naast de (sub)licentie voor de Antillen ook een licentie voor Suriname en de GOS-landen. Als op Curaçao de vaart erin zit zal ook op de andere eilanden gestart worden met campagnes. In landen waar men kampt met gebrekkige telefonie-mogelijkheden, zoals in Suriname en de GOS-landen waar wegens deviezentekorten de toegang tot het internationale telefoonnet met opzet beperkt gehouden wordt, wordt de klant op aan afgesproken tijdstip dagelijks een vrije lijn ter beschikking gesteld waardoor men niet langer afhankelijke is van de gebrekkige lokale infrastructuur, zo meldt de folder.

Maar er liggen op Curaçao meer kapers op de kust. International Discount Telecommunications is weliswaar nog niet operationeel, maar wil wel met een box-systeem de markt gaan betreden. Het huren van een dergelijke box zou 250 dollar per maand gaan bedragen, terwijl dezelfde kortingen worden aangeboden op de tarieven als Gateway. Ook het Amerikaanse Viatel adverteert volop in economische vaktijdschriften met goedkoop bellen via de VS.

VERLAGING TARIEVEN

Gezien de reactie van PTT Telecom op de eerste niet mis te verstane gevolgen van een geliberaliseerde telecommunicatiemarkt, valt wellicht ook op Curaçao te verwachten dat mettertijd Landsradio haar tarieven voor internationaal bellen zal gaan verlagen. Tot nog toe heeft PTT Telecom bovendien geen afdoend juridisch weerwoord kunnen geven; Gateway blijkt volkomen legaal te opereren.

Landsradiodirecteur Bernadina zegt te verwachten dat genoemde concurrentie een gevoelige slag gaat betekenen voor de inkomsten van Landsradio. Daar staat gezien de verwachte toename van binnenkomende gesprekken vanuit Amerika, waarvoor de carriers aldaar Curaçao moeten betalen, weer een inkomstentoename tegenover. Per saldo verwacht Landsradio echter een flinke strop.

Wellicht dat verminderde telefoonkosten voor bedrijven op Curaçao én de verlaging van de tarieven een gunstige invloed zullen hebben op de economische bedrijvigheid, wat weer meer winsten inhoudt. De overheid kan hiervan een graantje meepikken door verhoogde inkomsten uit winstbelasting.

TDS-onkosten 'Olympisch tv-contract' zijn eruit

WILLEMSTAD — TDS-directeur Roderick Pietersz is "zeer positief" over het aantal inschrijvingen voor de pay per view-optie voor ontvangst van uitzendingen over de Olympische Spelen. Hij zegt dat het 'break-even-point' gepasseerd is: de kosten voor aankoop van de Amerikaanse satellietsignalen zijn er ruimschoots uit.

Onlangs tekende TDS het contract met NBC voor ontvangst en distributie van drie kanalen Spelen-televisie. Om en nabij de 90.000 gulden werd er betaald. Er zijn meer dan 800 abonnees van TDS die hebben ingetekend op de 24-uurs uitzendingen. Voor 150 gulden kan men tot en met 9 augustus kijken naar de sportzender.

TDS betaalt de rechten voor signaalontvangst. De Antilliaanse Televisie Maatschappij betaalt (met haar dochter TDS) copyright aan het Internationaal Olympisch Commité.

De interesse voor de pay per view is in Amerika veel kleiner gebleken. De Wallstreet Journal zou dezer dagen zich afgevraagd hebben of NBC niet in financiële problemen komt wegens de achterwege gebleven belangstelling. De Olympische Spelen- aanbieding trok slechts één procent van de doelgroep. Op Curaçao heeft ongeveer 10 procent van de TDS-abonnees ingetekend op de pay-per-view-optie, zegt direceteur Pietersz.

Bentoera: Plan FET wijkt niet af van BC-idee

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Raymond Bentoera meent dat het plan van de Foundation for Economic Trends (FET) niet wezenlijk verschilt van hetgeen in het bestuursakkoord genoemd wordt. Hij is wel verheugd dat de voornemens uit het bestuursakkoord hiermee een breder draagvlak krijgen.

"Het koppelen van onderstand aan educatie is een van onze eerste uitgangspunten", aldus de gedeputeerde. Het idee om werkwilligen een uitkering ineens te geven, gelijk aan een of twee jaar onderstand, wijst hij niet af. Wel vindt hij dat het dan uitdrukkelijk om permanente banen moet gaan. "Je moet goed uitkijken dat je geen banen creëert, waaraan geen behoefte bestaat. Anders staan ze een jaar later weer op de stoep".

Kinderfeest in K-centrum

WILLEMSTAD — Een 'feest van Christus' wordt door de Stichting Jeugdzorg Adonai op 9 augustus georganiseerd in het K-centrum van 16.00 tot 19.00 uur.

Adonai richt zich op de spirituele vorming van kinderen uit marginale buurten van Curaçao. Tijdens het feest zullen presentaties worden gegeven van artiesten als de Angelitos. Ook is Uni Buki aanwezig om de kinderen verhalen te vertellen. Het duo Jona zal gospel- liederen ten gehore brengen. Wie meer wil weten over het kinderfeest kan bellen met het nummer 54324 of 53668.

Kindje raakt teen kwijt

WILLEMSTAD — Een kindje van drie is een stuk van een teen kwijt geraakt toen een openstaande deur door de wind dicht waaide. Woensdagochtend werd de politie gealarmeerd over het ongeluk te Kanga. Het slachtoffertje werd naar de polikliniek gebracht. Daar zou men kijken wat er aan de verwonding gedaan kon worden.

Groeneveld naar rechter

WILLEMSTAD — Ingenieur Ralph Groeneveld wil zijn baan terug van zijn oude werkgever van Radio Holland. Vanochtend diende zijn zaak in kort geding bij de rechter.

Advocaat Sulvaran vertegenwoordigt Groeneveld. Mr. Zielinski representeert Radio Holland. De werkgever heeft voorgesteld om de directeur van TDS N.V. als getuige uit te nodigen.

Groeneveld werd ontslagen omdat hij apparatuur van het elektronicabedrijf had gebruikt om illegale apparatuur te vervaardigen voor gratis ontvangst van de signalen die TDS over het eiland verspreidt. De rechter verbood eerder al de ingenieur TDS nog langer op deze wijze te benadelen.

Minimarket duurder

WILLEMSTAD — Minimarkets (kleine supermarkten) zijn doorgaans duurder dan grotere levensmiddelenzaken. Zo heeft een onderzoek van de consumentenstichting aangetoond. Volgens dit onderzoek biedt Minimarket Jandoret de meest voordelige prijzen. De naam van de duurste wordt niet genoemd.

De stichting maakte in een persbericht bekend dat heel wat mensen om zo'n onderzoek hebben gevraagd. De bedoeling was om 16 minimarkets te bezoeken; twee gaven geen toestemming. Zij wilden zelfs geen verklaringen ondertekenen waarin staat dat toegang van de controleurs geweigerd wordt. De veertien wel onderzochte zaken waren over het algemeen goed gesorteerd. In totaal werden 100 produkten onder de loep genomen waaronder brood, vlees, groenten, waspoeder en maandverband.

De nummers twee en drie die volgens het onderzoek goed voor de dag kwamen voor wat betreft de prijzen zijn: Sorpresa Supermarket en Lilia's Grocery minimarket en Shung Hung minimarket. De laatste twee delen de derde plaats. Namen van andere zaken worden niet genoemd, terwijl evenmin iets gezegd wordt over de stelling waarom en hoeveel duurder kleine supermarkets zijn dan grotere.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, Juan E. Irausquin Boulevard z/n. Tel.: 29011.
Paribe di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT-GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIME
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27606/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 16.00 25e Olympische Spelen 1992; 19.00 Economics Made Easy; 19.10 Ballets; 19.30 Gobierno ta Informa; 20.00 Telenoticias; 20.30 CNN International News; 21.00 25e Olympische Spelen 1992 te Barcelona (Spanje); 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
VOETBAL
20.00 uur R.C.A. vs Dakota - R.C.A.

BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): Iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).



■ORANJESTAD — Cah'orgel 'El Solterito' van Sotero Geerman wordt vandaag naar Curaçao overgevlogen voor het geven van vijf 'tingilingi-box' concerten. Vrijdag wordt opgetreden te Brievengat, zaterdagmorgen te Suffisant, 's avonds bij Gladys aan de Seroe Loraweg, zondagmorgen in Hoffie Marconia en zondagavond in Club Boneriano. El Solterito vliegt dinsdag met begeleiders (vanaf links) Sotero, Fechi en Piet Geerman weer terug naar Aruba.

Jong Aruba krijgt klop

ORANJESTAD — Jong Aruba/Meta Corporation dat in de non-amateur voetbalcompetitie floreerde met overwinningen op RCA en Dakota, kreeg tegen Estrellaq/Dinico's een onverwachte 0-5 nederlaag te incasseren.

De roodwitten maakten vooral in de beginfase geen gebruik van de opgelegde scoringskansen, waardoor de wedstrijd een andere wending had kunnen nemen. Estrella nam hierna langzaam maar zeker het heft in handen en wist dit uit te drukken in vier doelpunten en kreeg bovendien een autogoal als ñapa mee. Kenrick Bradshaw opende in de vijftiende minuut de score voor Estrella en voor het verstrijken van de eerste helft werd het 2-0 als een misverstand tussen verdediger Tromp en doelman Gerault van Jong Aruba tot een autogoal leidde. Na de hervatting volgden nog drie goals voor Estrella middels Anthony Croes, Kenrick Bradshaw en het benutten van een penalty door Jony Manjares.

Jong Aruba speelde zeer verward in de tweede helft, waardoor het maken van doelpunten een uiterst moeilijke opgave was.

Ex-gevolmachtigd minister voor paar weken thuis

Merryweather neemt goede voorbeeld en 'repatrieert' over twee jaar

ORANJESTAD — Ex-gevolmachtigd minister van Aruba in Nederland, John W.Merryweather, vindt het jammer dat hij zijn karwei niet af heeft kunnen maken. Daarbij doelt hij op begeleiding en uitwerking van de garantieverleningen voor de hotels en het repatriatie-plan voor de Arubanen. "Veel mensen vergeten dat Aruba ten tijde van de hotelgaranties met een werkloosheid van maar liefst veertig procent te kampen had en zich in een diep dal bevond. Achteraf is het altijd heel makkelijk om verwijten te maken over onzorgvuldigheid en te hard van stapel lopen. Maar Aruba stond met haar rug tegen de muur. Het toerisme was de enige uitweg; we konden niets anders".

Merryweather zou nu kiezen voor een 'gemotiveerde mobilisatie in de toeristensector'. Met de naderende opening van de drie 'probleemhotels' is de bij- en omscholing van de Arubaanse bevolking volgens hem een 'must'. Want de werkgelegenheid moet in eerste instantie worden opgevuld door Arubanen, dan pas door buitenlanders. Merryweather filosofeert over een groots opgezette promotiecampagne met behulp van de nieuwsmedia om de Arubanen, zowel hier als in het buitenland, te informeren en motiveren. "Ze moeten zich realiseren hoe ontzettend belangrijk het toerisme voor Aruba is want over twee à drie jaar is het hek van de dam. Dan hebben we tweeduizend mensen nodig. Op die vuurdoop moet Aruba zich nu voorbereiden, straks is het echt te laat".

Hij denkt daarbij aan een noodzakelijke remigratie van Arubanen, zoals die ten tijde van de regering Eman werd gepredikt. Een groot aantal Arubanen wil terug komen mits er minimaal twee essentiële zaken worden veranderd: op de eerste plaats een groter aanbod van goedkopere woningen. Op de tweede plaats een regeling met Nederland dat de lonen via een bepaalde financiële constructie gelijk worden getrokken. De Nederlandse gulden staat hoger dan de florijn. "Voor hetzelfde baantje verdien je relatief gezien meer in Nederland dan op Aruba. Op het moment zijn er duizenden Arubanen en Antillianen in Nederland die niet terug komen omdat de Nederlandse omstandigheden beter zijn dan hier. Maar ze hebben wel heimwee en willen dolgraag terug. Daarom moet Aruba, met hulp van Nederland, sleutelen aan de barrières". Merryweather vindt overigens dat de repatriatie niks met partij-politiek te maken mag hebben. "Daar zouden, net als de bestrijding van drugs, alle Arubaanse partijen gezamenlijk aan moeten werken. Ik neem geen genoegen met de huidige gang van zaken. Het mooie bootje wordt momenteel weliswaar drijvende gehouden, maar voor je het weet zit er een klein gaatje in en zinkt het als een baksteen".

Met veel genoegen las Merryweather over het golfprojekt Tierra del Sol te Arashi. "In de jaren zestig pleitte ik al voor een golfbaan en heb destijds een prachtig uitgebreid plan aan AHATA, Kamer van Koophandel en regering aangeboden maar daar waren toen nog geen oren naar. Nu is het misschien de grote oplossing voor al die hotelkamers die we over een paar jaar rijker zijn.

Ik vind dat een golfbaan tot de állerbelangrijkste prioriteiten hoort. Het produkt Aruba behoort momenteel tot de middenmoot en wordt hopelijk door deze vrij elitaire sport opgewaardeerd. Want de echte golffanaten gaan alleen daar op vakantie waar een golfbaan is. Bevalt een vakantieland met golfcourt eenmaal, dan komen ze vaker terug. Ik verwacht dan ook dat er over een paar jaar veel Japanners naar Aruba zullen komen".

Na de regeringswissel in 1989, trad Merryweather af als gevolmachtigd minister en was eigenlijk niet meer van plan te werken. Maar toen zijn vrouw op een dag thuis kwam met het nieuwtje dat het Nationaal Fonds Sport Gehandicapten een directeur zocht, was de verleiding toch te groot en maakte Merryweather een afspraak voor een sollicitatiegesprek. Twee maanden later was hij directeur van het Fonds dat 3 bureaumedewerkers, 22 regionale medewerkers en medewerksters, 1085 comités en 40.000 collectanten telt. Merryweather is trots op deze functie. "Ik ben als niet-Europese Nederlander zo'n beetje de eerste en enige die een dergelijk hoge functie mag bekleden. Daarom wil ik niet falen. Als je dat wél doet, faal je namelijk namens alle Arubanen en Antillianen. Zeggen ze: Zie je wel, ze kunnen het niet".

"De jaren als gevolmachtigd minister waren boeiend, fantastisch, leerzaam, uitdagend maar ook eenzaam omdat mijn echtgenote en ik in de Paleisstraat 6 het gezicht van Aruba waren in Nederland. Dat was af en toe wel benauwend. We zijn in Nederland gebleven voor de studie van onze zoon. Na al die positieve ervaringen wilde ik Nederland iets terug geven en doe dat nu in de vorm van het directeurschap van het Nationaal Fonds Sport Gehandicapten. De inkomsten zijn het eerste jaar met tien procent gegroeid. Dat is een fantastische prestatie waar ik trots op ben".

Na een fijne en leerzame jaren in Nederland, is het gezin Merryweather toch van plan over twee jaar 'te repatriëren'. "Aruba blijft toch altijd ons thuishonk. Aan de enthousiaste reacties op straat merken we nu dat de mensen ons niet vergeten zijn. Dat doet ons goed en daar genieten we van. Want soms denk je toch dat je een beetje vervreemdt van je geboorte-eiland".



Het echtpaar Merryweather: "We genieten van al die spontane reacties op straat. De mensen zijn ons toch niet vergeten".

Tomaat van eigen bodem



ORANJESTAD — Minister van Economische Zaken, ing. Eddy Briesen, (midden) brengt een bezoek aan de hydroponic farm in gezelschap van de heren A.Hunt en E.Lopez, van Natural Product nv en E.de Cuba van de Aruba Investment Bank. Natural Product heeft de afgelopen maanden een eerste proef gedaan met het kweken van tomaten volgens het hydroponic-systeem. In samenwerking met de LVV, die het terrein hiervoor beschikbaar stelde, werden vierhonderd plantjes met veel succes gekweekt. Hierna werd overgegaan tot 6300 plantjes die in ruim twee weken 24.000 kilo tomaat zullen leveren. Het aantal wordt telkens opgevoerd totdat de financiering rond is voor het stekken van 60.000 plantjes. Financiering werd gevraagd aan Aruba Investment Bank, terwijl de minister verzocht werd meer geld, grond en verlaging van het watertarief te geven voor dit 'tomatenprojekt'.

Zaalvoetbal voor hotels

ORANJESTAD — Op vrijdag 31 juli begint een zaalvoetbaltoernooi voor teams van de hotels. In totaal nemen veertien teams deel aan de wedstrijden die in Jeugdcentrum Tanki Leendert worden gehouden. Het programma voor vrijdag 31 juli is als volgt: opening met defilé om 19.00 uur, Hyatt Regency tegen Golden Tulip 2 om 20.00 uur, Holiday Inn 1 tegen Aruba Palm Beach om 21.00 uur, gevolgd door Costa Linda tegen La Cabana om 22.00 uur.

'Aruba binnenkort weer negatief in publiciteit'

Ook AHATA hekelt chaotische toestanden op de luchthaven

ORANJESTAD — Aruba Hotel And Tourism Association (AHATA) hekelt de chaotische toestand met de faciliteiten en de vermeende drugsverhandeling op de luchthaven. Wat het laatste betreft, hoopt AHATA dat een onderzoek helderheid in deze affaire zal werpen. "Het zal ongetwijfeld niet lang duren dat deze affaire de internationale pers zal bereiken met het resultaat dat morgen niet een gezagdrager, politicus noch een ambtenaar, maar Aruba opnieuw in een internationaal negatieve publiciteit zal staan met alle gevolgen van dien".

Ten aanzien van de faciliteiten op de luchthaven, brengt AHATA naar voren, dat er nog vier maanden resten voor het begin van een hoogseizoen en dat de luchthaven nog steeds in dezelfde situatie verkeert als vorig jaar en het jaar daarvoor. "Wij zijn jaren bezig te discussiëren over uitbreidingsplannen voor de luchthaven, maar in feite gebeurt er niets om de verbittering, die de bezoekers bij aankomst en vertrek moeten voelen, te verlichten". AHATA ontvangt iedere dag meer en meer klachten van de bezoekers over deze al jaren onuitstaanbare situatie.

AHATA haalt onder meer de situatie in de bagageruimte aan, waar het niet alleen behoorlijk warm kan zijn maar geen enkele coördinatie bestaat, waardoor de bezoekers moeten raden op welke band hun koffers staan. "Zij moeten van de ene naar de andere hoek rennen en wanneer ze hun koffers eindelijk hebben, begint hun lijdensweg om een kruier, uiteraard tegen betaling, te vinden. Dit alles veroorzaakt onnodige congestie in het luchthavengebouw dat te klein is om het dagelijks passagiersverkeer te verwerken".

De hotelvereniging maakt ook melding van het feit, dat AHATA en de Kamer van Koophandel indertijd deel uitmaakten van een commissie die de nodige studie moest maken en op korte termijn met aanbevelingen moest komen voor verlichting van de situatie van de passagier en het verkeer op de luchthaven. De leden van deze commissie, die hun vrije tijd opofferden om professioneel werk te leveren, dienden hun aanbevelingen in bij de minister van Vervoer en Communicatie, waarna de commissie werd ontbonden. "Echter, tot op de dag van vandaag is niets terechtgekomen van deze aanbevelingen en verkeert de luchthaven in dezelfde chaotische situatie," aldus AHATA.

De hotelvereniging vraagt zich af waar men op wacht om deze situatie te verbeteren. "We moeten niet vergeten dat het toerisme Aruba niet nodig heeft; er zijn duizenden andere toeristische bestemmingen. Aruba heeft het toerisme nodig, het is de belangrijkste industrie van onze economie".

AHATA is van mening, dat het tegemoetgaan van een hoogseizoen met een ongeschikte luchthaven, ernstige consequenties zou kunnen hebben voor het toerisme en dat wanneer dit gebeurt, de schuld niet kan worden gegeven aan de Golfoorlog of de recessie in de Verenigde Staten. De vereniging stelt te hebben gelezen over de bedoelingen van de minister van Vervoer en Communicatie om de verkeerssituatie voor het luchthavengebouw te regelen, iets dat weinig werk inhoudt. Daarom begrijpt AHATA niet waarom een zo eenvoudige zaak zoveel tijd moet nemen om uitgevoerd te worden. "Het schijnt dat comfort en efficiëntie in de stroom van passagiers en toegankelijkheid voor het verkeer aan de beurt komen na alle andere dingen, inbegrepen een enorme bureaucratie-controle", zo besluit de hotelvereniging.

Minister Laclé: Namen komen niet van douane-recherche

ORANJESTAD — Voor TeleAruba verklaarde minister van Financiën, ing.Roland Laclé, dat de **namen die luchthavendirecteur Mike Nicolaas op verzoek van minister Elio Nicolaas opgaf, niet van de douane-recherche afkomstig zijn. Dit is strijdig met de geheime brief die de luchthavendirecteur aan de minister zond. Een copie daarvan werd aan de media verstrekt, maar het woord 'douane-recherche' was door de bewindsman verwijderd. De verwarring is hierdoor nog groter geworden.**

Minister Laclé vindt het een vreemde zaak dat luchthavendirecteur Mike Nicolaas verklaart inlichtingen van derden, waaronder de douanerecherche, te hebben gekregen en dit ook zwart op wit stelt. Voor de bewindsman, verantwoordelijk voor de douanedienst, was dit reden een onderzoek in te stellen. Het resultaat van dit onderzoek is dat de indruk die gewekt wordt dat de douane-recherche de namen verstrekte, een pertinente leugen is. De inspecteur van de douane, die op verzoek van minister Laclé een onderzoek instelde, liet de bewindsman weten dat door de douane-recherche geen namen zijn opgegeven. Wel is het zo dat de douanerecherche na ingewonnen inlichtingen en overleg met de douane-inspecteur en het Openbaar Ministerie een grootscheeps drugonderzoek op de luchthaven instelt, waarbij niet alleen passagiers maar ook personeel werkzaam op de luchthaven begrepen wordt. Toen vorige week het artikel over de geheime brief met het namen van de luchthavendirecteur aan minister Nicolaas in dagblad Bon Dia verscheen, werd de voor die dag geplande actie van de douanen uitgesteld. Dit neemt niet weg dat het onderzoek doorgaat en ook acties in de toekomst niet uitgesloten worden. Minister Laclé benadrukte dat de luchthaven douane-gebied is en dat de douane toezicht houdt op alles wat Aruba uit gaat en wat binnenkomt. Door de reorganisatie van het douanekorps wordt actiever opgetreden en worden regelmatig controles gehouden.

Procureur-generaal mr.Bos:

'Luchthavenstukken geen basis voor opsporingsonderzoek'

ORANJESTAD — "De stukken die mr. Eman mij overhandigde op 28 juli bevatten niets nieuws en kunnen geen basis zijn voor een opsporingsonderzoek". Aldus een verklaring van procureur-generaal, mr.P.Bos, naar aanleiding van diverse publicaties met betrekking tot de copieën van stukken die verband zouden houden met contacten tussen personeelsleden werkzaam op de luchthaven en personen, die connecties zouden hebben met de handel in verdovende middelen.

De stukken die de AVP overhandigde kunnen geen basis zijn voor een opsporingsonderzoek. Het enige opmerkelijk is, dat er van de copieën van brieven van 18 mei 1992 twee versies zijn, zo stelt de PG in zijn verklaring. Op een van de brieven zijn de namen van de bron en van personen zogenaamd witgemaakt, kennelijk uit zorgvuldigheidsoverweging ten aanzien van de privacy. Deze brief bevat de volledige handtekening van de luchthavenmeester. De andere brief bevat wel de namen van de bron en van personen maar draagt de paraaf van de luchthavenmeester.

Gelet op het bestendig gebruik dat copieën van uitgaande brieven, bestemd voor het archief van de afzender geparafeerd plegen te worden, ligt het volgens de PG voor de hand aan te nemen dat van de geparafeerde brief waarschijnlijk onbevoegd copieën zijn gemaakt. De PG stelt verder dat het Openbaar Ministerie al enige weken geleden een onderzoek heeft ingesteld naar de knelpunten op en rond de luchthaven. Het onderzoek zal naar aangenomen mag worden in de loop van de volgende week zijn afgerond. "Dan zal worden bezien welke oplossingen kunnen worden aangedragen", aldus procureur generaal mr.Bos.

AVP dient verzoek luchthaven-enquête in bij Flanegien

ORANJESTAD — De acht leden tellende AVP-fractie in de Staten diende bij voorzitter Felix Flanegien een verzoek in voor het instellen van een enquête. Onderwerp van dit onderzoek is de onduidelijke toestand op de Koningin Beatrix Luchthaven naar aanleiding van vermoedelijke betrokkenheid bij de drugshandel dan wel drugs aanen doorvoer van enige personeelsleden van de veiligheidsafdeling. Gezien spoedeisend karakter van deze zaak is verzocht dit verzoek op zeer korte termijn te behandelen.

De AVP-Statenleden dienden het verzoek in ingevolge artikel III.19 van de Staatsregeling van Aruba en art 71 RvO Staten. Uit de beschikbare documenten, persberichten en de verklaringen van diverse ministers als andere daarbij betrokken of verantwoordelijke autoriteiten, moet volgens de AVP worden aangenomen dat er aanwijzingen zijn van de betrokkenheid en dat van regeringswege op alle mogelijke manieren geprobeerd is deze affaire in de bekende doofpot te laten verdwijnen, althans de verantwoordelijke minister(s) zich schuldig hebben gemaakt aan verregaande nalatigheid en gebrek aan ministeriële plichtsbetrachting. Als getuigen zullen dan wel dienen in ieder geval en onder ede te worden gehoord: de betrokken ministers, directeur(en) en diensthoofden en personeel en eventuele andere door de onderzoekscommissie alsnog op te roepen getuigen en/of deskundigen. Indien de voorzitter aan het verzoek van de AVP-fractie voldoet, dan bestaat de mogelijkheid dat het reces van de Staten, dat tot 16 augustus duurt, hiervoor wordt onderbroken.

In de memorie van toelichting stelt de AVP dat de reputatie van Aruba als land reeds bij andere gelegenheden (Amnesty International, Drug Inspection State Department Report) danig is aangetast.

Eerste hypotheek verstrekt



ORANJESTAD — Voor notaris mr.J.R. Croes, in tegenwoordigheid van minister van Financiën ing. Roland Laclé, werd door het Algemeen Pensioenfonds van Aruba (APFA) de eerste hypothecaire lening verstrekt. Bij het Pensioenfonds zijn al meer dan driehonderd verzoeken ingediend voor deze lening. Er wordt een start gemaakt met leningen die uitsluitend bestemd zijn voor de aankoop van een eerste woonhuis of de uitbreiding oftewel renovatie van de eigen woning. In een later fase gaat APFA ook over tot leningen ten behoeve voor het bouwen van een huis. Looptijd is maximaal twintig jaar, verstrekt aan deelgenoten tot zestig jaar. In de eerste fase zitten 192 verzoeken waar een bedrag van 10.2 miljoen florin mee is gemoeid.

Abattoir gesloten

ORANJESTAD — Het abattoir in Oranjestad is ingaande donderdag 30 juli voor het publiek gesloten. Dit is in verband met reparatie-werkzaamheden. Zodra de werkzaamheden voltooid zijn, zal het publiek op de hoogte worden gebracht van de heropening.

Aruba Ariba

ORANJESTAD — In de Tivoli Club werd de eerste avond van de zesde competitieronde van bridgeclub Aruba Ariba gespeeld. Boven de vijftig procent scoorden: (A-klasse) Hr.Marapin/Tjon Kon Sang 59.82 procent; dames Tromp/Heeregrave 55.36; mw.Vos/hr.Penings 54.46; hr.Timmer/Hermelijn 54.02; mw.Flanegin/hr.Jacobusse 51.79; echtp.Palstra 50.00%; (B-klasse) echtp.Voute 61.31; dames Aal/de Kort 60.71; dames Haupt/McDavid en dames Pas/Lampe 55.36 procent.

***

De COMMERZBANK, de op twee na grootste bank van Duitsland, zag de winst voor belasting over de eerste zes maanden van 1992 stijgen met 17,5 procent tot 975 miljoen mark. In dezelfde periode van 1991 behaalde Commerzbank een resultaat van 830 miljoen mark.

***

De intrinsieke waard het EOE index fund beleggingsfonds van Amro, is in de eerst van dit jaar met 11,3 p gestegen tot f 328,28 vermogen nam toe van miljoen tot f 22,1 miljo zal een tussentijds di worden uitgekeerd van

Brienesse staat plaats af in estafetteploeg

BARCELONA - Karin Brienesse degradeerde zichzelf vandaag van aanvoerster van de Nederlandse zwemploeg tot afvalster. Zij stond vrijwillig haar plaats als slotzwemster in de 4x100 meter wisselslag-estafette af aan Marianne Muis.

Bij de voorbespreking wilde bondscoach Van Klooster de Friezin in eerste instantie niet passeren. Zij had bij de selectie-wedstrijden in Amersfoort de limiet aan de Olympische norm voldaan en Marianne Muis niet. Wel stelde hij als voorwaarde, dat Brienesse op zijn minst de tijd van Marianne in de vrije slag-estafette van twee dagen geleden zou evenaren. De PSV/ZPC- zwemster liet daarin tweemaal 55,5 seconden afdrukken.

Brienesse voelde zich daartoe niet in staat en volgde vervolgens de series van de wisselslag-estafette vanuit de commentaarhokjes van radio en tv. 'Er was absoluut geen sprake van een disciplinaire maatregel', aldus Van Klooster.

Het kwartet Ellen Elzerman (rug 1.04,19), Kira Bulten (school 1.10,84), Inge de Bruijn (vlinder 1.00,64) en Marianne Muis (vrij 55,58) deed het boven verwachting. Ellen Elzerman verloor in de eerste serie al meteen de aansluiting met de reserveploegen van het GOS en Duitsland, maar vooral dankzij Kira Bulten, de invalskracht voor de met heimwee kampende Linda Moes en de geblesseerde eerste reserve Martine Janssen, werden de Deense meisjes op afstand gezet. Inge de Bruijn en Marianne Muis klaarden het karwei, waarbij Marianne Muis voor de derde keer de tijd van 55,5 liet noteren.

Met de totaaltijd bleven de vier meisjes slechts een halve seconde boven het nationaal record van het gouden kwartet Jolanda de Rover, Petra van Staveren, Conny van Bentum en Annemarie Verstappen bij het WK 1986 in Madrid.

De Nederlandse ploeg ging ermee als vierde door naar de finale, waarin de afwezigheid van het sterke Hongarije een factor van betekenis is. De Hongaren trokken zich op het laatste moment terug, omdat ze waarschijnlijk toch niet in de medailles zouden vallen.

Knol boos op Hoekstra

CHAAM - Monique Knol heeft gisteren ongemeen fel uitgehaald naar bondscoach Piet Hoekstra en de wielrensters uit de selectie. De winnares van de bronzen medaille in Barcelona spuwde haar gal tijdens de Olympische uitzending van Studio Sport gisteravond.

De Amersfoortse werd na afloop van de acht van Chaam, waar ze de koers voor vrouwen won, geinterviewd. Voor de tv-camera's liet ze duidelijk blijken in Barcelona de dagen vooraf een rot tijd te hebben gehad. Knol keerde dinsdagavond laat al terug uit Spanje. Waarom? 'Op de eerste plaats omdat de trainingsfaciliteiten niet goed waren. In het Olympisch dorp was het te druk. Om fatsoenlijk te kunnen trainen moest ik vijftig kilometer buiten Barcelona gaan. Op de tweede plaats omdat ik het gewoon niet naar mijn zin heb gehad. De bondscoach, ik hoef geen namen te noemen, en degenen die met me gereden hebben, hebben me gewoon genegeerd. Ik heb een rot tijd gehad. Daarom ben ik ontzettend blij dat ik die plak heb gepakt. Aan de andere kant ben ik heel boos.'

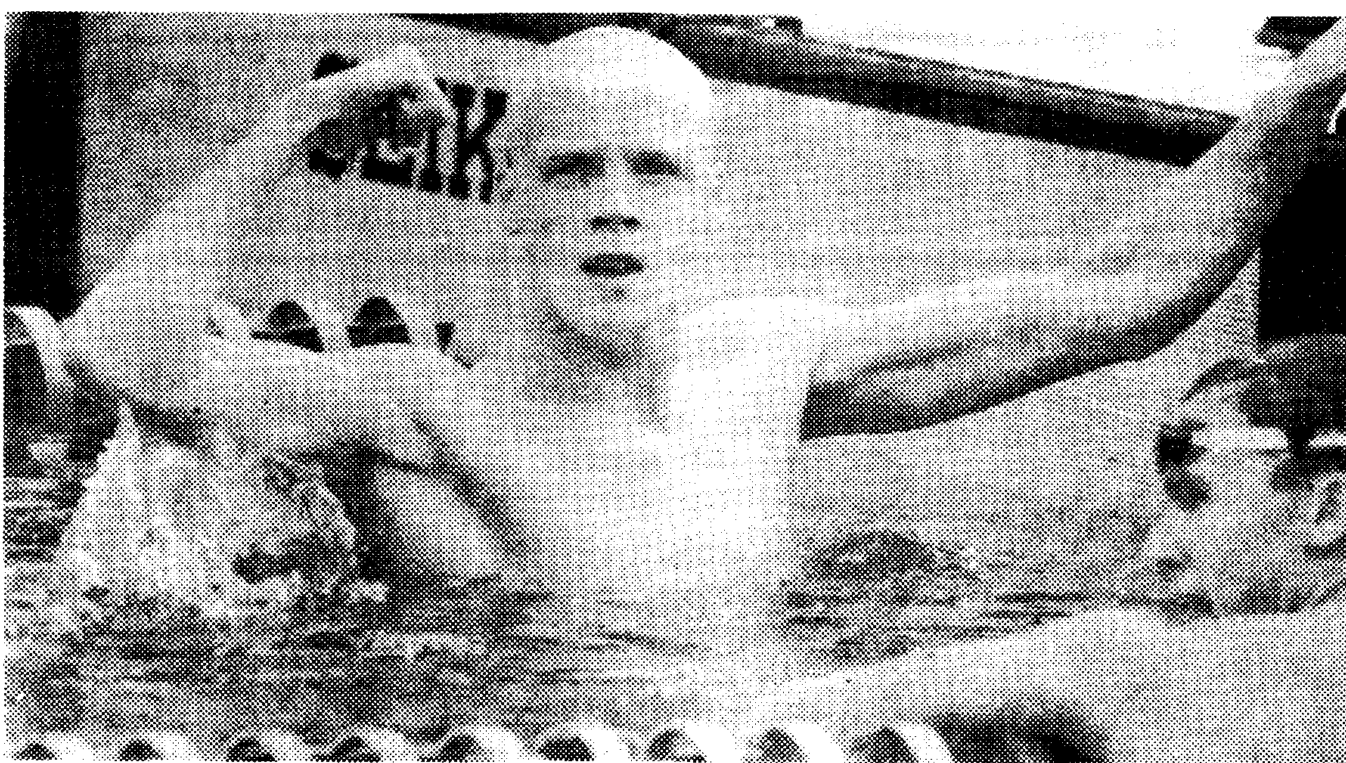
Knol heeft zich gestoord dat Hoekstra haar nauwelijks feliciteerde toen ze zondag de bronzen medaille had veroverd tijdens de wegwedstrijd. Ze vermoedt dat hij liever had gezien dat een ander de medaille zou hebben gewonnen. Van Moorsel bijvoorbeeld?

'Dat zal hij nooit met zoveel woorden zeggen', meende Knol. 'Maar als vooraf wordt afgesproken dat een sprint wordt aangetrokken en dat niets wordt voorbereid, weet ik genoeg. Ik heb het gewoon alleen moeten doen. Daarom ben ik ook reuze trots op die bronzen medaille.'

Knol zegt in het duister te tasten over de reden voor het volgens haar laakbare gedrag van de Friese bondscoach. 'Dat moet aan Hoekstra zelf gevraagd worden. Wat die man heeft geflikt is beneden alle peil. Ik ben ontzettend boos', zei ze op rustige toon. 'Ik weet echt niet waarom hij zich zo tegenover mij opstelt.'

Knol betwijfelt of ze ooit nog voor de nationale ploeg uitkomt. Ze hoopt dat de reglementen worden veranderd waardoor ze met haar eigen Jamin-ploeg overal kan starten. 'Ik heb ze eigenlijk niet meer nodig, ik denk dat ze mij eerder nodig hebben. Daar ben ik echter nog niet helemaal uit. Maar dat komt nog wel.'

Knol wil eerst alle zaakjes op een rijtje zetten voordat ze alles op straat gooit. Ze zei in de uitzending dat ze bijna net zo tevreden was met het brons als met het goud van Seoul. 'Die gouden medaille was anders, maar nu komt er meer bij kijken. Het is weliswaar geen goud, maar toch ben ik blij met het brons omdat ik ze toch een poepie heb kunnen laten ruiken. Dat doet me wel iets. De andere meiden hebben me gefeliciteerd, dat wel. Maar het was niet gemeend. Dan denk ik: Laat het dan helemaal achterwege.'



BARCELONA - *De Rus Evgueni Sadovyi, kaal geschoren om de weerstand in het water te verminderen, vestigde gisteren in de finale van de 400 meter vrije slag een nieuw wereldrecord van 3.min.45 sec.*

FC Groningen heeft selectie nieuwe competitie bijna rond

GRONINGEN - FC Groningen heeft de a-selectie voor dit seizoen sinds gistermiddag voltallig door het vastleggen van twee Oosteuropeanen. De in 1989 uit Roemenie gevluchte 24-jarige middenvelder Lucian Ilie heeft een contract voor een seizoen getekend en het contract met de 29-jarige aanvaller Milco Djurovski uit Macedonie is met een seizoen verlengd.

Voor Ilie is een werkvergunning aangevraagd. De Roemeen stond de tweede helft van het vorige seizoen onder contract bij het enige tijd geleden failliet verklaarde Wageningen en speelde het seizoen daarvoor bij KV Mechelen. Door een overschot aan buitenlanders kwam hij in België amper in actie. Djurovski gaat bij FC Groningen zijn derde seizoen in.

De directie van FC Groningen verwacht dat de selectie van de nieuwe trainer Pim Verbeek, die de naar PSV vertrokken Hans Westerhof is opgevolgd, zich opnieuw in de strijd om de vierde plaats gaat mengen. De begroting is met 1,3 miljoen gulden opgetrokken tot 7,4 miljoen. Ruim achtduizend seizoenkaarten zijn inmiddels verkocht. Tweeduizend minder dan een jaar geleden.

Binnenkort neemt FC Groningen 190 business-seats in gebruik. Dit seizoen komt door de verhuur daarvan 1,1 miljoen gulden binnen. Dat bedrag wordt aangewend om de eerste termijn van de 2,3 miljoen gulden vergende verbouwing van de hoofdtribune af te lossen. Voor het seizoen 1994 - 1995 is de operatie in financieel opzicht afgerond.

Haringa naar halve finale

BARCELONA - Ingrid Haringa heeft probleemloos de halve finales in de sprint voor vrouwen bereikt. De wereldkampioene won met groot gemak van de Japanse Mika Kuroki (20) tijdens de kwartfinales op de Olympische wielerbaan.

Haringa nam in de tweede ronde de kop over van haar jonge concurrente om die niet meer af te staan. Kuroki bleek niet in staat tot een serieuze tegenaanval. De tijd van de politieagente uit Heemstede over de laatste tweehonderd meter: 12,662.

In de andere series ging de winst naar de Franse Felicia Ballanger, waarschijnlijk de voornaamste concurrente van Haringa, de Estlandse Erika Salumae en de Duitse Annett Neumann. Alle tijden over de laatste tweehonderd meter lagen boven de twaalf seconden. Eerder deze week kwam Haringa tot een nieuw Olympisch record op de wielerbaan Horta Velodrome: 11,419.

Rienks en Zwolle eerste Nederlandse roei-finalisten

BANYOLES - Met een driehoekje van techniek, kracht en komedie hebben Nico Rienks en Henk Jan Zwolle zich als eerste Nederlandse roeiploeg geplaatst voor de finale van de Olympische Spelen. De wereldkampioenen eindigden vanmorgen in de halve eindstrijd op de tweede plaats achter de Oostenrijkse dubbeltwee van Arnold Jonke en Christian Zerbst.

De twee andere Nederlandse boten in de halve finales van vandaag op het meer van Banyoles eindigden op de vijfde plaats en werden naar de b-finale verwezen. Dat waren de vrouwen dubbeltwee van Rita de Jong en Jose de Groot en de twee-zonder-stuurman van Kai Compagner en George van Iwaarden. Morgen komen op de tweede halve-finaledag nog vijf Nederlandse boten in actie.

Rienks en Zwolle bekommerden zich in hun halve finale puur op de finaleplaats. 'Eerste of tweede, dat maakte niet uit', stelde Zwolle. 'Ik was best nerveus', zei Rienks, 'niet uit twijfel over onze capaciteiten, maar omdat we als wereldkampioen wel in de finale moesten komen.'

Na duizend meter gelijkopgaande strijd met de Oostenrijkers, de Polen Marszalak/Krzepinski en de Canadezen Dickinson/Hallett kreeg Rienks zekerheid. 'Halverwege dacht ik, het is goed zo.'

Het oranje-koppel straalde al roeiend enorme zelfverzekerdheid uit. Zwolle ging om zich heen zitten kijken. Rienks omzeilde een losgeslagen drijver. 'Dat was best schrikken. Stel dat je door die losse bal een snoek slaat, wat dan?

Jonke en Zerbst liet niets aan het toeval over. Zij persten er een sprint uit, waarmee ze Rienks/Zwolle met 0,63 seconde versloegen. Vorig jaar hadden zij bij het WK in Wenen hun supportersschare teleurgesteld door te laconiek optreden in de halve finale, waarin ze uitgeschakeld werden.

KOMEDIE

Bij de Olympische Spelen, waar het in de ochtend nog aangenaam koel was, revancheerden ze zich in elk geval. 'Ze zaten wel te kotsen in de boot', zag Rienks. Jonke en Zerbst bleven minuten achter de finish uitdrijven. De Nederlanders roeiden direct terug naar het botenterrein met gezichten nog aan de race moesten beginnen. 'Wij waren ook best moe', erkende Rienks, 'maar we wilden de anderen de indruk geven dat we totaal ontspannen waren. Dat hoort er ook bij.'

Rienks en Zwolle maakten gebruik van hun reputatie. De Canadese dubbeltwee miste daardoor de finale. Rienks legde uit: 'Als wij onbekende Belgen waren geweest, hadden de Canadezen er heus nog wel een sprint uitgeperst. Tegen ons gaven ze zichzelf geen enkele kans.'

Met hun beetje komedie riepen Rienks en Zwolle herinneringen op aan Jan Wienese, de gouden skiffeur van 1968 in Mexico. Als hij een belangrijke tegenstander in het oog kreeg ging Wienese altijd opzichtig lopen hinken om een fysieke onbekwaamheid voor te wenden.

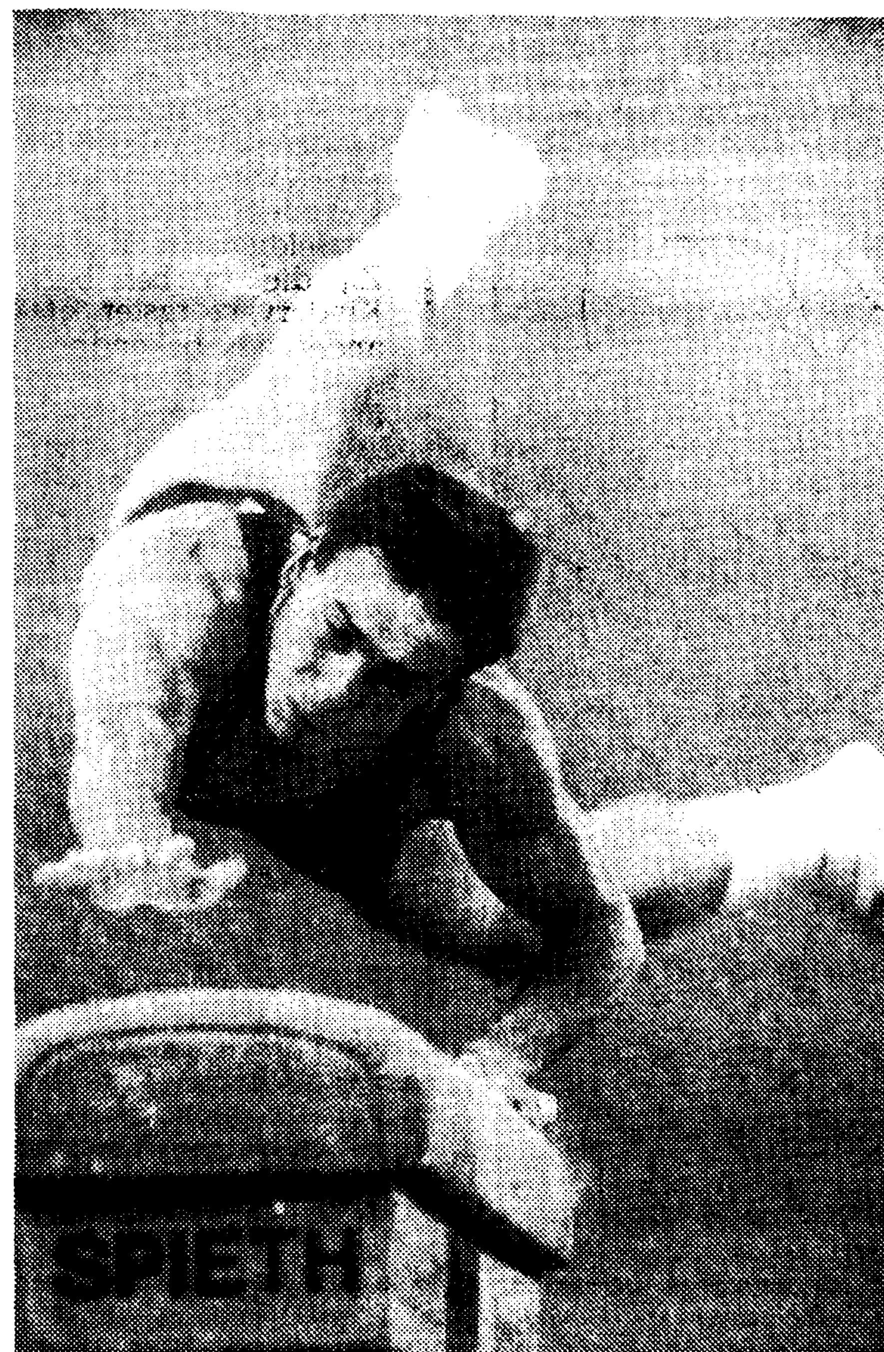
Rienks, Olympisch titelverdediger, keek vandaag voorzichtig uit naar de finale van zaterdag. 'Ik denk nu niet aan goud. We moeten eerst proberen in de wedstrijd in de positie voor eremetaal te komen. Daarna moeten we maar afwachten of het brons, zilver of goud wordt.'

De ontspannen finaleplaats van de dubbeltwee overschaduwde twee teleurstellingen. In de eerste race van de dag voeren Rita de Jong en Jose de Groot vanaf de start achterin. 'Ze roeiden te lauw', kritiseerde trainingscoordinator Rene Mijnders.

Van Kai Compagner en George van Iwaarden werd in de twee-zonder meer verwacht dan de vijfde plaats.

'Ik ook', zei een balende Compagner, 'het liep technisch helemaal niet goed. We hadden vijf seconden sneller kunnen en moeten varen.'

'Gezien de loting lag de finaleplaats voor het grijpen', treurde Van Iwaarden, 'ik denk dat we wat te ontspannen zijn gestart. Misschien hebben we ons niet genoeg gerealiseerd, dat dit niet de ARB-wedstrijden zijn maar de Olympische Spelen.'



BARCELONA- *Het team van het GOS won gisteren, na de damestitel eerder deze week, ook de landentitel bij het herenturnen. Op de foto in actie Alexander Voropaev van het gouden team.*

GOS-dames winnen landentitel turnen

BARCELONA - Voor de eerste en laatste keer heeft het vrouwen turnteam van het GOS de Olympische landen titel veroverd. Het merendeel uit Rusland afkomstige zestal bevestigde nog eens de suprematie die de turnsters uit de voormalige Sovjetunie hebben. Roemenie, een jaar geleden bij het WK in Indianapolis derde omdat de Amerikaanse vrouwen van het thuisvoordeel profiteerden veroverden het zilver. Het brons was voor de Verenigde Staten.

Het verschil tussen goud en zilver was minimaal 0,587 punten. De Roemeensen turnden gisteravond bijzonder sterk. Vooral Cristina Bontas en Livinia Milosevici leverden voortreffelijk werk af. Het tweetal maakte in het individuele klassement de sprong naar de derde en vierde plaats. De Amerikaanse Sharon Miller sloot de landenwedstrijd met 79,311 punten als beste individuele turnster af. Zij nam de plaats in die aan Kim Zmeskal was toebedacht.

De wereldkampioene individueel maakte in de verplichte oefenstof echter een kostbare fout door een val van de balk. Het kostte haar reglementair een aftrek van een half punt. Zmeskal plaatste zich nog wel als derde Amerikaanse achter Miller en Betty Okino voor de individuele wedstrijd van morgen, waarin de turnsters zonder punten beginnen.

Elvira Becks eindigde in het niet geschoonde individuele klassement als 47ste. Omdat slechts drie deelneemsters per land in de individuele wedstrijd mogen aantreden, kwam de Nijmeegse bij de laatste zesendertig.

Nederlandse military ploeg komt nog veel te kort

EL MONTANYA - Het verging de Nederlandse militaryploeg gisteren in El Montanya beter dan tijdens de Olympische Spelen in Munchen. Maar ook niet veel meer dan dat.

In 1972, de laatste keer, dat Nederlandse ruiters in deze discipline waren vertegenwoordigd, kwam allen Piet van der Schans rond in de zware uithoudingsproef. Nu slaagden drie deelnemers daarin, zonder tot aansprekende prestaties te komen. Martin Lips deed het met Olympic Writzmarc nog het best (24ste van de 82 deelnemers).

Net als hij bleef de in Engeland wonende Fiona van Tuyll met het van de Stibbes geleende paard Olympic Bronze foutloos in de cross. De sierlijke amazone, die van coach Roeli Bril strikte opdracht had het rustig aan te doen en zoveel mogelijk alternatieve sprongen te kiezen, staat na dressuur en uithoudingsproef 46ste. Eddy Stibbe haalde de finish als 66ste, maar niet nadat hij op de zesde hindernis met het twee jaar geleden bij de Nieuwzeelandse tweevoudige Olympische kampioen Mark Todd voor bijna 125.000 gulden weggekochte paard Olympic Bahlua een zware val had gemaakt.

Ruiter en paard konden nog verder om het landenteam overeind te houden. Dat was nodig omdat Anchela Rohof al in het begin van de cross de kluts was kwijtgeraakt met Capo di Capo en op de zesde hindernis een witte vlag aan de verkeerde kant passeerde. Het gevolg was diskwalificatie, die overigens pas negen obstakels verder werd doorgegeven. Nu plaatste Nederland zich met een karrevracht strafpunten als veertiende van de achttien landen, met alleen het springen (in Barcelona zelf) nog te gaan.

'Dit was waardeloos', zei Bril zonder omwegen. 'Ik had op een plek bij de eerste acht landen gerekend. Van Tuyll en Lips hebben het goed gedaan. Wat Rohof deed had niet mogen gebeuren en met Stibbe is het denk ik nu wel over in de echt grote wedstrijden. De toekomst zie ik somber in. De military krijgt in Nederland geen kans. Als er iemand op een paard in een bos wil rijden wordt-ie weggestuurd. En een opleiding voor militarypaarden zal wel nooit van de grond komen. Ik weet ook nog niet of ik na dit seizoen doorga.'

KOSTBARE FOUTEN

Rohof had een excuus voorhanden voor haar onbegrijpelijke vergissing. 'Mijn paard had op de tweede hindernis een snijwond opgelopen. Ik aarzelde of ik wel of niet zou stoppen. Het leek wel of hij op krukken liep. Later ging het toch weer beter. Maar toen was ik al te veel afgeleid. Ik weet voor 99 procent zeker dat ik toch zelf zou zijn gestopt. Nu heb ik alleen de eer niet aan mezelf kunnen houden.'

Stibbe maakte bij de inleiding tot zijn val op de schaapskooi een duidelijke ruiterfout. 'Het paard ging te vroeg af. Voordat ik het wist was het gebeurd. Hoe het precies kwam moet ik nog eens op de video bekijken.' Bril was duidelijker: 'We kunnen niet allemaal zo goed rijden als Jos Lansink. Laat ik het daar maar op houden.' voor de 43-jarige Stibbe, die er in 1972 in Munchen al bij was, maar de finish niet haalde, is de nieuwe frustrerende ervaring van El Montanya geen aanleiding te stoppen. 'Ik weet hoe ze over me praten. Maar daar sta ik boven. Ze zijn nog lang niet van me af. In september doe ik mee aan de bekende military van Burghley en in Boekelo hoop ik er ook weer bij te zijn.'

Alleen de Duitser Herbert Blocker mengde zich als enige indringer aan de top tussen de horde Engelstalige specialisten. Hij is derde, maar staat voor het springen te ver af van de Australische leider Matthew Ryan met Kibah Tic Toc om nog aanspraken op goud te kunnen maken (65 tegen 79,8 strafpunten).

Al sprong Ryan dit jaar in Badminton zelfs vijf hindernissen af. De Nieuwzeelander Nicholson is met Spinning Rhombus tweede met 70,40 strafpunten. Hij is echter niet zeker of zijn licht kreupele paard vandaag door de veterinaire keuring komt. Valt hij af dan is het goud voor de Nieuwzeelandse ploeg eveneens verkeken. Want Todd, die de voorgaande twee Olympische Spelen goud won, moest nog voor de cross van zijn geblesseerde paard af. Hij doet nog wel volgende week mee met het 'gewone' springen in Barcelona.'



SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

PISINA BENNIE LEITO
(Publiekzwemmen)
Maandag, dinsdag en donderdag 09.00-14.00; woensdag 09.00-12.00/14.00-17.00; vrijdag 09.00-14.00/20.00-22.00; zaterdag 14.00-17.00; en zondag 10.00-13.00/14.00-17.00 uur. Toegang (t/m 14 jaar) f.1,-; volwassenen f.2,-.

PISINA BENNIE LEITO
(Zwemcursus)
6 augustus 1992, gelegenheid tot inschrijving vanaf 27 juli 1992 voor diploma A. B. C. D. E. F. - Gouverneur van Slobbeweg z/n bij Rif. Tel.:626714/626719.

SOFTBAL
(Organisashon Baseball pa Hubentut)
10.00 uur Buena Vista vs Otrobanda; 12.00 uur Kanga vs Banda Abou - Parke 'Don Nicho Hurtado'.

BASEBAL
(Organisashon Baseball pa Hubentut)
14.00 uur Groot Kwartier vs Seru Domi - Parke 'Don Nicho Hurtado'.

BASKETBAL
(Organisashon Baseball pa Hubentut)
17.30 uur Otrobanda vs B.C. Janwe - Parke 'Don Nicho Hurtado'.

BASEBAL
(AA-kl.)
19.30 uur Brewers vs Royal Scorpions - Sentro Deportivo Korsou.

Bridgeclub Baranca

WILLEMSTAD — De uitslag van de Baranca bridgeclub vakantietoernooi is als volgt: 1. mevr Nijdam - hr Kruisheer 59.72; 2. echtpaar Le Fevre 59.26; 3. dames Bongers - De Vries 57.41; 4. echtpaar De Paula 57.41; 5. mevr Geenen - hr Brown 56.48; 6. heren Roerhorst -Engelmann 55.83; 7. heren De Vries - Pais 54.86; 8. dames Nicolina - Leerentvel 54.63; 9. mevr Engelmann -hr Nijhoff 53.24; 10. mevr Wilthop - hr Wilgeho 52.78; 11. mevr Geenen - hr De Groot 51.16; 12. echtpaar Maas 50.69 en 13. heren Schrils - De Haseth 50.00.

Ronald Koeman: Best betaalde bij Barcelona

BARCELONA - Ronald Koeman is gisteren de best betaalde voetballer van FC Barcelona geworden. Hij zette zijn handtekening onder een sterk verbeterd contract van twee jaar. De libero van het Nederlands elftal was al langer in onderhandeling met de clubleiding over een verlenging van zijn verbintenis. Na zijn winnende doelpunt op Wembley in de finale van de Europese beker voor landskampioenen tegen Sampdoria werd de Groninger uitgeroepen tot 'Held van Barcelona'. De club reageerde daarop door de salaris-voorwaarden sterk te verbeteren. Koeman gaat zelfs meer verdienen dan de Bulgaar Stoitsjkov, die tot dusverre in de boeken stond als best betaalde speler van Barca.



Olympische Spelen Barcelona '92

Volleybal-dames hard onderuit tegen Brazilië

BARCELONA - In de eerste wedstrijd om de knikkers sinds bijna een jaar is de Nederlandse vrouwen volleybalploeg in feite meteen uit het Olympisch toernooi gekegeld. De wedstrijd die het team hoopte te kunnen winnen, met Brazilië als tegenstander, ging kansloos met 1-3 verloren. Met Cuba en China, op papier nog sterker dan de Zuidamerikaansen, als komende opponenten lijkt Nederland nu al gedoemd tot de strijd om de zevende plaats, tegen Spanje.

Na een paar ballen had midspeelster Cyntha Boersma het al gezien. 'De buitenaanval sloeg een paar keer in het blok, meteen sloop angst in de ploeg. De pass liep niet, we serveerden fout op fout. Ik heb alles geprobeerd om het team naar een hoger niveau te slepen, door vrolijk te doen, gek, noem maar op. We waren angsthazen.'

'Zo kan het niet langer', voorafgegaan door een stevige vloek, schreeuwde aanvalster Henriette Weersing in de derde set. Met bewonderingswaardige vechtlust kwam Nederland, dat debuteert op een Olympisch toernooi, daarop even terug in de wedstrijd. Een achterstand van 6-9 werd setwinst van 15-11. Daarbij bleef het. Murphy: 'In de derde set begonnen we eindelijk te volleyballen, maar in de vierde reeks heb ik daarvan niets meer teruggezien. We hadden alleen kans als we de Brazilianen konden ontregelen met een goede opslag. Op de training serveren we als granaten, vandaag was het niets.'

Het was opvallend dat speelsters als Weersing en Gleis, normaal gesproken de beteren, ver onder hun niveau bleven. 'Ze deden constant dingen die ze normaal niet doen', zei Murphy. Nederland kon vrijwel niets tegen de betere opslag, verdediging en blokkering van Brazilië, dat met Moser en Caldeira schitterende, krachtige aanvalsters heeft met supersnelle armen.

Misschien hadden de volleybalsters die naar het buitenland trokken, meer moeten brengen. Hun ervaring doen laten gelden. Murphy vond de vergelijking scheef. 'Dit is een totaal andere spanning dan in welke competitie ook. Italie is hiermee vergeleken het paradijs. Op de training ging alles goed, maar er is toch een verborgen verleider in het spel geweest.'

Maandenlang had Murphy, de psycholoog bij uitstek, zijn vrouwen speciaal voorbereid op Brazilië. Dat land was volgens hem het enige in de groep met China en Cuba dat Nederland kon verslaan. Tijdens een weekeinde op de Veluwe werd de doelstelling besproken. Een zege op Brazilië zou waarschijnlijk de derde plaats in de groep opleveren, die recht gaf op een confrontatie met de nummer twee van de andere poule, waarmee de deur naar de halve finales op een kier stond.

In de daarop volgende maanden toonde Nederland progressie. De wereldkampioenen uit het GOS werden vier keer verslagen. Weliswaar in een oefenserie, maar toch. Tijdens een trainingspartij in een buitenwijk van Barcelona kreeg de Verenigde Staten klop. Murphy sprak uit dat hij het niveau van zijn groep niet meer precies kon inschatten, dat hij graag wilde weten hij de selectie zich tijdens een echte wedstrijd zou houden.

Gisteren kreeg hij volop duidelijkheid. Waarna hij terug in de tijd ging. Naar het B-WK van 1990, gewonnen door Nederland. Het EK van Rome, met de verrassende tweede plaats.

'De recente zeges tegen het GOS kwamen tot stand in officieuze wedstrijden. Dit was de eerste keer dat we op dit niveau moesten presteren.' Hij ging zelfs terug tot 1947. 'Sindsdien hebben we twee keer van de Brazilianen gewonnen.' op negen pogingen. Wat betreft de komende tegenstanders is de balans nog ongunstiger. China: Een zege, elf nederlagen. Cuba: Drie uit 31. 'Je kunt niet zomaar de geschiedenis van je affietsen, we hebben tien van dit soort wedstrijden nodig tegen Brazilië.'

BARCELONA - De Brit Christopher Boardman werd gisteren onbedreigd winnaar bij het wielrenonderdeel achtervolging. In superieure stijl reed hij naar een verrassende gouden medaille.

Strafcorners ook bij dameshockey doorslaggevend

BARCELONA - Heeft Helen Lejeune-van der Ben stiekem les gekregen van Floris-Jan Bovelander? Het gemak waarmee de strafcorner-specialist van de nationale hockeyploeg de strafslagen in Spanje langs de doelman deponeert, heeft zijn vrouwelijke collega overgenomen.

De precisie van de stick van Lejeune-van der Ben bezorgde Nederland de tweede overwinning, na de zege op Groot-Brittanie. Met twee raken klappen velde de verdedigster gisteravond Nieuw-Zeeland (2-0).

De overwinning op Nieuw-Zeeland, dat eerder met 0-5 door Zuid-Korea werd weggespeeld, brengt de formatie van Roelant Oltmans in een riante zetel in groep b. De halve finale ligt binnen handbereik. Al had het comfort nog beter kunnen zijn. Tegen Korea is een gelijkspel voldoende.

Oranje gaat met vier punten aan de leiding en krijgt als laatste tegenstander korea. Groot-Brittannie was gisteren zo goed de Aziaten met 3-1 terug te wijzen, zodat beide teams Nederland op twee punten volgen. Het positieve doelsaldo geeft Nederland nog een extra uitwijkmogelijkheid als het laatste groepsduel onverwacht minder positief zou aflopen.

Oranje startte gisteren zonder Wietske de Ruiter. De spits van HGC zorgde tegen Groot-Brittannie voor de winnende treffer, maar werd in het tweede duel door Oltmans op de bank gezet. De agressieve start, Nieuw-Zeeland kon alleen met veel overtredingen de opmars naar de cirkel voorkomen, leidde tot een snelle openingstreffer. Van Helen Lejeune-van der Ben, die in Barcelona op de strafcorner in de eerste twee wedstrijden een perfecte vervanger blijkt van haar geblesseerde schoonzus Lisanne.

ROMMELIGE WEDSTRIJD

Net als tegen Groot-Brittannie timmerde de libero de bal uit de strafslag steenhard tegen de plank. Het was na elf minuten haar eerste poging. De vele uren training op de voor hockey zo belangrijke discipline heeft in Spanje in elk geval tot resultaat geleid. Bij de tweede, in de 25ste minuut, werd de bal verkeerd gestopt. De dubbele herkansing, na te vroeg uitlopen, betekende 2-0. Opnieuw trok de bal een streep naar de plank.

De voorsprong was verdiend, maar niet het gevolg van sterk veldspel. Uitgespeelde kansen slaagde het team van Oltmans tegen de stugge verdediging van de Nieuwzeelandsen niet te scheppen.

Ook in de tweede helft verliep het duel rommelig. Nederland probeerde het creatieve vermogen in kansen om te zetten. Met even weinig succes als in het eerste bedrijf. Al had Benninga de mogelijheid op 3-0. De vlaggedraagster in Barcelona had echter voor een leeg doel niet de koelbloedigheid van de strafcornerspecialiste.

Nederland gaf achterin wel kansjes weg. Het leidde tot onzekerheid en een verplichte rustperiode voor Lejeune-van der Ben op de strafbank na een wat al te felle reactie bij de tweede Nieuwzeelandse strafcorner. Oltmans greep in. Lewin verscheen voor Thate, De Ruiter voor Ohr.

De wissels leverde geen verbeterd veldspel op. Hoe hard de prive-kapel van Leon van Moorsel - De Donderjagers - ook probeerde de sfeer van de tribune op het veld over te brengen. Oranje verscheen mondjesmaat voor het doel, waardoor de tweede helft het aanzien niet waard was. De uitbundige dank voor de steun van de grote supportersschare en de boerenkapel was dan ook zeker op zijn plaats.



BARCELONA - Een opname uit, de nog steeds omstreden 'sport', de military. De Franse ruiter Jean-Jacques Boisson kan zijn paard niet voor een val op een der hindernissen behoeden. De Nederlanders stellen vooralsnog teleur tijdens dit Olympisch onderdeel.

Bomaanslag tijdens Spelen net op tijd verijdeld

BARCELONA - In de omgeving van Barcelona is vandaag in de vroege ochtenduren op het laatste moment een bomaanslag verijdeld. Volgens een verklaring van de Spaanse politie werd in het stadje Aiguafreda een spingladning ontdekt, die in een koffer zat verborgen. Omstanders hadden de veiligheidsdienst gewaarschuwd, nadat ze hadden gezien hoe een vrouw de koffer bij een warenhuis had neergezet en snel was weggelopen.

Het plaatsje Aiguafreda ligt ongeveer 30 kilometer buiten Barcelona, op de weg naar El Montanya, waar de wedstrijden van de military worden gehouden. Voor het afsluitende springconcours in Barcelona moeten de paarden langs dit traject worden vervoerd.

Leden van de explosievenopruimingsdienst maakten het projectiel net op tijd onschadelijk. De bom bestond uit een butaangasfles, twee benzineblikken en een ontsteking. De ontsteking was zo afgesteld, dat de bom binnen enkele minuten zou ontploffen.

De amateuristische wijze waarop de bom was gemaakt, duidde volgens de politie op een actie van links-extremistische terreurgroep Grapo. Deze anti-fascistische groepering had eerder de verantwoordelijkheid opgeeist voor een bomaanslag op een gasleiding bij Barcelona.

Ongeveer op hetzelfde moment van de ontdekking van de explosieven in de koffer werd elders in Aiguafreda eveneens alarm geslagen. De politie vermoedde in een fout geparkeerde auto een bom. De omgeving werd volledig afgesloten, hetgeen tot grote opstoppingen leidde op weg naar het military-parkoers. In het voertuig werd niets gevonden.

Uitslagen

HONKBAL - Vierde speeldag: Puerto Rico - Italië 2-0, Japan - Dominicaanse Republiek 17-0, Cuba - Verenigde Staten 9-6, Taiwan -Spanje 20-0.

Stand: 1. Cuba 4-8, 2. Verenigde Staten, Japan en Taiwan 4-6, 5. Puerto Rico 4-4, 6. Dominicaanse Republiek 4-2, 7. Spanje en Italië 4-0.

HOCKEY - Vrouwen groep a: Australie - Duitsland 0-1 (0-0), Spanje - Canada 2-1 (1-1). **Stand:** 1. Spanje 2-3, 2. Duitsland 2-3, 3. Australie 2-2, 4. Canada 2-0.

Groep b: Zuid-Korea - Groot-Brittannie 1-3 (0-2), Nederland - Nieuw-Zeeland 2-0 (2-0). 11. Lejeune-van der Ben (sc) 1-0, 25. Lejeune-van der Ben (sc) 2- 0.

Korea - Groot-Brittannie 1-3 (0-2). 17. Sixsmith 0-1, 32. Fraser (Sc) 0-2, 49. Chang 1-2, 54. Sixsmith 1-3. **Stand:** 1. Nederland 2-4, 2. Korea 2-2, 3. Groot-Brittannie 2-2, 4. Nieuw-Zeeland 2-0.

ROLHOCKEY - Groep a: Italie - Portugal 5-2, Verenigde Staten - Zwitserland 5-2, Argentinie - Japan 13-0. **Stand:** 1. Italie 4-7, 2. Portugal 4-6, 3. Verenigde Staten 4-5, 4. Argentinie 4-4, 5. Zwitserland 4-2, 6. Japan 4-0.

Groep b: Brazilie - Spanje 1-2, Angola - Duitsland 1-2, Nederland - Australie 12-1. Doelpuntenmakers nederland: Van Gerven 4, Zwaanswijk, Remon Lugtenburg en Maranus ieder 2, Van Diejen en Van den Dungen. **Stand:** 1. Spanje 4-8, 2. Brazilie 4-6, 3. Duitsland 4-4, 4. Nederland 4-3, 5. Angola 4-3, 6. Australie 4-0.

VOETBAL - Groep a: Verenigde Staten - Polen 2-2 (1-2). 20. Imler 1-0, 31. Kozminski 1-1, 40. Juskowiak 1-2, 52. Snow 2-2. Gele kaart: Lapper (Vst). Italie - Kuwayt 1-0 (1-0). 10. Melli 1-0. Gele kaart: Sordo (Ita) en Alkhaledi (Kuw).

Eindstand: 1. Polen 3-5, 2. Italie 3-4, 3. Verenigde Staten 3-3, 4. Kuwayt 3-0. Italie en Polen naar kwartfinales.

Groep c: Colombia - Egypte 3-4 (2-1). 9. Gaviria 1-0, 14. Pacheco 2-0, 27. Abdelrazik 2-1, 47. El Masry 2-2, 84. Gaviria 3-2, 87. Khashaba 3-3, 90. Khashaba 3-4. Gele kaart: Asprilla, Santa (Col), Elnoamany, Abdelrazik, Ibrahim (Egy). Spanje - Qatar 2-0 (1-0). 41. Perez 1-0, 80. Narvaez 2-0. Gele kaart: Ferrer en Villabone (Spa), Al-Obaidly, Al-Attaya en Al-Kuwari (Qat). Rode kaart: Al-Kuwari.

Eindstand: 1. Spanje 3-6, 2. Qatar 3-3, 3. Egypte 3-2, 4. Colombia 3-1. Spanje en Qatar naar kwartfinales.

HONKBAL - Vierde speeldag: Puerto Rico - Italië 2-0, Japan - Dominicaanse Republiek 17-0, Cuba - Verenigde Staten 4-5, Taiwan -Spanje 14-0.

Olympisch Nieuws

***Alexandre Popov heeft vandaag het Europees record op de 50 meter vrije slag verbeterd. De Rus kwam tijdens zijn race in de serie uit op een tijd van 22,21. Het oude record (22,31) stond eveneens op naam van Popov. Eerder vestigde de zwemmer een Europees record op de 100 m vrije slag, die hij in Barcelona winnend afsloot.

***Evgeni Sadovyi heeft gisteren het wereldrecord op de 400 meter vrije slag verbeterd. De zwemmer uit het Gemenebest van Onafhankelijke Staten tikte aan na 3.45,00. Het oude record stond sinds 2 april van dit jaar op naam van de Australier Kieren Perkins met 3.46,47. Perkins werd in de Olympische a-finale tweede (3.45,16), de Zweed Anders Holmertz derde (3.46,77).

***In de finale van de 200 meter schoolslag heeft Mike Barrowman het wereldrecord verbeterd. De Amerikaan zwom gisteren in Barcelona een tijd van 2.10,16. Barrowman was sinds 13 augustus 1991 al de snelste ter wereld: 2.10,60. Het zilver was voor de Hongaar Norbert Rozsa, het brons voor de Brit Nick Gillingham.

***Bettine Vriesekoop heeft bij het Olympisch tafeltennistoernooi haar tweede zege in het enkelspel geboekt. De Europese kampioene versloeg vandaag de Nigeriaanse Kaffo in twee games: 21-19 21-11.

***Voor twee arbiters is het Olympisch bokstoernooi afgelopen. De Internationale Boks-Federatie (AIBA) legde de Deen Paul Gardbo en de Ghanees Keith Dadzie een schorsing op. Een door ringrechter Gardbo geleid gevecht moest door de aanwezige artsen worden onderbroken omdat de gezondheid van een bokser in gevaar kwam. De AIBA twijfelde bovendien aan het waarnemingsvermogen van jurylid Dadzie. De rechtscommissie beraadt zich vandaag over de strafmaat voor beide officials. Dan moet ook de Ierse pugilist Paul Griffin op het matje komen. Griffin schopte gisteren, na een op punten verloren partij, zijn mondbeschermer uit de ring en bedreigde de dienstdoende arts. 'De AIBA tolereert zulk ondisciplinair gedrag niet', aldus secretaris-generaal Karl-Heinz Wehr in Barcelona.

***De tuchtcommissie van de Wereldvolleybalbond FIVB heeft scheidsrechter Samedov van het GOS voor de rest van het Olympisch toernooi op non-actief gesteld. Samedov vergat na de tweede gele kaart van de Amerikaan Samuelson in de vierde set een punt toe te kennen aan Japan, dat daarmee de wedstrijd zou hebben gewonnen in plaats van de Verenigde Staten. De commissie veranderde het resultaat van het duel in het voordeel van Japan. De Amerikaanse spelers, die de Olympische titel verdedigen, lieten zich uit protest tegen de gang van zaken kaal scheren. Als Samuelson.

***Drie Britse deelnemers aan de Olympische Spelen in Barcelona zijn naar huis gestuurd wegens doping. Een woordvoerder van het Britse Olympische Comite heeft dat vanmorgen bekendgemaakt.

De namen van de drie Britse atleten, werden vanochtend bij een persconferentie bekendgemaakt. Het gaat om sprinter Jason Livingstone en de gewichtheffers Andrew Davies en Andrew Saxton.

***De Duitser Kalman Konya zal toch deelnemen aan het Olympisch kogelstoten. De Duitser won het hoger beroep tegen zijn schorsing van twee maanden. Konya werd een dag voor het begin van de Spelen geschorst omdat hij bij herhaling niet kwam opdagen bij interne dopingcontroles. De 30-jarige kogelstoter vocht de straf aan en kreeg het voordeel van de twijfel van de driemanscommissie (2-1).

***De ex-topatlete Florence Griffith-Joyner keert terug in de schijnwerpers. De charmante Amerikaanse, in Seoul drievoudig Olympisch kampioen, heeft een hoofdrol gekregen in de soap-serie 'Santa Barbara', die ook op de Nederlandse televisie wordt uitgezonden. 'Flo-Jo' gaat de rol spelen van 'Terry Holloway', die volgens het script als fotografe met tal van beroemdheden in contact komt. 'Dit is misschien het begin van een nieuwe carriere', glimlachte Griffith, die nog altijd de wereldrecords op de 100 en 200 meter in handen heeft.

***De Nederlandse vrouwen-estafetteploeg heeft de finale bereikt van de 4x100 meter wisselslag. Het Oranje-viertal maakte in de serie de vierde tijd. Mildred Muis werd in de voorronde van de 200 m wisselslag uitgeschakeld. In de zesde serie eindigde ze als zevende in 2.19,10.

Antilliaanse Prestaties

BARCELONA - De twee Antilliaanse windsurfers bij de Olympische Spelen, Bep de Waard en Patun Saragosa, hebben de eerste vijf wedstrijden van de Olympische regatta achter de rug. Beiden presteerden tot nu toe naar hun mogelijkheden. In een veld van 44 landen bezet Saragosa een 39e plaats. Hij zette de volgende resultaten neer: 1e race; 36e, 2e race; 38e, 3e race;37e, 4e race;33e en 5e race; 38e.

Bep de Waard staat na vijf races op een 22e plaats in een veld van 24 landen. Zij behaalde de volgende resultaten: 1e race; 22e, 2e race; 18e, 3e race; 22e, 4e race; 19e en 5e race; 22e.

De andere Antilliaanse deelnemers, Michel Daou (schutter) en James Sharpe (110 meter horden) komen respektievelijk morgen en zaterdag, en zondag en maandag in actie.

Schrijfsters aan het woord:

Thea Doelwijt en Astrid Roemer: hernieuwde kennismaking op Curaçao

WILLEMSTAD —De organisatoren van de Third International Caribbean Women Writers Conference hebben voor deze conferentie vier eregasten uitgenodigd. Dat zijn Nancy Morejon uit Cuba, Daisy Cocco de Filippis uit de Verenigde Staten en Thea Doelwijt en Astrid Roemer uit Suriname, maar beiden wonend in Nederland. Een kennismaking.

Thea Doelwijt is medeoprichtster en schrijfster van het Doe-theater in Suriname in de jaren 1970-1982. Sindsdien woont zij in Nederland. Daar heeft men haar werk leren kennen via de cabaretmusical 'Land te koop', het totaal theaterstuk 'Libi span ini na ati foe Surinam' (ook de titel van een NOS-film van Jan Venema over het Doe-theater) en het stuk over de staatsgreep 'Ba Uzi'. In 1982 schreef zij voor de Amsterdamse theatergroep 'Gado Tjo' het spel 'Trawan Prakseri', dat in de regie van Rufus Collins een prijs won op het festival van Avignon. In België maakte 'Tiedrie' een bewerking van haar stuk 'Prisi Stari / De Pretster', regie Henk Tjon. In Nederland richtte Thea Doelwijt de theaterstichting 'Prepre' op, die in 1984 'Een dikke zwarte vrouw als ik' uitbracht, over een van Suriname's eerste vrouwelijke artsen Sophie Redmond. In 1987 verscheen daarvan de televisie bewerking van jan Venema. Verder schreef zij ook verschillende kinder toneelstukken, kinderboeken en boeken en stukken over jongeren. Thea Doelwijt laat zich in haar stukken, vaak met satirische teksten, altijd inspireren door Suriname, vooral door politieke en maatschappelijke ontwikkelingen.

Thea Doelwijt: 'Ik zit al negen jaar in Nederland en probeer daar weer mijn leven op te bouwen. Ik doe hetzelfde, met variaties, als wat ik 23 jaar lang in Suriname deed. En ik er denk met treurigheid aan dat het te maken heeft met de decembermoorden in 1982 dat alle mogelijkheden in Suriname stopten. Het was daarna absoluut niet meer mogelijk om kritisch theater te doen. In september 1983 ben ik weggegaan, met het idee voor een jaar (?), maar de positieve zijde is dat mijn vrienden ook naar Nederland zijn gegaan en dat ik daar met die mensen kan doorwerken'.

Is er nu wel uitzicht op terugkeer naar Suriname?

'Het is spannend. Ik heb altijd gezegd, dat als ik de stukken zoals ik ze maakte, weer zou kunnen spelen in Suriname, ik met een stuk terug zou gaan. 'Iris' (Een toneelstuk) is mijn graadmeter. Een paar jaar geleden ben ik heel kort in Suriname geweest en gevraagd: 'Zou ik dit kunnen opvoeren?' Maar men vond het beter van niet, want het zou te veel oude wonden open halen. Maar sedert Venetiaan er zit en er weer verkiezingen zijn, heb ik een stille, voorzichtige hoop. Het zal nog niet één, twee drie zijn'.

Worden er nu in Suriname toneelprodukties gemaakt?

'Ik hoor erover, maar ik heb er geen duidelijk beeld van. Er zijn wat nieuwe mensen bezig. Een meisje, een vrouw, is heel actief. Ik ben heel benieuwd'.

En wordt er nieuw toneel geschreven?

'Ik kan niets zeggen, want ik heb er alleen over gehoord. Het is vaak volkstoneel, soms kritisch, maar schaars. Mijn zucht is, je moet bij het begin beginnen, bij waar het is fout gegaan. Als je in zo'n situatie leeft, zie je de gevolgen, zie je de achteruitgang, maar kun je kritisch zijn tegenover de militairen? Ik weet niet of dat al kan. Dat is daar ook minder de issue. Terwijl het voor ons, die in een vrijwillige, verplichte ballingschap zijn gegaan, toch het main issue blijft. Neem bijvoorbeeld 'Iris'. Daarin heb ik een poging gedaan mijn standpunt te verkondigen dat die moorden absoluut 'the limit' waren. Maar er zijn ondertussen al weer zoveel problemen bij gekomen. Als ik terug zou gaan naar Suriname, zou ik daar eerst een jaar moeten wonen, en zwijgen, om daar stukken over te kunnen maken'.

In Nederland is Thea Doelwijt heel actief.

'Het gaat met ups en downs, in golven. Ik ben free lance en hang dus af van opdrachten en subsidies. In Nederland gaat het niet anders. Maar ik mag niet klagen. Ik heb ook wat boeken gemaakt, volksverhalen verzameld, een schoolproject gedaan voor basisschool, kinderen van 6-8 jaar'.

In de serie volksverhalen van Lemniscaat zit wel een bundel met Surinaamse verhalen. Waarom niet ook een bundel met Antilliaanse verhalen?

'Daar is wel over gepraat, maar ze moesten een keus maken, i.v.m. de financiën'.

Staat u in de stukken die u schrijft (elk jaar minstens een toneelstuk), ook kritisch naar de Nederlandse samenleving toe?

'Dat lukt nog niet. Mijn inspiratie is nog steeds Suriname. Misschien ben ik op een dag wel zo aangepast dat Nederland me echt interesseert en dat ik oog krijg voor de problemen die er ook daar zijn en dat ik me daarover ga opwinden. Ik word wel beïnvloed door mijn omgeving, maar door wat ze daar multicultureel noemen en ik Surinaams. Ik heb het wel geprobeerd, maar het lukt me emotioneel nog niet. Maar de Nederlandse maatschappij is zo aan het veranderen, is zo multicultureel, dat ik daar nog zo veel te doen heb. Dat vind ik gewoon leuk'.

U bent als speciale gast naar dit congres gekomen. Waarom hebt u die uitnodiging aangenomen?

'Ik dacht: als ik Curaçao zie, mijn familie hier zie, zo dicht bij Suriname ben, misschien kan ik ook even Suriname zien. Ik ken Curaçao al. We hebben hier gespeeld. Het publiek was toen heel enthousiast. Het Surinaamse publiek op Curaçao ook. Ik ben morgen bij JPF uitgenodigd. Dan komen alle Surinamers samen, die uit Suriname, uit Nederland en van Curaçao. Ik ben geen echt conferentiemens. Ik houd niet veel lezingen, maar wel iets meer dan vroeger. Ik voel mezelf een soort waarnemer. Ik geniet ervan de palbomen te zien. Terwijl ik een huis vol palmbomen heb, maar hier zijn ze groter, hoger, echter. En al die vrouwen bij elkaar uit het Caribisch gebied. Het gaat hier zo gemakkelijk. Nederland is zo moeilijk, zo zwaar, je moet zo goed weten wat je zegt. Hier gaat het zo easy. Het is of je elkaar toch ergens herkent. Gisteren toen we in de bus stapten, zo'n grote oude schoolbus, het was net een uitstapje naar Colacreek, dat praten en lachen, het was heel speciaal. Zo'n ontmoeting is heel belangrijk, heel inspirerend, vooral in de nawerking. Vanaf volgende week ga je het steeds leuker vinden. Ik heb altijd problemen met conferenties. Vaak is het een soort uitputtingsslag. De mensen zijn zelf ook zo vol, willen zo veel praten. Die oude behoefte, die ook in Nederland bestaat, komt ook naar voren in het tweejaarlijks cultureel-literair festival daar. Iedereen gaat erheen om de reunie. Het is een geschreeuw, een gegil, een geomhels. Het leukste onderdeel van het programma vind ik het voorlezen uit eigen werk zoals gisteren gebeurde bij L'Ambience. Maar op een gegeven moment raak je verzadigd, dan wil je praten over je problemen, je dromen en strijd. Ik weet ook niet hoe het anders zou moeten. Ik hoop wel op een boek met al die papers waarover gepraat wordt. Dan heb je dat in elk geval. Ik lees liever.

ASTRID ROEMER

Astrid Roemer werd in 1947 in Suriname geboren. Ze schrijft poëzie, romans, toneelstukken en liedteksten. Belangrijke thema's in haar werk zijn racisme en sexualitiet. Ook de moeder speelt een belangrijke rol. Haar stijl is fragmentarisch en meerstemmig; haar taalgebruik rijk en zintuiglijk.

'Als ik nu over mezelf denk, is het aan hoe het voelt om een Nederlands schrijfster genoemd te worden. Ik ben al twintig jaar weg uit mijn geboorteland. Ik kwam in een hoog ontwikkeld land op taalgebied, en ik kon op mijn niveau goed meedraaien. Hoe vervreemdend dat werkt, niet inhoudelijk of naar vorm, maar voor de omgeving. Ik hoor vaak van Antillianen en van Surinamers: 'Maar je boeken zijn zo moeilijk!'. Dan denk ik, maar jullie zijn niet meegegroeid met mij. Ik wil toch trouw blijven aan mijn eigen talent, ontwikkeling, groei. Ik wil en mag ten aanzien daarvan geen compromissen sluiten. Als ik dus voor een bepaalde vorm kies, bij voorbeeld voor hoorspel of drama, omdat dat een betere toegang geeft voor mensen die meer oraal zijn ingesteld, blijven toch mijn thema's complex. Nu ik eenmaal ben opgenomen in het circuit in Nederland, geef ik veel lezingen, schrijf columns en korte verhalen, maar ik kan nog wel eens hunkeren naar het prille begin, toen ik nog geen publiek had, toen ik nog alle ruimte had om te scheppen, om te schrijven. Als ik nu iets van lange adem wil maken, moet ik mijn huis soms ontvluchten, zelfs mijn land ontvluchten, dus veel geld uitgeven'.



ASTRID ROEMER

Wat zijn de dingen die u op dit ogenblik bezig houden?

'Ik heb me laten verleiden tot actieve deelname in de partijpolitiek. Ik zit de twee jaar nog in de gemeenteraad van Den Haag (Groen Links). Ik ben de eerste zwarte vrouw in de raad en dat schept hoge verwachtingen, waaraan geen mens meer kan voldoen, zeker niet in zo'n korte tijd. Kortom als ik hier zo rondloop op dit congres denk ik eraan wat een hectisch leven ik eigenlijk leid als schrijfster. Vanochtend was het trouwens een erg goed panel. Ze hebben de link tussen creatief schrijven en secundaire lietratuur goed gelegd. Ik weet dat er hier veel fictie schrijfsters aanwezig zijn en ik zou ze zo graag willen zien, ze willen horen. Al die studies over literatuur zijn prachtig, maar de creatieve schrijfsters dat zijn de primairen, die wil ik zien en horen, de rest is secundair. Waarom zien we ze niet op het posdium? Ik zou het heerlijk vinden. Er was een hele groep Antilliaanse schrijvers op de feministische boekenbeurs in Amsterdam. Waar zijn ze? Waar zijn de schrijfsters van het eiland zelf? Je moet dit niet als een kritiek zien, het gaat om een persoonlijke behoefte van mij. Dat is de reden waarom ik zelf naar conferenties ga. En ook de reden waarom ik word uitgenodigd. Het creatieve werk.

Ik ben eregaste hier en het voelt goed hier te zijn, omdat ik van Curaçao hou. Om heel persoonlijke redenen. Het is een klein eiland dat de organisatie van deze conferentie op zich heeft genomen en tot een vloeiend geheel heeft gemaakt. Ik ben dus niet negatief. Fictie- schrijvers en non-fictie- schrijvers moeten met respect met elkaar omgaan. Er is plaats voor ieder, maar fictie moet wel adequaat aanwezig zijn. Er zijn zoveel mensen van zoveel verschillende origines te zien, te voelen, te horen. Dat breekt alle stereotypen af. Alle zwarte vrouwen zijn wel gelijkwaardig, niet gelijksoortig. Dat is zo gezond om hier te zien. Alle stereotypen smelten weg, het geeft zo'n uitstraling. Je ziet hier ook zoveel niet gepigmenteerde mensen die je als zwart interpreteert in Europa. Ze hebben dezelfde stem-intonatie als ik en dat voelt goed'.

Was u al eerder op Curaçao geweest?

'Ik kende Curaçao van veel boeken lezen, van veel en graag omgaan met Antillianen in Nederland. Er is geen feest of bijeenkomst geslaagd als er geen Antilliaanse zangeres bij is. Ik heb er behoorlijk wat mee. Maar ik had lange tijd een persoonlijke reden om niet te komen. Mijn vader heeft hier heel lang gewoond. Er was toch een verlangen in me om te zien waar hij geweest was. Toch. Ik ben eerst anoniem gekomen om te voelen, om te zien, te ervaren. Als men me vroeg: 'Bent u niet...?', zei ik dat ze waarschijnlijk een nicht van me bedoelden. Dat was ongeveer een jaar geleden. Nu ben ik hier officieel, als eregaste. Het moest kennelijk zo gebeuren. Ik heb het toch geaccepteerd'.

En u knoopt er ook een vakantie aan vast?

'Ja. Dit is geen vakantie, ik ga laat naar bed, al lig ik ook vaak in het water. Ik ben vaak zo moe in Europa. In Nederland leven ze zo hard, zo snel. Als het hier 11.00 uur is, heb ik het gevoel dat het daar al 16.00 uur zou zijn. Ik heb het gevoel dat de tijd hier de ruimte neemt. En de zee. Ik woon in Nederland aan zee, in Kijkduin. Het is zo goed hier de zee te zien, zo mooi. Ik snap heel goed dat Hollanders hier willen zijn, het is een liefde. Het is een heel andere zee, maar zij heeft zo veel gemeen met de Noordzee, het water waar de Hollanders wat mee hebben. Ik zou dit bijna de keerzijde van Holland willen noemen, zoals Holland vaak de keerzijde van de Antillen is. Hier heb ook je dat knusse, wat Holland ook heeft. En het spel tussen water en land en wind. Ik verlang ernaar om genoeg middelen te hebben om hier een jaar te kunnen wonen en twee romans te schrijven. Ik schrijf erg veel, voel me erg geïnspireerd, wat schrijven betreft bijna high'.

Tijdens het voorlezen uit eigen werk gisteravond, vertaalden de meeste schrijfsters hun werk meteen in het Engels om verstaanbaar te zijn voor de meeste gasten. U koos ervoor om uw gedichten in het Nederlands voor te dragen. De taal waarin ze geschreven zijn.

'Hoe je het ook draait of keert, wat ik ook heb met Nederland, de taal is voor mij in eerste instantie het middel om te communiceren. Iedereen moet er dankbaar voor zijn dat taal bestaat. Het maakt niet uit welke taal, als je je er maar in kunt uiten. Elke grote taal is een koloniale taal. Ik kom uit een onderwijzersfamilie en het Nederlands is de eerste taal die ik hoorde, dat is mijn moedertaal. Taal is ook het instrument om te denken. Daarom moet je goed kiezen welke taal je gebruikt, want taal verfijnt en vormt je als mens. Het Nederlands is mijn denkstroom, mijn doewereld. In een radio-interview vroeg men mij hoe het mogelijk is dat ik al twintig jaar uit Suriname weg ben en nog steeds met een Surinaams accent spreek. Ik vind dat een compliment. Iedereen heeft zijn eigen uitvoering. Als iedereen Mozart op dezelfde manier zou uitvoeren, zou het niet mooi meer zijn'.



■...THEA DOELWIJT...
(foto: Bart Nieuwkoop)...

Hebt u ook plannen om terug te gaan naar Suriname?

'Vanaf dat ik de eerste voet in Nederland zette, wist ik: ik hou van dit land. Ik hou van de seizoenen, van de taligheid, van de openhartigheid. Ik ben geen nationalist. Je zou me een cosmopoliet kunnen noemen. Dat klinkt pretentieus want ik heb niet alle landen ter wereld bezocht, maar ik voel me hier gelukkig bij. Ik heb een gigantisch goede verbeelding, ik ben creatief. Als ik mijn ogen dicht doe, zit ik in de kamer van mijn moeder in Suriname. En zit ik in Suriname en doe ik mijn ogen dicht, zit ik met mijn voeten tegen de verwarming aan. De wereld is zo in beweging, je kunt geen nationalist meer zijn. Er gebeurt zo veel. Als ik niet uit Suriname was weggegaan, had ik nooit zo veel culturen ontmoet. Al die culturen ontmoeten elkaar in de hoog ontwikkelde landen. Mijn moeder en zuster en neven wonen in Suriname. Ik denk met gemengde gevoelens aan het land. Het is een mengeling van verdriet. Er is veel in beweging. Het is nu niet te zien, maar dat is wel goed voor de ontwikkeling. Ik kom zelf relatief steeds minder in Suriname. Ik merk dat ik andere gevoelens ontwikkeld heb, zodat ik nu ook naar Israel wil, naar Afrika en naar Oost-Europa. Mijn moeder is zeer mobiel, ik zie haar regelmatig, bovendien met de techniek, de foto's, telefoon en fax, communiceer je aan de lopende band. Als ik echt heimwee heb, onontkoombaar, dan zet ik Surinaamse muziek op en ga lekker Surinaams eten koken. Maar mijn tijd van lijden is al lang voorbij'

NEL CASIMIRI

Voormalige DDR-leider gezond genoeg geacht voor berechting

Met "overgave" Honecker kunnen Bonn en Santiago relaties weer normaliseren

BONN - De affaire Honecker heeft bijna negen maanden achtereen de relatie tussen Duitsland en Chili op de proef gesteld en op sommige momenten ook die tussen Duitsland en Rusland. Maar "el caso Honecker" was ook al die tijd een stoorzender in de binnenlandse Chileense politieke verhoudingen, waarbij behalve historische en politieke overwegingen ook emoties een grote rol speelden. Woensdagavond keerde Honecker naar Berlijn terug, na een verblijf van zeven maanden in de Chileense ambassade in Moskou.

Erich Honecker, het voormalige staatshoofd van de DDR, zocht op 11 december vorig jaar zijn toevlucht in de ambassade, op een moment dat de Sovjetunie eigenlijk al niet meer bestond. Rusland, onder leiding van Boris Jeltsin, had de DDR-leider gedreigd te zullen uitleveren aan Duitsland, dat hem wil berechten voor zijn bevel te schieten op vluchtelingen die naar de bondsrepubliek probeerden te vluchten. Sovjetleider Michail Gorbatsjov had beloofd Honecker niet uit te leveren maar Jeltsin, die dringend Duitse kredieten nodig had, wilde Honecker zo snel mogelijk kwijt.



MARGOT HONECKER
...naar Chili...

(AFP-satellietfoto)

GEVOELIG

Onder die omstandigheden klopte de bejaarde communist op de deur van de Chileense ambassade. Het was het begin van een uiterst curieuze en gevoelige kwestie, die maandenlang voorpagina nieuws zou zijn in Chili. Honecker trof er een oude bekende aan: De Chileense ambassadeur in Moskou was Clodomiro Almeyda, die tijdens het bewind van dictator Augusto Pinochet (1973-1989) asiel had genoten in de DDR en van daaruit werkte aan de heroprichting van de verboden Chileense socialistische partij (1989).

Honecker onderhield lange tijd goede contacten met de democratisch gekozen regering van de Marxist Salvador Allende. Toen Allende stierf bij Pinochets staatsgreep en de aanhangers van de president werden vervolgd, waren duizenden linkse Chilenen welkom in de DDR. Onder hen bevond zich ook de communist Roberto Ibanez, de latere echtgenoot van Honeckers dochter Sonja. Het paar woont nu in Chili.

De vrouw van ambassadeur Almeyda, Irma, liet Honecker na overleg met het ministerie van Buitenlandse zaken in de ambassade toe, terwijl de beslissing werd bekrachtigd door de christendemocratische president Patricio Aylwin. Aylwin zei Honecker geen asiel te willen verlenen, maar een "tijdelijk onderkomen", tot het probleem uit de wereld zou zijn.

De Chileense regering wilde - in meerderheid - geen asiel verlenen aan het bejaarde staatshoofd, maar slechts meewerken aan een oplossing waarin ook Honecker zich kon vinden. De socialisten in de centrumlinkse regeringscoalitie waren echter van mening dat humanitaire en morele belangen voorrang moesten krijgen boven politieke overwegingen en pleitten voor Honeckers komst naar het Andesland. Ze dreigden zelfs de regeringscoalitie op te blazen als Honecker, aan wie ze zoveel te danken hadden, in de steek werd gelaten. Ook binnen de christendemocratische partij, de grootste van het land, waren soortgelijke geluiden te horen.

Ondertussen kwamen de diplomatieke relaties met Duitsland onder druk te staan, ook al wilde Aylwin dat ten koste van alles voorkomen. Duitsland is voor Chili een zeer belangrijk land. Duitsers zijn de voornaamste Europese handelspartners van (en investeerders in) Chili en een groot deel van de Chileense export gaat naar Duitsland. Dat mocht niet in gevaar komen, nu het land een economische opleving doormaakt.

De Duitse invloed in Chili is groot: vooral in het zuiden van het land wonen veel Duitsers en in sommige dorpjes wordt alleen maar Duits gesproken. Wie er een bioscoop binnen stapt, krijgt in het voorprogramma films over Beieren en Duitse cultuur en sport te zien. De plaatselijke elite ontmoet elkaar in "Deutsche Vereinen". De Duitse immigratie dateert al vanaf 1850 en het Chileense leger werd aan het eind van de vorige eeuw naar Duits model gereorganiseerd.

De Duitse kapitein Korner - zijn naam is nog altijd een begrip in Chili -was de grondlegger van de moderne Chileense strijdkrachten. Duitsland staat in Chili voor efficiëntie, organisatietalent en hard werken. En dat zijn eigenschappen die zeker in het huidige Chili, dat graag de sprong naar de eerste wereld wil maken, worden gewaardeerd.



ERICH HONECKER
...in betere dagen...

(AFP-satellietfoto)

Pikant detail in de hele affaire was ook dat de oppositie in Chili, voor een groot deel aanhangers van Pinochet en dus fel anti-communistisch, helemaal niet zo afwijzend stond tegenover de komst van de communist Honecker naar hun land. Ze hoopten daarmee de regering in diskrediet te brengen. Bovendien vreesden zij dat een berechting van Honecker in Duitsland de discussie in eigen land zou aanzwengelen over bestraffing van Pinochet. Tevens hoopte de oppositie de Duitse bondskanselier Helmut Kohl, een christendemocraat net als Aylwin, voor schut te zetten.

Want het was de bondskanselier die vorig jaar tijdens een bezoek aan Chili een vergelijking maakte tussen de misdaden van Honecker en Pinochet. En ook het feit dat de CDU tijdens het bewind Pinochet de Chileense christen-democraten steunde, zat hen niet lekker. Voor de Chileense partijen is het geruzie rond de komst van Honecker nu verleden tijd, voor Honecker zelf beginnen de problemen pas.

EERLIJK PROCES

Honecker is gezond genoeg om zijn gevangenschap te doorstaan, zo is na onderzoek door twee artsen in de Berlijnse Moabit-gevangenis gebleken. Dat heeft de Berlijnse senator voor Justitie, Jutta Limbach, donderdag verklaard. Honecker kwam woensdag aan vanuit Moskou en bracht zijn eerste nacht op Duitse bodem door in de Moabit-gevangenis. Waarschijnlijk zal Honecker vandaag nog voor de rechter worden geleid om de aanklacht tegen hem aan te horen. Hij moet terecht staan wegens 49 gevallen van doodslag en 25 van poging tot doodslag. Het ging daarbij om Oostduitsers die het slachtoffer werden van Honeckers "schietbevel" bij pogingen de DDR te ontvluchten.

Honecker kan nog een verzoek indienen om ontslagen te worden van voorarrest, maar openbaar aanklager Dieter Neumann achtte het "zeer onwaarschijnlijk" dat hij nog voor zijn proces op vrije voeten zal worden gesteld. Tijdens de onderhandelingen voor zijn vertrek uit Moskou was hem duidelijk gemaakt dat de Duitse regering en de Berlijnse justitie hem geen ontslag van voorarrest konden beloven, aldus senator Limbach. Tegenover de pers benadrukte limbach dat Honecker vrijwillig is teruggekeerd naar Duitsland en dat er geen concessies zijn gedaan. De ex-DDR-leider zag er volgens haar rustig uit. Hij zal echter in het gevangenis ziekenhuis blijven in afwachting van een onderzoek door onafhankelijke artsen. Het proces tegen hem zal naar haar zeggen nog dit jaar beginnen. Limbach zei ervan uit te gaan dat Honecker een eerlijk proces krijgt, ongeacht de afkeer onder de bevolking van zijn bewind van onderdrukking en economische neergang. "Dit wordt geen politiek proces of een showproces, zoals dat in het vroegere Oost-Duitsland gebeurde. Hij komt niet voor de rechtbank als vertegenwoordiger van een bepaalde ideologie, maar omdat hij is aangeklaagd wegens doodslag." De Duitse minister van Justitie, Sabine Leutheusser-Schnarrenberger, gaat ervan uit dat het proces niet voor de herfst zal beginnen.

Cocaïne-handel: vier jaar cel

DEN HAAG — De rechtbank in Den Haag heeft donderdag de 40-jarige J.V. uit Colombia veroordeeld tot vier jaar gevangenisstraf wegens cocaïne-handel. Tegen hem was zes jaar geëist. De man werkte onder meer mee aan het smokkelen van een kilo cocaïne naar Duitsland in november 1991. In maart 1992 was hij betrokken bij een cocaïne-smokkel vanuit Venezuela naar Nederland. Hij verkocht vijfhonderd gram van deze partij.

De Colombiaan werd opgepakt nadat een van de betrokkenen bij de smokkel naar de politie stapte en aangifte deed. Hierdoor konden V. en vier andere verdachten worden opgepakt. De verklikker en de vier anderen werden vorige week veroordeeld tot gevangenisstraffen van achttien maanden tot zes jaar.

***

JAPAN heeft in de eerste helft van dit jaar 2,87 miljoen auto's geëxporteerd, 1,7 procent meer dan in de eerste zes maanden van vorig jaar. Aan het Midden-Oosten werden er 243.257 geleverd, bijna tweemaal zoveel als een jaar geleden.

Ontbossing in Costa Rica



■SAN JOSE - *Ook Costa Rica kent zijn ontbossing. Daarvoor tekent voornamelijk de bananenindustrie. Op ontboste terreinen in het noordoosten van het land worden jonge bananenplanten aangedragen (zie foto) om geplant te worden. In de afgelopen maanden werd er met dit doel vijfduizend hectaren aan bosgrond bananenrijp gemaakt. Uiteindelijk zal ook de banaan duur betaald moeten worden.*

(AFP-satellietfoto)

Italiaanse minister afgetreden:

Liever lid Kamer

ROME - De Italiaanse minister van Buitenlandse zaken, Vicenzo Scotti, geeft de voorkeur aan een zetel in het parlement boven de functie van minister. Scotti diende om deze reden woensdag zijn ontslag in. Dat heeft de voorzitter van het Italiaanse parlement, Georgio Napolitano, bekend gemaakt.

Het vertrek van de christendemocraat Scotti komt na een besluit van de partijleiding van de Democrazia cristiana (DC) dat de functie van minister niet meer te verenigen is met die van parlementslid. Scotti liet daarop weten liever weer plaats te nemen in de volksvertegenwoordiging. Scotti is een maand minister geweest in de eind juni gevormde regering-Amato.

De minister van Buitenlandse handel Claudio Vitalone, eveneens christendemocraat, verzocht de senaat zijn ontslag uit de Italiaanse eerste kamer op te schorten. Zegslieden binnen de DC verwachten op korte termijn het terugtreden van Vitalone uit het kabinet.

***

Het Amerikaanse concern XEROX heeft zijn winst in het tweede kwartaal zien stijgen van 126 miljoen tot 139 miljoen dollar of van 1,11 tot 1,23 dollar per aandeel. De omzet ging van 4,4 miljard naar 4,5 miljard dollar. Over de eerste helft van het jaar steeg de winst van 242 miljoen tot 267 miljoen dollar. Per aandeel ging de winst van 2,12 naar 2,35 dollar. De omzet groeide van 8,7 tot 8,8 miljard dollar.



GOBIERNU DI KORSOU

Servisio pa Asuntu Sosial
Sèn pa Paña di Skol

Hefe di Servisio pa Asuntu Sosial ta partisipá tur kobradó di ònderstant ku ta paga sèn pa paña di skol dia 30 i 31 di yüli 1992 na tur lugá di pago. Esun ku ta kobra ku Siguchèk lo risibí e sèn akí den e promé siman di ougùstùs. Esnan ku a yena e formulario pa haña sèn pa paña di skol i NO a risibí e sèn akí, por duna keho for di dia 17 di ougùstùs (ora skol abri) te i ku dia 27 di ougùstùs 1992 na e ofisina na Schouwburgweg s/n di djaluna te djabiernè entre 2 or i 4 or di merdia. Pa motibu (entre otro atministrativo), NO por tuma keho promé ku dia 17 di ougùstùs 1992.

Por fabor bini ku bo:

- Sédula;
- Karnèt di stèmpel (e stèmpel no por ta mas bieu ku tres luna);
- Buki di Famia òf buki di kasamentu òf papel di nasementu di e yu(nan);
- Si bo ta kasá òf bibá trese tur dos sédula i tambe buki di trabou di stèmpel (no mas bieu ku tres luna).

Despues di dia 27 di ougùstùs no ta tuma mas keho pa e aña eskolar 1992/1993.

E Hefe menshoná,
Mr. E.A. Vlieg.

Dept. R.P.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Prijsuitreiking voor de beste opstellen over Caribisch toerisme

KRALENDIJK — De opstelwedstrijd die werd uitgeschreven door het CTO, Caribbean Tourism Organization, gesponsord door Conde Nast Traveler, zal zijn beslag krijgen wanneer op 30 juli a.s. in restaurant Twins Chicken & Salad Bar aan de Kaya L.D. Gerharts de prijsuitreiking zal plaatsvinden. Uit Barbados is inmiddels het bericht ontvangen wie winnaar is geworden van de vijf beste naar de Barbados opgestuurde opstellen. De winna(a)r(es) wint hiermede een 4-daagse volledig verzorgde reis naar de Bahamas voor 2 personen.

Eind april ontving TVB van de CTO het verzoek om deel te nemen aan een opstel wedstrijd. Ondanks dat de opstel wedstrijd plaatsvond ten tijde van de overgang tentamens en -examens en dat het geen makkelijke opdracht was om twee opstellen te schrijven, namen totaal 108 leerlingen van de lagere scholen op Bonaire deel. De sluitingsdatum van indiening van de opstellen was 26 juni j.l. en de schrijvers dienden hun opstellen in te sturen in een van de vier talen: Nederlands, Papiaments, Engels of Spaans.

Eenieder die wilde meedoen diende twee opstellen te schrijven: "Mijn Caribisch Gebied" en "Wat betekent het toerisme voor mijn land", deze dienden omstreeks 250 woorden te bevatten. Van elk bij de CTO aangesloten land of eiland werden vijf opstellen opgestuurd waarvan één zal meedingen naar de studiebeurzen-prijzen. De vijf finalisten zullen worden onderworpen aan een CTO-selectie-commissie die de winnaars zullen aanwijzen. Uit deze winnaars zullen de redacteuren van Conde Nast Traveler de eerste-prijs winnaar en twee 'runner-ups' kiezen.

De 'overall-winner' zal een speciale plakkaat ontvangen alsmede een studiebeurs van US$ 1,000.-. De twee 'runner-ups' zullen elk een plakkaat en een bedrag van US$ 500.- ontvangen.

De prijzen zijn o.m. voor de kinderen jonger dan 12 jaar, een weekend in het Sunset Beach Hotel voor 2 personen, incl. ontbijt en avondmaaltijd, een zeiltocht op de 'Samur' voor 2 personen en een BBQ bij het Harbour Village Beach Resort voor 2 personen.

In de categorie kinderen ouder dan 12 jaar zijn de prijzen: een weekend in Sand Dollar voor 2 personen incl. ontbijt en avondmaaltijd.
Verder:
1. Scuba Resort Course bij Sand Dollar Dive Shop;
2. Zeiltocht op de Samur voor 2 personen;
3. BBQ bij Habitat voor 2 personen;
De winnaars mogen zelf kiezen aangezien niet eenieder wil duiken.

Alle prijswinnaars krijgen tevens een 'sightseeing tour' van Bonaire Sightseeing Tours.

Gezaghebber Goedgedrag zal op 30 juli a.s. in het restaurant Twins Chicken & Salad Bar aan de Kaya L.D. Gerharts aan de winnaars hun desbetreffende prijzen uitreiken.

Binnenkort weer controle op betalen autobelasting

KRALENDIJK — Voor de eerste dag van de maand augustus zal de autobelasting voor de tweede helft van 1992 betaald moeten zijn. Vanaf maandag 3 augustus zal door de verkeerspolitie worden gecontroleerd of de auto's op de weg van een nieuwe sticker zijn voorzien.

Vanuit het ontvangerskantoor wordt aangeraden niet tot op het allerlaatste moment te wachten met het voldoen van het verschuldigde bedrag, aangezien het dan zeer druk zal zijn in het (erg kleine) kantoor van de ontvanger.

De motorrijtuigenbelasting mag zoals bekend in twee gedeeltes worden betaald: aan het begin van elk nieuw jaar en voor de tweede helft van het lopende jaar. Het is echter ook mogelijk om de motorrijtuigenbelasting aan het begin van het jaar te voldoen voor een heel jaar. Dit heeft het voordeel dat men een korting krijgt van enkele guldens vergeleken van het betalen in twee keer, bovendien hoeft men zich slechts één keer per jaar te bekommeren om de administratieve rompslomp.

Aanstaande vrijdag 31 juli is dus de laatste gelegenheid om op tijd het verschuldigde bedrag te voldoen.

Afscheid studenten

KRALENDIJK — Vanavond zal in discotheek "E Wowo" een afscheidsfeest worden georganiseerd voor de studenten die binnenkort Bonaire zullen verlaten. Het feest wordt aan de studenten aangeboden door het management van de nachtclub aan de Kaya Grandi.

Aardigheidje is dat een aantal van de muzikanten die de muziek op die avond verzorgt ook op het punt staat om Bonaire te verlaten, zodat er een dubbel afscheid plaats vindt. Samen vormen zij de Vacation Sound Machine, die nu het einde van de vakantie nadert ook ontbonden zal worden.

Als speciale 'guest star' zal de manager van 'E Wowo' Joe Woodley een optreden ten beste geven. Andere personen die meewerken aan het welslagen van de avond zijn Raily Molina, Jairo Everts, Tamara Thielman en Juri Nicolaas. De zang op de avond wordt verzorgd door Maria den Boef (winnares van het BTC songfestival) en Angelo Wanga.

VN-helikopter in Cambodja beschoten

PHNOM PENH - In Cambodja is opnieuw een helikopter van de Verenigde Naties (VN) vanaf de grond beschoten.

Het is de zevende keer dat de VN-vredesmacht onder vuur wordt genomen sinds de stationering van de troepen op 15 maart, verklaarde een woordvoerder van de VN woensdag. Bij het laatste incident maandagavond werd in de buurt van Siem Reap de motor van een Franse Puma-helikopter geraakt die een patient en een dokter naar een ziekenhuis in Battambang vervoerde. Niemand raakte gewond.

MEDELLIN - Sinds de ontvluchting van de drugskoning Pablo Escobar uit het extra beveiligde gevangenishotel Envigado buiten Medellin, worden regelmatig razzia's en veiligheidscontroles gehouden door de politie. Daarbij heeft men het speciaal gemunt op motorrijders omdat bij aanslagen vaak motorfietsen worden gebruikt. Bij een dergelijke actie moeten de betrokkenen hun identiteitspapieren laten zien. Escobars schuilplaats heeft men nog niet kunnen vinden. Amerikaanse verkenningsvliegtuigen zijn nu ook bij de zoekactie ingeschakeld.

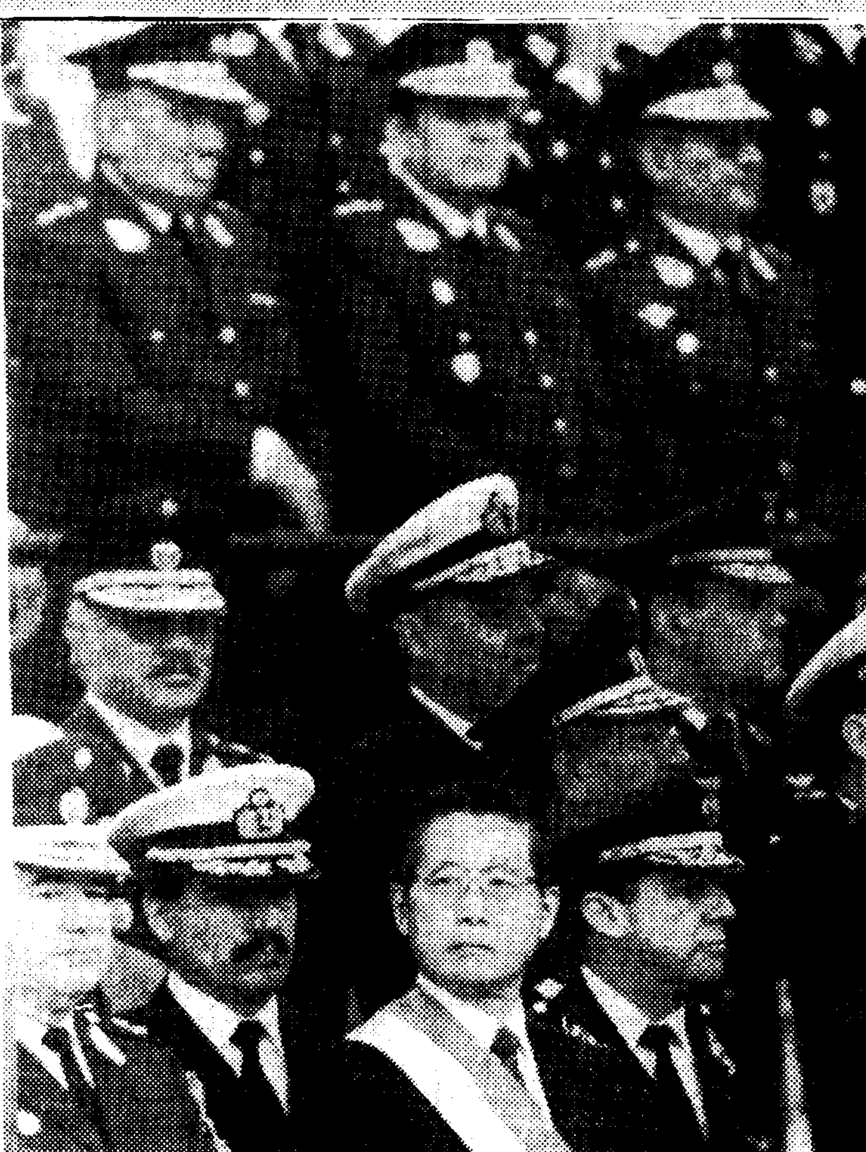
Van regeringswege heeft men ondertussen erkend dat het veiligheidsbeleid ten aanzien van Escobar en de zijnen niet bepaald getuigde van goede coördinatie.

(AFP-satellietfoto)

Op zoek naar Escobar



Zoekplaatje in Lima



LIMA - Een zoekplaatje of zo men wil een foto welke duidelijk maakt hoe de kaarten geschud zijn in Peru op het gegeven ogenblik. Het zoekplaatje kan als titel meekrijgen: Waar is de president? De foto maakt duidelijk waar de president van Peru, Alberto Fujimori uiteindelijk politiek beland is: Met handen en voeten lijkt hij gebonden aan het militaire apparaat. In dit gezelschap mag hij zich voorlopig wel veilig achten. Maar met Latijnsamerikaanse militairen kan men dit eigenlijk nooit zeker weten. Mogelijk zijn er jonge officieren die er wat democratischer ideeën op na houden en dus een coup overwegen. De foto werd genomen tijdens een militair defilé ter gelegenheid van de Peruaanse Onafhankelijkheidsdag.

(AFP-satellietfoto)

Kroaten ondanks oorlog naar stembus:

President Tudjman acht zich zeker van zege

Zagreb - Wat president Franjo Tudjman betreft is zijn taak volbracht: Kroatie is een internationaal erkende staat en de strijd met de Serviërs is voorbij. Die prestaties wil hij op 2 augustus verzilveren in de eerste parlements- en presidentsverkiezingen sinds de onafhankelijkheid. Maar oppositie en waarnemers klagen dat echt vrije verkiezingen nog niet mogelijk zijn: Een derde van het land is nog bezet en honderdduizenden Kroaten zijn van huis en haard verjaagd.

"Verkiezingen werken niet als je tot een dag van tevoren niet eens weet hoeveel kiezers er zijn", stelt Zarko Puhovski, hoogleraar Politieke filosofie in Zagreb. Functionarissen van de kiescommissie geven toe dat er geen precieze kieslijsten konden worden opgesteld als gevolg van de oorlog, het verlies van grondgebied, verdrijving van de bevolking, en de deelname aan de verkiezingen van etnische Kroaten van buiten de republiek.

Tegenover Tudjman en zijn Kroatische democratische unie (HDZ) staan zeven kandidaten en 36 partijen, maar de president rekent op een ruime overwinning. Volgens een opiniepeiling in het dagblad Novi Vjesnik is Tudjman goed voor 43 procent, terwijl zijn HDZ zeker is van het behoud van de absolute meerderheid in het parlement, de Sabor. De partij versloeg de heersende communisten in de eerste vrije verkiezingen van 1990, waarna zij het land tot de onafhankelijkheid in juli vorig jaar joeg.

Hoog op de politieke agenda bij alle partijen staat de vraag, hoe het onrecht dat Kroatië in de oorlog met de Serviërs is aangedaan te herstellen. Tudjman wordt vooral aangevallen op de internationale akkoorden die hij gesloten heeft. Met name de VN-vredesmacht (Unprofor), die moet toezien op de terugtrekking van de Servische troepen uit midden- en oost-Kroatië, moet het ontgelden. "Alle oppositiepartijen zijn het er over eens dat we Unprofor niet nodig hebben, dat die de Serviërs bevoordeelt, en dat haar rol moet worden teruggedrongen als we haar al niet helemaal het land kunnen uitgooien", meent Puhovski.

Iraaks kabinet gewijzigd

BAGHDAD - De Iraakse president Saddam Husayn heeft enkele wijzigingen aangebracht in het kabinet, meldde het staatspersbureau INA donderdag.

Minister van staat voor Buitenlandse zaken, Mohammed Saeed al-Sahaf is nu gewoon minister van Buitenlandse zaken geworden en vervangt Ahmed Hussayn al-Samaraei, die nu minister van Financiën wordt. Vergeleken met de leden van de Revolutionaire commando raad hebben ministers in Irak weinig macht.

Volgens persdienst Bosnië-Hercegovina:

Tienduizenden mensen in Servische kampen

WENEN - Meer dan 95.000 mensen, vooral etnische Moslims, worden in 57 Servische concentratiekampen in Bosnië-Hercegovina en Joegoslavië vastgehouden.

Dit meldde de "persdienst van Bosnië-Hercegovina" woensdag, een persbureau dat de regering van deze republiek onlangs in Wenen is gestart. Woensdag maakte de Bosnische "staatscommissie voor gevangenenruil" een lijst openbaar met de lokaties van deze kampen, met bijzonderheden over martel- en moordpraktijken daar.

Gevangenen in het kamp bij het dorpje Bratunac werd bijvoorbeeld net zo lang bloed afgenomen tot zij stierven, aldus de commissie. In het dorp zouden tweeduizend mensen om het leven gebracht zijn en hun lichamen zouden in stukken zijn gehakt en in de rivier de Drina geworpen. In de havenstad Brcko zouden de Serviërs vrouwen en meisjes verzamelen in restaurant Vestfalija, om hen vandaaruit over te brengen naar Servische bordelen.

In een kamp bij Rajlovac zouden 48 jonge mannen vermoord zijn door hen in een bus te stoppen die men vervolgens liet ontploffen.

"Wij wenden ons hiermee aan de openbaarheid zodat men later niet kan zeggen, dat men van niets wist." Aldus een verklaring van de persdienst.

ANC waarschuwt voor misdadig gedrag:

Massale politie-actie in steden bij Johannesburg

JOHANNESBURG - In Zuid-Afrika is woensdag een grootschalige politie-operatie ingezet in zestien zwarte woonsteden rond Johannesburg. Daarbij zijn vijfduizend agenten en militairen ingeschakeld, zo zei minister Hernus Kriel voor Wet en Orde op een persconferentie in de zwarte wijk Soweto.

De operatie, die de naam "Vrede en stabilisatie" draagt, heeft niets te maken met de week van massaprotestacties van het Afrikaans nationaal congres (ANC) vanaf 3 augustus, aldus Kriel. "Maar als het nodig is zijn we er klaar voor." De actie is volgens hem bedoeld om de vrede en de basis-infrastructuren te herstellen in de zwarte steden die door het geweld zijn getroffen. "Zodra de situatie is genormaliseerd zullen de ordetroepen worden teruggetrokken", stelde Kriel.

Het ANC waarschuwde de politie woensdag dat een nieuwe regering politieagenten voor de rechter zal dagen wegens "wrede en moorddadige acties". Het ANC reageerde daarmee op verwijten van de regering dat het "Neurenberg-achtige" processen wil organiseren als het aan de macht komt. Het ANC stelde in een verklaring dat het uit is op verzoening en niet op wraak. De organisatie voegde daar wel aan toe: "Dit moet door leden van de politie en de strijdkrachten niet zo worden opgevat dat zij carte blanche hebben om met hun wrede en moorddadige gedrag door te gaan". Een "toekomstige democratische regering" zal hen in gewone wettelijke procedures vervolgen voor hun misdaden, aldus het ANC.

In Jordanië:

Zestigduizend Palestijnen vast op weg naar Israël

JERUZALEM - Rond de zestigduizend Palestijnen zijn gestrand in de Jordaanse hoofdstad Amman, omdat Israël hun reis naar de bezette gebieden vertraagt. Dit hebben humanitaire organisaties in Jeruzalem woensdag verklaard.

Volgens de organisatie Save the children moeten Palestijnse families vaak twee tot drie weken wachten in Amman voordat zij kunnen vertrekken, omdat Israël een maximum stelt op het aantal Palestijnen dat per dag de Allenby-brug over mag over de rivier de Jordaan. Een Israëlische militair woordvoerder bevestigde dat Israël slechts drieduizend personen per dag over de brug toelaat, maar weet de problemen aan "het gebrek aan organisatie" aan Jordaanse kant. Jordanië klaagde al op 18 juli over een vermindering van de Israëlische inreisquota.

Drie inbraken in twee weken

'Nos t'ei pa otro' niet ontmoedigd door inbraken

WILLEMSTAD — 'Nos t'ei pa otro' gaat door met de hulpverlening aan verslaafde vrouwen. De drie inbraken van de laatste twee weken die vermoedelijk door chollers werden gepleegd hebben de bestuursleden en vrijwilligers niet ontmoedigd. Maar het was wel een klap die niet bepaald motiverend werkt, zo laat secretaris van het bestuur Rudy Riedel weten.

Na een lange 'rustperiode' werd er twee weken geleden voor het eerst weer ingebroken in het opvanghuis voor verslaafde vrouwen te Scharloo. Het dak werd vernield en de tv-antenne meegenomen.

In het afgelopen weekeinde was het weer zover. Levensmiddelen en andere kleinigheden werden meegenomen.

Kennelijk waren de inbrekers nog niet klaar, want in de nacht van zondag op maandag sloegen zij weer toe. Een naaimachine, een blender, levensmiddelen, eigenlijk alles wat vervoerbaar was, werd buitgemaakt. De dief of dieven hebben zelfs nog uitvoerig gegeten in het opvanghuis.

De alarminstallatie heeft in geen van de drie gevallen geholpen. Wel zagen bewoners van Scharloo iemand 's nachts tegenover het bewuste huis een blik soep openmaken en oplepelen. Volgens Riedel gaat het hier hoogstwaarschijnlijk om de dader.

De politie, die zo snel mogelijk ter plaatse was, heeft volgens de secretaris alle medewerking verleend. Nadat het bestuur de verdenking doorgegeven had, is de politie naar de mogelijke dader op zoek gegaan. In zijn schuilplaats vonden zij wel enkele gestolen spullen van *Nos t'ei pa otro*, maar de vogel was gevlogen.

"Ze krijgen hem wel", zegt Riedel vol overtuiging. "Het schijnt iemand te zijn uit een andere buurt die de laatste tijd op Scharloo opereert".

Het is uiteraard navrant dat juist een choller in het opvanghuis inbreekt. Het tehuis vangt weliswaar alleen vrouwen op, maar het gaat toch om dezelfde categorie verslaafden. "Tja, je weet van te voren dat zo iets kan gebeuren", zegt Riedel berustend, "maar je hoopt natuurlijk dat het niet gebeurt".

De stichting heeft net een nieuw busje kunnen kopen waarmee de vrouwen bezocht worden. Indien zij dat willen, kunnen ze met het busje naar het tehuis gereden worden. Per dag bezoeken circa zes vrouwen dit tehuis. In augustus komt er een professionele kracht, die gespecialiseerd is in de opvang van drugsverslaafden.

BC: nog geen besluit over beurzen voor artsen


RAYMOND BENTOERA

WILLEMSTAD — Er is nog geen zekerheid over het lot van - naar verluidt - 29 medicijnen-studenten die wachten op een studiebeurs voor hun vervolgopleiding in het raam van de Twee Fasen-structuur voor universitair onderwijs in Nederland.

Gedeputeerde Bentoera wacht nog niet de resultaten van het overleg tussen de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) en de GGD. De twee instellingen zouden eerst onderling nagaan hoe de prioriteiten liggen in de gezondheidszorg in verband met de beurzen voor de kandidaat-artsen en aspirant-specialisten.

Noch bij de SSF, noch bij de GGD nam vanochtend iemand de telefoon op. Onderwijsgedeputeerde Peternelle was afwezig. Gedeputeerde van Volksgezondheid Raymond Bentoera ging niet direct in op de vraag waar de benodigde 1,4 miljoen gulden per jaar voor de studiebeurzen vandaan moet komen. De gedeputeerde moet eerst nagaan of het door SSC-directeur R. Kleinmoedig genoemde aantal van 29 nog steeds juist is. Kleinmoedig had eerder meegedeeld dat dit aantal specialiseringsopleidingen door de GGD als medisch nuttig en noodzakelijk was geacht. Bentoera gaat in eerste instantie uit van het totaal van veertig miljoen gulden voor welk bedrag de beurzen van alle Antilliaanse studenten geregeld moet worden. Eerder zei Kleinmoedig al dat dàt geld al op is; het budget van de SSC is te klein.

De SSC-directeur had de zaak aanhangig gemaakt bij het BC omdat er een spoedeisend belang is. De studies beginnen al heel gauw in Nederland. Vijftien afgestudeerde medicijnstudenten en/of gediplomeerde artsen zitten al in Nederland en wachten daar op uitslag van hun beursaanvraag. Veertien zouden zich vanuit Curaçao bij hen moeten voegen.

Bentoera verwacht zo spoedig mogelijk geïnformeerd te worden door de twee instanties.

WILLEMSTAD — Op donderdagavond 30 juli 20.30 uur zullen enkele artisten die momenteel aan het derde schrijfsters congres in I.T.C. participeren, in J.P.F. iets uit hun werk voordragen. (Thea Doelwijt, Garietje Choenie, Ismene Krishnadat e.a.)

Iedereen is van harte welkom, de toegang voor dit cultureel evenement is gratis, terwijl overige club activiteiten normaal doorgaan.

Bos aangewezen als parkgebied

EOP staat bouwen in Kabouterbos niet toe

WILLEMSTAD — Het Kabouterbos is in het voorontwerp Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) aangewezen als parkgebied. Dat betekent dat er in het bos niet gebouwd mag worden. De plannen voor de bouw van een vrouwencentrum of een Hindoestaanse tempel komen daarmee op losse schroeven te staan. Gedeputeerde Raymond Bentoera benadrukt echter dat het om gebouwen aan de rand van het bos gaat.

Ook gebouwen aan de rand van het bos kunnen echter storend zijn voor het ecologisch milieu, zo geeft Bentoera toe. "Deze week zoekt het stafbureau alle mogelijkheden uit en aanstaande woensdag of de week daarop komt het onderwerp dan op de agenda van het Bestuurscollege".

Dat zou vorige week ook al het geval zijn, maar in verband met vakantie is het volgens de gedeputeerde niet altijd mogelijk om alle onderwerpen te bespreken.

Defensa Ambiental zou het bijzonder flauw vinden als het gebied aan andere clubs wordt toegewezen. Volgens voorzitter Lloyd Narain is het twee jaar geleden aan de milieuraad beloofd. Het natuurgebied zou dan door de Stinapa beheerd worden.

Bebouwing in of rond het bos is volgens Defensa Ambiental ook zeer slecht voor de waterhuishouding van het omliggende gebied. Narain: "Het bos is een watervanggebied. Dat betekent dat in de regentijd het water van de omliggende gebieden naar het laaggelegen bos stroomt. Als het absorptievermogen door bebouwing kleiner wordt, stroomt het water Mahaai in".

"Bovendien", zo voegt hij eraan toe, "gaat het om een groengebied in de stad. En dat moeten we beschermen, met een bufferzone eromheen".

Bestuurscollege:

Automatisering ziektekost[...] naar Dienst Info Verzorgi[...]

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege is van plan de Dienst Informatie Verzorging van het eilandgebied Curaçao de automatisering van de ziektekosten te laten uitvoeren.

Tijdens de BC-vergadering werd besloten de DIV te betrekken bij het opzetten en uitwerken van geautomatiseerde bestanden van patiënten, doktoren, en verzekerings- instanties. Een en ander baant de weg voor de invoering van de Algemene Ziektekosten Verzekering.

Het zal desalniettemin nog heel wat voeten in de aarde hebben voordat de betreffende wetgeving, het opzetten van een Bureau Ziektekosten- verzekering en een algehele reorganistaie van het systeem van ziektekostenverzekering rond is.

De taak die aan de DIV is toebedeeld om de bestanden te automatiseren is een van de wegen die bewandeld moeten worden om bij het doel terecht te komen: een overzichtelijke en kosten besparende organisatie.

In het bestuursakkoord van de regeringspartijen NVP en DP wordt een aantal maatregelen genoemd [...] torenhoge kosten in de [...] gezondheid omlaag m[...] brengen, zoals het bep[...] van de medische u[...] dingen naar het buiten[...]

CONTROLE

Controle speelt bij b[...] sing van kosten een cr[...] rol. Gebleken is dat [...] wat kostenposten door [...] doende controle mo[...] heden tot onoverzich[...] -en dus hoge - decla[...] aanleiding geven. I[...] geval van de medisch[...] zendingen zal een com[...] in het leven w[...] geroepen, die haar f[...] dan niet moet geven [...] uitzending.

Patiëntenbesta[...] zullen meer aan elkaar [...] peld moeten worde[...] onrechtmatig gebrui[...] voorzieningen te voork[...] Zo wordt bij de D[...] Sociale Zaken hard ge[...] aan het schonen va[...] PP-kaarthouders- be[...] Deze mensen komen i[...] merking voor gratis [...] sche behandeling.

Houders van PP-k[...] krijgen medicijnen ve[...] die door de overheid v[...] vergoed.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	29-7	FRANKFURT	PREV.	29-7	AMSTERDAM	PREV	29-7
DOW JONES	3334	3379	DAX INDEX	1610	1628	EOE INDEX	284.99	291.24
AM.EXP.	23.13	23.13	ASKO	789.50	790.00	ABN-AMRO	44.40	45.00
ANHEUSER B	54.75	55.00	BASF	220.60	224.80	AEGON	59.80	61.20
ATT	43.75	44.00	BMW	527.00	540.00	AHOLD	79.40	80.50
BORDEN	28.13	28.38	COMMERZBANK	239.20	238.00	AMEV	53.60	54.30
CAMPBELL S	37.25	37.75	DAIMLER BENZ	689.00	692.00	AKZO	133.80	142.00
CHRYSLER	21.63	21.50	DEUTSCHE BANK	643.50	647.50	BOLS	44.50	45.30
CITICORP	19.63	19.50	HOECHST	230.00	237.50	BUHR.TET.	42.20	44.00
COASTAL CO	28.75	28.50	KAUFHOF	479.60	492.50	DAF	18.90	19.80
COCA COLA	41.00	41.88	MAN	335.00	333.50	DSM	99.40	100.40
DIGITAL	40.63	39.88	PREUSSAG	369.00	377.00	ELSEVIER	103.50	106.60
DUPONT	49.63	52.38	SIEMENS	623.00	629.00	FOKKER	25.90	26.20
EAST.KODAK	41.88	43.63	VW	352.30	358.50	GIST BROC.	35.50	36.10
EXXON	62.13	62.00				HAGEMEYER	130.20	132.00
FORD	45.75	44.38				HEINEKEN	165.30	166.70
GEN.ELECT.	75.75	77.13	LONDON			HOOGOVENS	48.00	46.40
GEN.MOTORS	41.38	41.63				HUNT.DOUGLAS	60.80	62.00
HEINZ	39.38	39.75	FT-100 INDEX	2373	2423	ING	47.00	47.50
HOMESTAKE	14.25	14.25				KLM	32.70	33.30
IBM	93.75	94.38	ARGYLL	3.37	3.45	KNP	40.80	42.90
KELLOGG	64.88	64.88	BARCLAYS BANK	3.14	3.20	NEDLLOYD	44.50	45.40
MC DONALDS	44.13	44.75	BASS	5.39	5.45	PHILIPS	25.40	25.50
MERCK	51.00	51.25	BRITISH STEEL	0.57	0.60	ROBECO	89.50	90.00
MINNES.MNG	100.38	99.75	BRITISH TEL	3.34	3.47	ROLINCO	88.30	88.90
MOBIL CORP	63.38	64.50	BTR	4.06	4.20	RORENTO	74.30	74.30
PFIZER	77.63	78.50	CADBURY	4.59	4.72	RODAMCO	42.80	43.10
P.MORRIS	78.50	79.00	CABLE & WIRE	5.20	5.27	ROYAL DUTCH	142.80	144.80
QUAKER	58.13	58.38	GRAND MET	4.14	4.20	UNILEVER	178.10	183.00
SEARS	39.50	40.88	MARKS & SPENCER	3.12	3.20	VMF STORK	39.40	40.20
UP JOHN	35.00	35.38	REDLAND	4.48	4.63	VNU	78.00	79.90
WOOLWORTH	28.25	28.50	TATE & LYLE	3.07	2.95	WESSANEN	88.00	91.00
GOLD	359.10	358.50	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.94	3.88	NIKKEI DOW IND.	15426	15095	TSE 300	3411	3424
CRUDE OIL	21.78	21.96	BRIDGESTONE	1080	1050	ALCAN	19.38	19.75
			CANON	1240	1220	BELL	45.88	46.13
US$/Yen	127.45	127.80	DAI ICHI KANGYO	1220	1220	BANK OF NS	22.75	23.13
			DAIWA SEC.	710	689	CAN.PAC.	17.13	17.13
US$/DMARK	1.47	1.48	HITACHI	731	711	IMASCO	36.75	37.25
			HONDA MOT.	1160	1170	LAIDLAW	11.38	11.13
GBP/US$	192.65	192.30	JAPAN AIRLINES	685	680	MOORE	21.88	21.88
			NOMURA SEC.	1230	1240	NORANDA	19.25	19.25
US$/NLG	1.67	1.67	NIPPON STEEL	264	261	PLACER DOME	13.75	13.13
ECU/US$	138.55	138.35	MAZDA	420	419	POWER CORP.	15.13	15.38
CAN/US$	84.20	84.28	SONY	3830	3800	ROYAL BANK	25.38	25.25

Financieel Nieuws

DSM stemt Damrak tevreden

AMSTERDAM - De lagere cijfers van de Limburgse chemiegigant DSM werden donderdagochtend op de Amsterdamse effectenbeurs goed ontvangen. De aankondiging van een interim-dividend en de volgens de handel niet al te slechte cijfers lieten DSM omhoog schieten naar een hoogste koers van f 104,50, een plus van f 4,10. Daarna volgden winstnemingen en DSM schoof naar een voorlopige notering van f 103. Daarmee stond de Limburgse chemiereus nog steeds op een winst van f 2,60.

"De cijfers vallen niet tegen", aldus een handelaar. "Het halfjaarresultaat zat aan de bovenkant van onze verwachtingen." Ook de mededeling van DSM dat er een interim-dividend wordt uitgekeerd, werd door de beursvloer gewaardeerd. Collega Akzo werd meegezogen door de korte euforie rondom DSM. Akzo snelde naar een hoogste punt van f 145,80 (slot woensdag f 142) en zakte daarna iets terug op f 144,30. Gelukkig konden de chemiefondsen voor affaire zorgen op een sloom Damrak. De CBS-stemmingsindex werd vooral door DSM en Akzo omhoog getrokken naar een hoogste punt van 118,3, maar gaf door de winstnemingen al snel de winst af. Na een uur handelen stond de index slechts op een winst van 0,1 punt op 117,6.

Ondanks de sterke winst op Wall Street bleef het Damrak richtingloos en onzeker over de toekomst. De economische toestand is nog steeds slecht. "Op korte termijn zie ik nog weinig veranderen. Waarom zouden dan de koersen omhoog moeten gaan, vroeg een sceptische handelaar zich af. Ook de hogere dollar kon de handel nauwelijks beïnvloeden.

De internationals moesten zelfs verliezen accepteren in een overigens dunne markt. Unilever leverde een deel van de winst op woensdag in op f 182,50, een verlies van vijf dubbeltjes. KLM schoof drie dubbeltjes achteruit op f 32,90. Philips, dat nog steeds last heeft van een negatief sentiment, gaf f 0,50 af op f 25. Daarmee komt Philips heel dicht bij het laagste punt van het jaar op f 24. Koninklijke Olie was de uitzondering en mocht een zeer bescheiden winst boeken van f 0,10 op f 144,90. Philips-dochter Polygram moest eveneens terug op f 49,20, een verlies van f 0,60. Heineken was gevraagd in een dunne markt en noteerde een winst van f 0,30 op f 167.

De slechte cijfers van Geveke, dat een verlies van f 136.000 in het eerste halfjaar publiceerde, kwamen niet echt als een verrassing en de koers bleef staan op f 26. Free Record noteerde een plus van f 0,80 op f 20,80. Weweler stond na ruim een uur handelen op f 41, een groei van f 1.

VS: IMF ziet economie Japan te optimistisch

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben ongemeen scherpe kritiek geuit op het oordeel van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) over de afzwakkende economie van Japan. Het IMF is volgens de Amerikanen in zijn oordeel te optimistisch. De VS spuiden hun kritiek tijdens een besloten vergadering van het IMF-bestuur.

"De Verenigde Staten waren echt agressief in hun aanval op het IMF-bestuur", aldus een van degenen die bij het overleg waren betrokken. Volgens de VS is het IMF te zeer gefixeerd op de noodzaak van Japan de inflatie te beteugelen en zou het instituut geen oog hebben voor de gevaren die de kleine groei van de Japanse economie voor dat land en de wereldeconomie heeft.

De Amerikanen zijn al maanden bezig de Japanse regering onder druk te zetten om maatregelen te treffen om de wegglijdende economie op te peppen. Washington hoopt dat daarmee de groei van de wereldeconomie gestimuleerd wordt en dat de vraag naar Amerikaanse produkten de export van de VS zal bevorderen. De regering Bush wil dit laatste bereiken nog voor de Amerikaanse presidentsverkiezingen in november.

Japan heeft geregeld zijn rentetarieven verlaagd om de zwakke economie nieuw leven in te blazen. Tokyo heeft echter nog steeds niet gereageerd op het verzoek van de Verenigde Staten om het begrotingsbeleid aan te passen. De regering van premier Myazawa geeft er de voorkeur aan de economische ontwikkeling af te wachten alvorens een besluit te nemen om in te grijpen. Volgens de laatste IMF-voorspelling in mei zal de groei in Japan afnemen van 4,5 procent in 1991 tot 2,2 procent dit jaar.

De staf van het IMF heeft in zijn oordeel over de Japanse economie rekening gehouden met de verwachting dat de enorme groei in de jaren tachtig gevolgd zou worden door een zwakkere periode. Die maakt Japan nu door. "Nu de groei een jaartje lager uitkomt dan drie 3 procent, wil dat niet meteen zeggen dat er sprake is van een grote crisis die op grote schaal fiscale maatregelen nodig maakt", aldus een IMF-functionaris.

Herstructurering bij ICI na winstdaling

LONDEN - de Britse chemiereus Imperial Chemical Industries (ICI) bestudeert op het ogenblik plannen voor de splitsing van het concern in twee aan de beurs genoteerde ondernemingen. Dit is donderdag bekendgemaakt na de publikatie van de halfjaarcijfers.

Uit die cijfers blijkt dat de winst voor belastingen in de eerste helft van 1992 420 miljoen pond sterling (f 1,35 miljard) heeft bedragen. In dezelfde periode van 1991 bedroeg de winst 507 miljoen pond (f 1,63 miljard). Het gaat de chemische industrie nog niet voor de wind. Eerder op de dag meldde branchegenoot DSM een daling van de halfjaarwinst van f 334 miljoen tot f 210 miljoen.

De twee ondernemingen zouden de naam ICI en ICI Bioscience krijgen. In de eerstgenoemde worden de verven en lakken, de industriële chemicaliën en de springstoffen ondergebracht. De laatstgenoemde onderneming krijgt de farmaceutica, de agrochemicaliën en de speciale chemicaliën onder zich. De bestuursvoorzitter van ICI, sir Denys Henderson, verklaarde dat de twee afzonderlijke ondernemingen beter op de zich voordoende mogelijkheden kunnen inspringen dan ICI in zijn geheel. Ze kunnen flexibeler reageren op de economische omstandigheden en op de veranderingen in de chemiesector die zich in de komende jaren ongetwijfeld zullen voordoen.

ICI maakte donderdag verder bekend dat de omzet in de eerste helft van dit jaar 6,37 miljard pond (f 20,4 miljard) heeft bedragen. In het eerste halfjaar van 1991 zette het concern 6,15 miljard pond (f 19,74 miljard) om. Topman Henderson wilde zich niet wagen aan een voorspelling van de economische ontwikkelingen. De nabije toekomst is nog erg onzeker. Kostenbesparing en omzichtigheid bij de uitgaven blijven dan ook geboden totdat er werkelijk sprake is van economisch herstel, aldus Henderson.

Handelsoverleg VS-Japan levert nog niet veel op

TOKYO - Het overleg dat de Verenigde Staten en Japan deze week hebben gevoerd over het wegnemen van belemmeringen in de onderlinge handel heeft niet veel opgeleverd. De Amerikaanse onderhandelaars toonden zich donderdag in Tokyo weliswaar optimistisch over de methoden waarmee de belemmeringen voor investeringen en handel kunnen worden weggenomen, maar ze moesten tevens toegeven dat Japan op de belangrijkste punten geen nieuwe toezeggingen heeft gedaan.

Het geregelde handelsoverleg is een uitvloeisel van het zogenoemde Structural Impediments Initiative (SII), een overeenkomst uit 1989 waarin beide partijen toezegden te gaan werken aan de vermindering van het overschot dat Japan heeft in de handel met de VS. Toen bedroeg dat overschot ongeveer vijftig miljard dollar. In 1990 bedroeg het overschot veertig miljard dollar, maar vorig jaar nam het weer toe tot ongeveer 43 miljard dollar.

Japan heeft geen toezeggingen willen doen op de beperkingen die het hanteert voor het gebruik van grond. Ook op het punt van de hoge spaarquote en de relatief geringe investeringen wilde Japan zich niet vastleggen. Vooral dit laatste punt wordt vaak gezien als oorzaak van het grote handelsoverschot van Japan.

In een tussentijds rapport uit 1990 zegde Japan toe zijn overheidsinvesteringen te zullen uitbreiden, een einde te zullen maken aan monopolievorming in het bedrijfsleven en de beperkingen voor het gebruik van grond op te heffen. De VS van hun kant beloofden een eind te maken aan het enorme begrotingstekort, de spaarzin te stimuleren, het onderwijs te verbeteren en meer uit te geven aan onderzoek en ontwikkeling.

In het overleg van deze week wilden de VS onder meer gedaan krijgen dat Japan de kosten van huisvesting verlaagden om zo de binnenlandse vraag te stimuleren. Japan is daar niet op ingegaan. Volgens Washington is de trage groei van de binnenlandse vraag er de oorzaak van dat Japan er niet in slaagt de import te vergroten. Toeneming van de invoer kan een einde maken aan het grote handelsoverschot.

Van Amerikaanse kant is er bij Japan op aangedrongen dat de doelstelling voor de economische groei - 3,5 procent in het lopende begrotingsjaar - ook werkelijk wordt gehaald. Deze doelstelling staat in het huidige vijfjarenplan, maar niet duidelijk is hoe Japan denkt die groei te bereiken. De Amerikaanse onderhandelaars achten het van groot belang dat Japan zo snel mogelijk maatregelen bekendmaakt waarmee de doelstelling kan worden bereikt. Japan verwijt de VS dat zij zich niet wilen vastleggen op maatregelen om hun concurrentiekracht te vergroten, hun export te vergroten en hun begrotingstekort te verminderen. Van Amerikaanse kant zijn toezeggingen gedaan, maar hoe die er uitzien is niet bekend. Het is duidelijk dat het nog lang zal duren voordat de besprekingen resultaat opleveren. Volgens een Amerikaanse onderhandelaar wordt het overleg naarmate het langer duurt steeds moeilijker, omdat de lastigste punten tot het laatst worden bewaard.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 30 JULI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.480	1.500	1.520
PND STERLING	3.350	3.405	3.465
NED GLD	105.84	106.56	107.36
ZW FRANCS	134.18	134.90	135.70
FR FRANCS	34.28	35.38	36.08
DUITSE MARK	119.50	120.22	121.02
IT LIRE	1.26	1.56	1.62
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	139.13	139.99	140.79
ECU	-.-	245.65	246.45

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Beurs Tokyo pakt weer drie procent terug

TOKYO - De aandelen op de beurs van Tokyo hebben zich donderdag van een zeer zonnige kant laten zien. De nikkei-index van de 225 fondsen steeg met 459,65 punten ofwel drie procent tot 15.555,60 punten.

Al in het eerste uur van de handel stond de beursindex op een winst van 324 punten. De oorzaak van de stijging werd gevonden in de optimistische stemming op de beurs van New York van de laatste twee dagen. Na de stijging van 52 punten op dinsdag en 45 punten op woensdag lijkt de Dow Jones-index op een record af te stevenen.

In Tokyo stonden de bankfondsen in de belangstelling. Volgens sommige handelaren begint de mening post te vatten dat er enige tijd geleden al te veel bankaandelen van de hand zijn gedaan. Dat gebeurde toen de aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo sterk inzakten.

Of de stijging van de aandelenkoersen in Japan zal aanhouden wordt betwijfeld. De economische situatie in het land geeft nog zeker geen aanleiding tot een groot optimisme.

Fokker wordt leider Europese vliegindustrie

AMSTERDAM - Fokker wordt leider van een Europese regionale vliegtuigindustrie op het gebied van straalverkeersvliegtuigen met 65 tot 130 stoelen, goed voor 75 procent van de omzet op deze markt. Dit blijkt uit het definitieve akkoord op hoofdpunten dat Fokker, de Duitse Dasa en de Nederlandse overheid hebben gesloten.

Krachtens de overeenkomst komt 51 procent van Fokkers aandelen in handen van een houdstermaatschappij, die door Dasa zal worden opgezet en waarin ook andere industriële partners kunnen deelnemen, mits zij voldoen aan de voorwaarden van de overeenkomst. De houdstermaatschappij verwerft 51 procent van de Fokker-aandelen door aankoop van het overheidsbelang in Fokker (10,6 miljoen aandelen) en door overneming van een emissie van 13,2 miljoen nieuwe aandelen.

Over de prijs die de houdstermaatschappij zal betalen voor deze aandelen, moet nog nader worden onderhandeld. Wel staat vast dat voor beide transacties de prijs per aandeel gelijk zal zijn en dat in deze prijs het verwerven van een meerderheidsbelang tot uitdrukking zal komen alsmede een versterking van het winstpotentieel per aandeel.

De Nederlandse overheid zal de helft van de opbrengst van de verkoop van haar aandelen gebruiken om aandelen in de holding te kopen.

Gedurende drie jaar zal de overheid deze aandelen behouden. Daarna verkoopt zij haar aandelen, waarvan de opbrengst naar het NIVR-fonds voor ontwikkeling van nieuwe vliegtuigprojecten in Nederland gaat. De overheid heeft erin toegestemd haar conversierecht met betrekking tot haar lening die in de plaats kwam van de ontwikkelingssteun van het NIVR, ter grootte van 10 miljoen aandelen op te geven. Het Fokker-bestuur is tevreden over de bereikte overeenkomst, waarbij een leidende rol van Fokker in de regionale vliegtuigindustrie wordt gewaarborgd. Fokker kan zodoende blijven werken vanuit Nederland. Het bestuur meent dat de transactie de marktposities, de technologische basis en de winstmogelijkheden van Fokker op lange termijn zal versterken.

Fokker zal een buitengewone aandeelhoudersvergadering uitschrijven om de besluiten te nemen die vereist zijn voor de uitvoering van de overeenkomst.

Dollarkoers cent omhoog

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is donderdag op de Europese wisselmarkten bijna een cent hoger geopend. In Amsterdam stond de dollarkoers om 10.00 uur op f 1,6775 na een slotkoers van f 1,6685 op woensdag. Woensdagavond in New York was de dollar al opgeveerd tot f 1,6710.

De koersstijging was een gevolg van verkopen van marken op de wisselmarkten in het Verre Oosten. Bovendien werd de stijging beschouwd als een voortzetting van de stijgende lijn die woensdag begon onder invloed van een flink hogere effectenbeurs in New York. Donderdag meldde de Britse krant The Independent dat Bundesbank-president Helmut Schlesinger een renteverlaging in zijn land in de nabije toekomst uitsluit, maar dat had geen invloed op de dollarkoers.

***

Twee grote Nederlandse assurantiemakelaars, HUDIG-LANGEVELDT in Rotterdam en BLOM + VAN DER AA in Amsterdam, worden familie van elkaar. De Amerikaanse AON Corporation, het moederbedrijf van Hudig, heeft aangekondigd landgenoot Frank B. Hall + co over te willen nemen. Deze is onder meer in Nederland op de verzekeringsmarkt actief via Blom + Van der Aa.

***

Het Amerikaanse foto-, farmacie- en chemieconcern EASTMAN-KODAK heeft in het tweede kwartaal een winst geboekt van 361 miljoen dollar. Dat is 1,1 procent meer dan in dezelfde periode in 1991. Het resultaat in het eerste halfjaar verminderde van 535 miljoen naar 506 miljoen dollar. Eastman-Kodak boekte in de eerste zes maanden een omzet van 9,6 miljard tegen 9,4 miljard dollar in de eerste helft van 1991.

Kwartaalwinst DSM op lage niveau voorgaande periode

HEERLEN - De nettowinst van het chemieconcern DSM is in het tweede kwartaal van dit jaar uitgekomen op het lage niveau van de eerste drie maanden van het jaar. Ten opzichte van hetzelfde kwartaal van 1991 daalde de winst van f 156 miljoen naar f 110 miljoen. De eerste helft van dit jaar geeft een daling ten opzichte van het eerste halfjaar van 1991 te zien van f 334 miljoen naar f 210 miljoen.

Er is in het tweede kwartaal van 1992 geen merkbaar herstel van de economie ingetreden. Door aanhoudende overcapaciteit, versterkt door ontwikkelingen in Oost-Europa, bleven de marges onder druk.

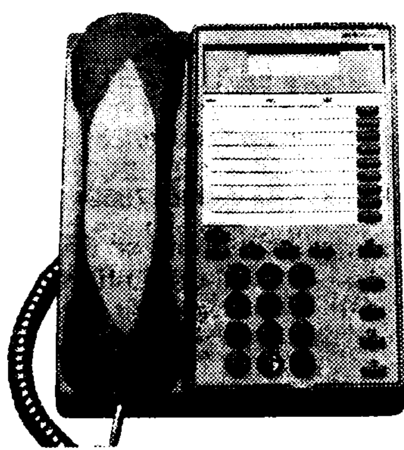
De omzet van DSM is in het tweede kwartaal met f 2486 miljoen gelijk gebleven aan die van dezelfde periode van 1991. Over het eerste halfjaar trad een daling op van f 5064 miljoen naar f 4901 miljoen.

DSM zal over 1992 een interimdividend betalen van f 2,65 per aandeel, zijnde een derde van het dividend over 1991. Tot nu toe is geen duidelijke verbetering in de voor DSM belangrijke markten waar te nemen. Gelet op de huidige gang van zaken en de gewoonlijk zwakkere zomerperiode moet voor heel 1992 rekening worden gehouden met een lager resultaat dan in 1991.

MENSEN

Telefoon bruikbaar als afluisterapparaat

De Nederlandse **PTT** brengt binnen twee weken een **telefoonstekker** op de markt die het onmogelijk maakt om een telefoon met de hoorn op de haak als **verborgen microfoon** te gebruiken. Deze stekker zal voor iets meer dan vijf gulden in de Primafoon-winkels van de PTT worden verkocht. Dit heeft de NRC/Handelsblad gemeld.



Na eerdere ontkenningen gaf de PTT eind vorige week toe dat het mogelijk is om op ieder punt tussen de centrale en het toestel een ingreep te plegen die van de telefoon een afluister microfoon maakt. Met een hoogfrequente wisselspanning is het mogelijk de haakschakelaar te passeren. Zo ontstaat een verbinding met de microfoon, zonder dat de hoorn van de haak is. In de nieuwe stekker voorkomt een condensator dat de stroom de microfoon kan bereiken, zodat de truc niet meer werkt.

De Nederlandse Consumentenbond wil dat deze stekkers gratis ter beschikking worden gesteld aan iedereen die erom vraagt. Een woordvoerder van de bond stelt dat de PTT een bedrijf als alle andere is.

"Als Moulinex een slecht werkende koffiemolen op de markt brengt, zullen ze zelf voor de reparatie of vervanging moeten betalen. Nu blijkt dat iedereen via de telefoon zijn buurman kan afluisteren, en niet alleen de telefoongesprekken, maar alles wat zich in de kamer of slaapkamer afspeelt, moet de PTT zorgen dat zoiets onmogelijk wordt gemaakt. Op hun kosten."

De Consumentenbond meent dat ook als blijkt dat duizenden abonnees deze stekker willen hebben, de PTT die gratis moet leveren. De bond wil niet ingaan op de mogelijke rol van de PTT bij het op verzoek van de politie afluisteren van gesprekken. Aldus een bericht in de Nederlandse krant NRC/Handelsblad.

Willem Oltmans in het nauw

Het rumoer in Zuid-Afrika om de excentrieke Nederlandse schrijver **Willem Oltmans** loopt ten einde. De Zuidafrikaanse regering heeft besloten zijn visum niet te verlengen, zodat hij niet langer in het land kan blijven. Hij vertrekt op zaterdag 1 augustus. Oltmans ging bij het Zuidafrikaanse ministerie van Binnenlandse zaken tegen zijn uitwijzing in beroep. Hij kreeg echter een brief waarin het ministerie verklaarde niet in staat te zijn om in de zaak tussenbeide te komen. Een reden voor het regeringsbesluit werd niet gegeven.

Oltmans kwam onlangs in het nieuws na een 'vlucht' in de Nederlandse ambassade. Hij zei tot zijn spectaculaire daad te zijn gedwongen omdat de Zuidafrikaanse veiligheidsdienst hem op de hielen zat. Oltmans verliet het ambassadegebouw een dag later, nadat hij de garantie had gekregen dat zijn leven geen gevaar liep en te horen had gekregen dat de veiligheidsdienst bereid was tot een gesprek als hij er prijs op stelde.

Rijbewijs ingenomen

Tussen 1 april en 1 juli dit jaar heeft de Nederlandse politie van 2600 automobilisten, die beschonken achter het stuur zaten, het **rijbewijs ingenomen**. Bij de helft van hen werd het rijbewijs daarna ook daadwerkelijk ingehouden. Vorig jaar werden in totaal tussen de 1000 en 1500 rijbewijzen ingenomen.

Advocaat-generaal mr. A. Franken-van Zinnicq Bergmann, de nieuwe voorzitter van de verkeers- commissie van het openbaar ministerie (Vecom), noemt de nieuwe aanpak van het dronken rijden, gezien deze resultaten, een groot succes.

Door een wijziging van de wegenverkeerswet per 1 februari dit jaar, is de Nederlandse politie verplicht een rijbewijs in te nemen als de bestuurder een alcohol-promillage van meer dan 1,3 heeft. De Officier van justitie oordeelt vervolgens of het rijbewijs ook ingehouden wordt. Dat gebeurt wanneer de automobilist ernstig gevaar voor de verkeersveiligheid opleverde, het promillage meer dan 1,8 bleek te bedragen of als bleek dat de automobilist al eerder voor dronken rijden was aangehouden.

Niets gevonden



■ *BAGDHAD - De leider van het VN- onderzoekteam dat na langdurig overleg dan uiteindelijk het Iraakse ministerie van Landbouw binnen mocht, de Duitser Achim Biermann, stond na afloop van het onderzoek in het ministerie de pers te woord. Zoals verwacht had men niets meer aangetroffen van het materiaal dat men er aanvankelijk had menen te zullen vinden over zaken met betrekking tot Iraakse nucleair-militaire activiteiten. Wel had men kunnen vaststellen dat er in het gebouw "veranderingen" waren aangebracht, kennelijk met het doel die verdachte spullen te kunnen doen verdwijnen. Daarover zou men intern beraad gaan plegen in de VN-ploeg.*
(AFP-satellietfoto)

EURO-TV
(kanaal 76/77)

DONDERDAG

19.00 Zoovenirs
19.35 NOS Journaal
19.45 Studio Barcelona
20.20 Tros Triviant Olympia
21.00 Sluiting.
(vrijdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

Schrikbarende wereldkaart

HIV-geïnfecteerden

Verenigde Staten
1 miljoen

Europa
500.000

Russische continent
20.000

Verre Oosten
20.000

Zuidoost- Azië
meer dan 1 miljoen

Midden-Oosten
50.000

Afrika
meer dan 6,5 miljoen

Zuid-Amerika
meer dan 1 miljoen

Australië
30.000

■ *Een schrikwekkende wereldkaart gewormd door aantallen hiv-geïnfecteerden. Overgenomen uit de NRC/Handelsblad. Bron Wereld gezondheids- organisatie.*

Het Amerikaanse staalconcern Bethlehem Steel heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een verlies geleden van 63,9 miljoen dollar na een verlies van 29,1 miljoen dollar in dezelfde periode van 1991.

Rapper Ice-T schrapt omstreden nummer lp

De Amerikaanse rap-ster **Ice-T** zal het omstreden nummer **'Cop Killer'** (Smerismoordenaar) van zijn album **'Body Count'** schrappen, omdat de platenmaatschappij die het album op de markt brengt, is bedreigd. Ice-T kwam met deze mededeling na weken van protest van conservatieve groepen en politie verenigingen tegen de platenmaatschappij. Vice-president Dan Quayle steunde de protesten en noemde de plaat "obsceen".

Ice-T zei tijdens een persconferentie tot zijn besluit te zijn gekomen nadat de leiding van Warner Brother Records, een dochtermaatschappij van de mediagroep Time Warner Inc, met de dood en met aanslagen was bedreigd. Volgens hem is het nummer niet bedoeld om wie dan ook aan te zetten tot het vermoorden van politiemensen maar om uiting te geven aan de woede van de zwarte jongeren in de binnensteden over het gewelddadig optreden van de politie. "Het is niet de strijd van Warner Bros, het is *mijn* strijd", aldus de rap-zanger.

In het nummer Cop Killer zingt de 'zwarte' rapper "Dit gezeik heeft nu genoeg geduurd; ik heb m'n geweersloop afgezaagd; ik heb m'n koplampen uitgedaan; ik sta op 't punt te schieten., ik ga wat smerissen uit de weg ruimen".

Time Warner liet in een verklaring weten alle muziekwinkels te zullen vragen tegen volledige vergoeding alle onverkochte platen, cassettes en cd's onmiddellijk terug te zenden. Een nieuwe versie van Body Count zal dan spoedig op de markt verschijnen, zonder 'Cop Killer'.

Ice-T zei het nummer te zullen opnemen op een aparte disc, die gratis tijdens concerten zal worden weggegeven.



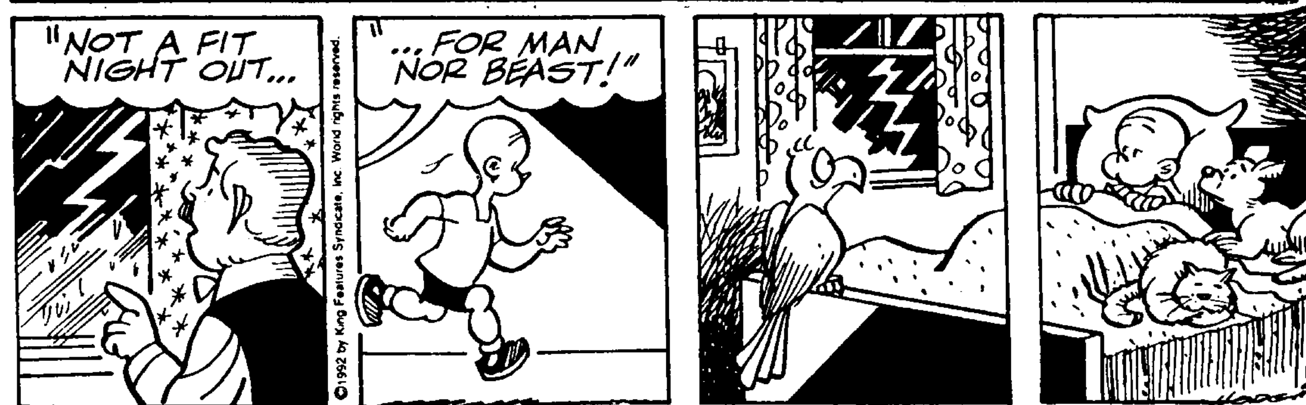
BULGARIJE gaat een miljoen ton ruwe olie uit Rusland invoeren. De Bulgaarse minister van handel Aleksander Pramartarski kondigde tijdens zijn bezoek in Moskou aan dat zijn land de Russen hoofdzakelijk in voedsel en medicijnen zal betalen. Hongaarse bedrijven onderhandelen momenteel nog over een levering van nog eens 2,2 miljoen ton Russische olie.

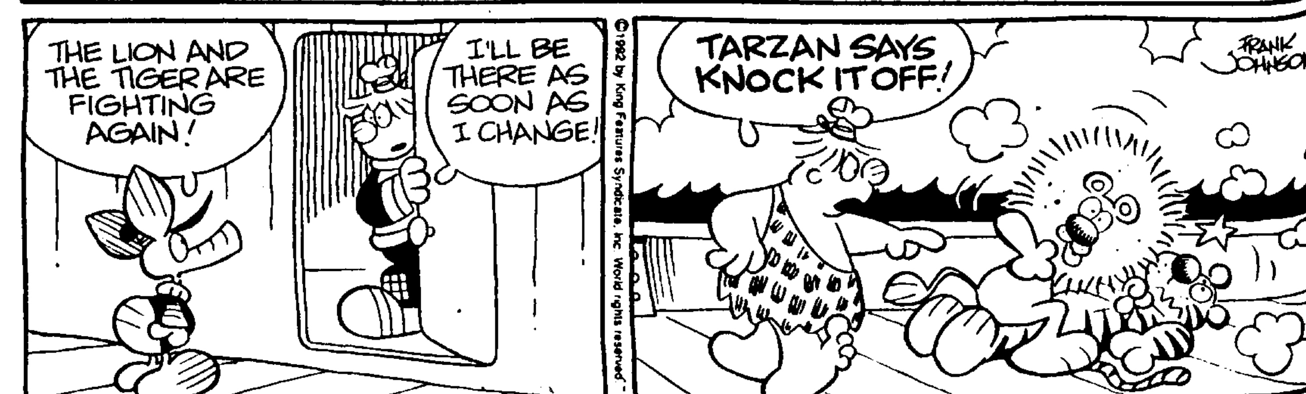
Beetle Bailey krijgt beeld

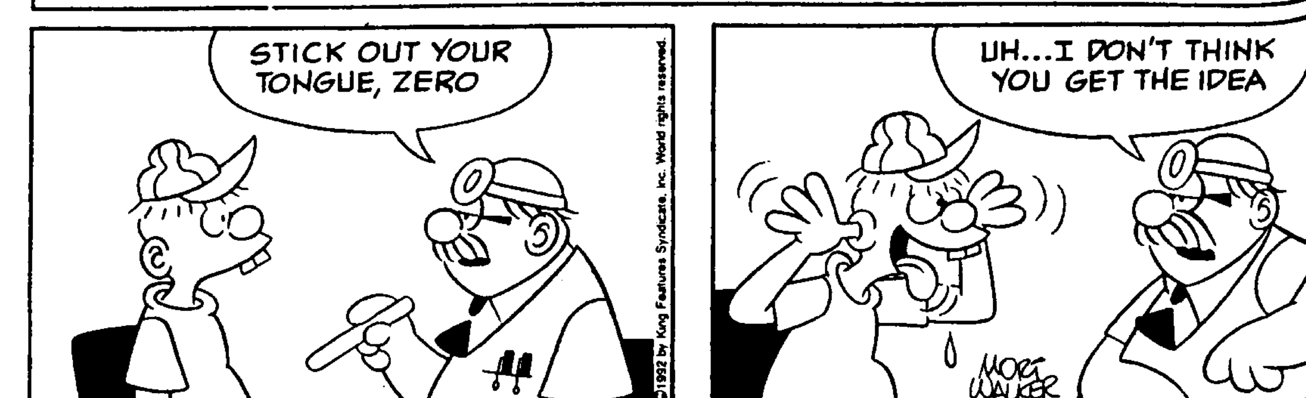
Stripheld **Beetle Bailey**, dagelijkse concurent op deze pagina, krijgt zijn eigen standbeeld. Dat zegt zijn creatieve cartoonist **Mort Walker**. Walker (68) wil in oktober het levensgrote bronzen beeld onthullen bij de universiteit van Missouri. Walker bracht de strip tot leven, twee jaar nadat hij van school kwam, in 1948. Amerika's meest luie soldaat zal afgebeeld worden in zijn meest favoriete houding: nietsdoend.

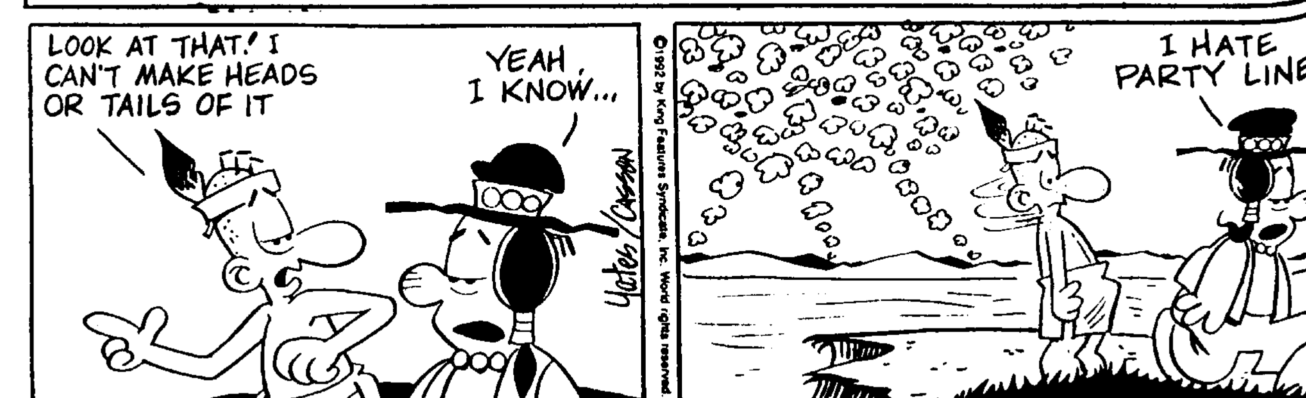
***

De EUROPESE INVESTERINGSBANK (EIB) betreedt voor het eerst de Europese denskapitaalmarkt met een obligatielening tegen variabele rente. De omvang van de lening is f 500 miljoen. De couponrente is thans ... procent tegen een uitgiftekoers van 100,31 procent. De lening wordt ineens afgelost op 15 mei 2002. De ... bank, die de emissie leidt, denkt de lening vooral te plaatsen bij Italiaanse beleggers.

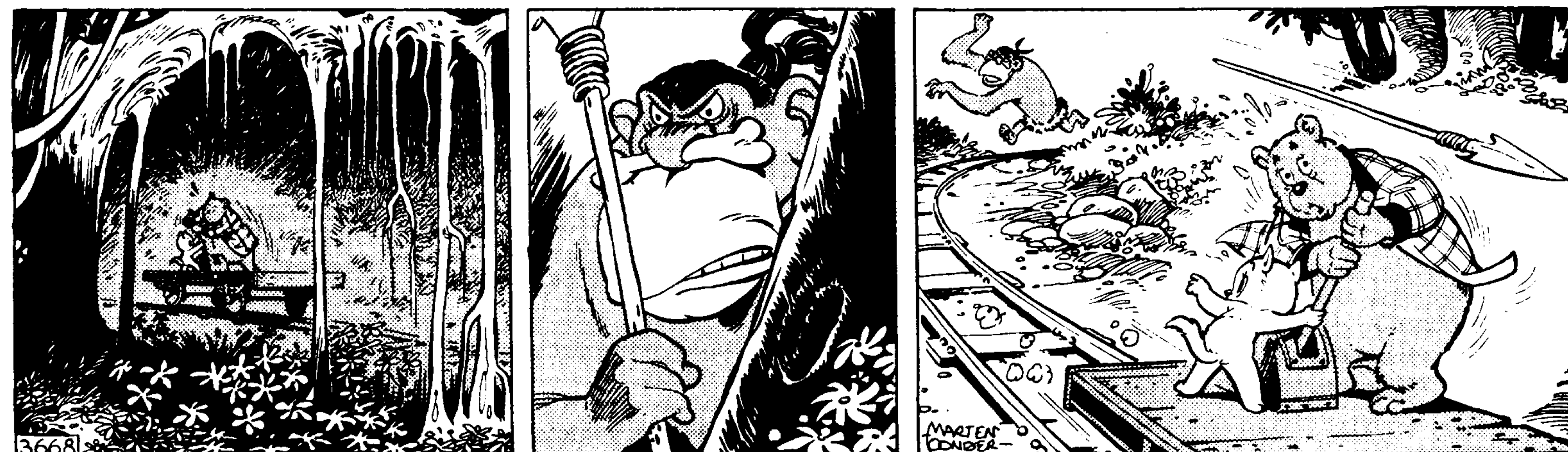








Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3668 — Heer Bommel en Tom Poes beklommen de lorrie, grepen elk een uiteinde van de stand en begonnen te pompen.

Het voertuigje kwam onmiddellijk in beweging. Piepend en schokkend bewoog het zich het station uit en al gauw bevond het zich temidden van een dicht woud.

Een tijd lang verliep de reis vrij vlot, doch langzamerhand begon heer Ollie het warm te krijgen.

"Oef", sprak hij, al zwengelend. "Dit is eigenlijk geen werk voor een heer. Het past mij niet, Tom Poes!"

"Vooruit, heer Bommel!" riep Tom Poes. "U moet niet zo aan de stand hangen, dat is niet eerlijk. Trekken en duwen; allebei tegelijk!"

"Ja, ja", hijgde heer ollie, "jij hebt het..... makkelijk! Jij bent..... jong en krachtig..... pff. Maar ik..... ik heb een teer gestel..... en ik moet...... op mijn bloeddruk letten..... pss..... Kan je het niet een poosje alleen doen?"

Tom Poes had een scherp antwoord op de tong, doch toen zag hij plotseling uit zijn ooghoeken een beweging in het gebladerte aan de kant van de spoorlijn.

Die bewegingen waren afkomstig van de heer M'Wambo, de leider van de plaatselijke verzetsbeweging. Deze M'Wambo ging er van uit, dat vreemdelingen niet te vertrouwen waren en daarom zag hij er op toe, dat er zo weinig mogelijk naar deze streken kwamen.

Met dit voornemen bezield, sprong hij uit het struweel en zette een achtervolging van de lorrie in, terwijl hij, na enig drillen, een zware speer over de hoofden van de zwengelaars deed suizen.

Het wapen passeerde heer Ollie rakelings en gaf hem plotseling reuzenkrachten, zodat het voertuigje voorwaarts schoot.............

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 4 augustus: **zuster Felipa. Tel.: 692255.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Remak. Tel.: 682248, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Remak. Tel.: 682248.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Matheeuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.
Punda
Brievengat, Corriweg 32. Tel.: 379098/379567.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)

Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)

openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

HBO (kanaal 82/83)

DONDERDAG

15.30 Movie: 'Police Story: Cop Killer'
17.15 Adventures of Tintin
17.45 Movie: 'Robot Jox' (1989)
19.15 Movie: 'Crocodile Dundee' (1986; Paul Hogan, Linda Kozlowski)
21.00 Movie: 'Dragonfight' (1990; Michael Pare, Charles Napier)
22.30 Movie: 'Zandalee' (1990; Nicolas Cage, Judge Reinhold)
24.10 Movie: 'Trancers II: The Return of Jack Deth' (1991)
01.45 Dream On
02.15 Movie: 'I Love You to Death' (1990)
03.55 Sandra After Dark With...Sandra Bernhard
04.55 Movie: 'The Palermo Connection' (1991)

CBS (kanaal 74/75)

DONDERDAG

20.00 Top Cops
21.00 Street Stories
22.00 Bodies of Evidence

NBC (kanaal 84/85)

DONDERDAG

19.30 XXV Summer Olympic Games
22.30 XXV Summer Olympic Games (Cont.).

TBS (kanaal 85/86)

DONDERDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Red Sonja' (1985; Brigitte Nielsen, Arnold Schwarzenegger)
22.00 Major League Baseball Braves at Giants (L)
01.00 Movie: 'Will Penny' (1968; Charlton Heston)
03.15 Gunsmoke
04.15 Three Stooges
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 How Things Work
18.15 Agedres na Plaka Chikí met Omalio Merien
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
19.00 Tempu pa Dios
19.03 Rikesa Universal met Mavis Albertina
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: 'Ti, Ti, Ti'
21.00 Olympic Games
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Vervolg Olympic Games
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, en overwegend droog.
Matige tot vrij krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT;
De onstabiliteit en vochtigheid van de aangevoerde lucht boven de Benedenwindse eilanden is inmiddels afgenomen. Hierdoor zal ook de kans op buien-ontwikkeling gering zijn.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	24	2.5
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	sp
St Eustatius	half bewolkt	33	27	0.0
St Maarten	half bewolkt	34	27	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	25	--	0.0
Atlanta	nevel	31	22	0.0
Kingston	licht bewolkt	36	27	0.0
New York	zwaar bewolkt	33	22	0.0
Port-of-Spain	half bewolkt	31	23	10.8
San Juan	licht bewolkt	32	26	0.0
Santo Domingo	licht bewolkt	33	23	0.0

NABATIYEH - Israëlische gevechtsvliegtuigen hebben donderdagmorgen stellingen van guerrillastrijders in zuid-Libanon aangevallen.
Dat is in veiligheidskringen in de regio vernomen. De toestellen vuurden raketten af op stellingen van de pro-Iraanse Hezbollah in het dorp Mlita, veertig kilometer ten zuiden van Bayrut. Er zijn vooralsnog geen meldingen van slachtoffers.

Togolese oppositieleider na aanslag overleden

LOME - Tavio Amorin, de Togolese oppositieleider die vorige week bij een aanslag met kogels werd doorzeefd, is woensdag overleden. Dit heeft de premier van de overgangsregering Jozeph Kokou Koffigoh woensdagavond bekendgemaakt. Amorin (34) overleed in een ziekenhuis in Parijs, waar hij vrijdag, een dag na de aanslag, naar toe was overgebracht.
Amorin, een uitgesproken tegenstander van de militaire president Gnassingbe Eyadema, was leider van de kleine Panafrikaanse socialistische partij. Hij was hoofd van de politieke commissie in het overgangsparlement van Togo en werkte aan een alliantie van de oppositie die zich tot doel heeft gesteld de regering van Eyadema naar huis te sturen. Hij werd donderdag na een bespreking met andere oppositieleiders op straat neergeschoten door een man met een automatisch wapen.
Togo is sinds augustus vorig jaar, toen een nationale conferentie Eyadema zijn meeste bevoegdheden ontnam en een begin maakte met democratische hervormingen, het toneel van toenemend politiek en etnisch geweld. De dood van Amorin zal volgens waarnemers de spanning in Togo verder doen oplopen.
Betogers hebben donderdag in de Togolese hoofdstad Lome barricades van brandende autobanden opgeworpen, nadat bekend werd dat Amorin was overleden. De betogers, merendeels jongeren gewapend met stokken en met rode hoofdbanden om ten teken van rouw, blokkeerden wegen in wijken dichtbij het centrum van de stad.

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf.28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Wega di Number Kòrsou

8868
4057
7847

Margot Honecker naar Chili

MOSKOU - Margot Honecker, de vrouw van de vroegere DDR-leider, zou vandaag (donderdag) vanuit Moskou naar de Chileense hoofdstad Santiago vertrekken.
Dat heeft de woordvoerder van het Russische ministerie van Buitenlandse zaken, Sergej Jastrsjembski, donderdag meegedeeld. Nadat haar man woensdagavond aan Duitsland werd uitgeleverd bleef mevrouw Honecker op eigen verzoek achter in de Chileense ambassade in Moskou, waar het echtpaar zijn toevlucht had gezocht. Ze vertrekt met een toestel van Aeroflot naar Chili, waar haar dochter woont.

Admiraal in Turkije vermoord

ISTANBUL - Onbekenden hebben een gepensioneerde hoge officier van de Turkse marine woensdag doodgeschoten in zijn huis in Istanbul.
Dit meldde het Anatolische persbureau. Vice-admiraal Kemal Kayacan (77) werd neergeschoten door een man en een vrouw toen hij voor hen de deur open deed in zijn appartement in de residentiële Goztepe wijk. De links revolutionaire stadsguerrillagroep Dev-Sol heeft zich verantwoordelijk gesteld voor de aanslag op Kayacan, die tijdens de staat van beleg na de militaire coup van 1971 bevelhebber was. Dev-Sol heeft het afgelopen jaar de verantwoordelijkheid opgeëist van de moorden op vijf gepensioneerde generaals en zeker dertig politiemensen.

Deze Week	Vorige Week	Aantal Weken	AlarmSchijf	SuperStip	Titel / Artiest
01	01	05	@		I'LL BE THERE-mariah carey
02	04	04			POING-r'dam termination source
03	05	04			IT'S MY LIFE-dr. alban
04	02	11	@		KNOCKIN' ON HEAVEN'S DOOR-guns n' roses
05	03	07			ON A RAGGA TRIP-sl 2
06	09	05			SEXY MF-prince & the n.p.g.
07	08	05			ABBA ESQUE-erasure
08	06	06			DON'T YOU WORRY 'BOUT...-incognito
09	13	03			THIS USED TO BE MY...-madonna
10	12	04	@		LIBERA L'ANIMA-jovanotti
11	21	02	@	!	STEPPIN' OUT TONIGHT-beckie bell
12	15	11			INSTANT KARMA!-john lennon
13	07	15			RHYTHM IS A DANCER-snap
14	26	02		!	IT'S PROBABLY ME-sting with eric clapton
15	17	04			WHO IS IT-micheal jackson
16	32	02		!	JESUS HE KNOWS ME-genesis
17	14	18	@		WE WILL ROCK YOU/WE ARE THE..-queen
18	10	07			TOO FUNKY-george micheal
19	11	06			EVEN BETTER THAN THE REAL THING-u2
20	36	02		!	WE ALL NEED LOVE-double you
21	19	05			BEAUTY & THE BEAST-c. dion/p. bryson
22	16	09			YOU BRING ON THE SUN-london beat
23	18	07	@		MILONGA SENTIMENTAL-julio iglesias
24	–	01		!	LITHIUM-nirvana
25	–	01		!	HOW DO YOU DO-roxette
26	28	03			CHIBILI BEN BEN-los reyes
27	–	04			BARCELONA-f mercury/m caballe
28	34	02			THE BEST THINGS ...-l vandross & j jackson
29	33	02			57 CHANNELS-bruce springsteen
30	25	13			NOTHING ELSE MATTERS-metallica
31	–	01	@		JUST ANOTHER DAY-jon secada
32	30	03			MIDLIFE CRISIS-faith no more
33	27	04			GOOD STUFF-the B-52's
34	–	01			ACHY BREAKY HEART-billy ray cyrus
35	38	02			KIJK UIT HIER BEN IK-henk wijngaard
36	31	03			KAYLEE-rene froger
37	39	02			HELLUVA-brotherhood creed
38	20	09	@		GYPSY RHYTHM-raul orellana
39	–	01			LIEFDE VOOR HET LEVEN-benny neyman
40	35	03			EVA-rick de vito

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 31 juli t/m 6 aug.

MUZIEK

CLUB FAÇADE
Vakantie-matinee met de Caribbean Band en D.J. Roy Medina. Zo. 2 aug. om 17 uur.

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond Karaoke.

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Elke vrijdagavond live muziek. Vrij. 31 juli vanaf 21 uur **Happy Peanuts en Future.** Zo. 2 aug. om 18 uur Spice & Pepper.

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere vrijdagavond live jazz. **Dixon Cool Jazz** op vrij. 31 juli vanaf 18 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met **Carla en de Bruine Piraten.**

TAP MAAR IN
Live muziek van de Musical Star. Vrij. 31 juli vanaf 21 uur.

THEATER

HOLIDAY BEACH HOTEL (tel.625400)
Uit Havana: **Sabor Cubano**, een Cubaanse revue in de Ballroom van het hotel. Za. 1, zo. 2, di. 4, woe. 5 en do. 6 aug. om 20.30 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623777)
Open: di. t/m zo. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten. Deze tijden gelden ook voor het Rotary Kinder Museum voor wetenschap, gesitueerd in de kelder van het Curaçaosch Museum.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Tentoonstelling over de Olympische Spelen en sport op postzegels. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Vanaf 21 juni een expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 17 uur zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag geopend vanaf 16 uur met om 17 uur een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 6408087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: zo. 2 aug. van 10 tot 14 uur. Eerst een kerkdienst, daarna een rondleiding, muziek van de Mariachigroep Nuevo Supremo.**Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

EVENEMENTEN

HOTEL VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Elke avond een kinderfilm om 19.15 uur. Elke woe. en za. een speelfilm om 20.30 uur bij de poolbar. Za. 1 aug. **'A fish called Wanda'** .
De organisatie Kadushi houdt **een culturele dag** met aandacht voor kunuku-huisjes, dansen en muziek van Curaçao. Za. 1 aug. te Dokterstuin 27.

Comité ex-leerlingen Martinus Gesticht organiseert **een wandelmars** . Start Brionplein, finish Koredor. Vrij. 31 juli om 19.30 uur.

SEAQUARIUM (tel. 616666)
Miller lite **Miss-verkiezingen** . Za. 1 en zo. 2 augustus van 9 tot 17 uur. Zondagmiddag met medewerking van muziekgroep Happy Peanuts.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10 uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Naast drie autoroutes zijn er nu ook twee wandelroutes uitgeschreven. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 17 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect de hr. A. v.d. Wouden of de hr. de Vries. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718)
Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag en zo. 2 aug. om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

MISS ANN BOATTRIPS (tel. 671579 of 601367)
Vertrek van Jan Sofat. Bij voldoende belangstelling di., do., za. of zo. naar Klein Curaçao en iedere ma. een sunsettrip.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Zeiltrips op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Alleen op afspraak.

ARAWAK CLAY PRODUCTS (tel. 377658)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. t/m vrij van 8 tot 17 uur, za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.

TE HUUR AANGEBODEN
appartement
F 500,=
per mnd (exclusief utiliteiten)
Inl: tel: 618377

T-SHIRTS
EFFEN, DIV. KLEUREN!
Voor kinderen en volwassenen t/m XXL.
o.a.: geel - grijs - cool-green - rose - aqua........
Beperkte hoeveelheid!
The Blitz

Te koop aangeboden:
12.000 m2 terrein met daarop een **gebouw van 1125 m2.**
Voor inlichtingen
tel: 680101

Surinaamse Lunch Special
van 12 - 2 uur
Binnen 10 minuten Uw lunch op tafel voor f. 9,00
MEETPOINT (Korédor)
Tel.: 623611

pasfoto di koló! 4 pa 6=
HATO - AUGUSTINUS

RICHARD'S BUNGALOWS N.V.
TE HUUR OP WESTPUNT
WEEKEND HUISJES
op minder dan 2 minuten lópen van baai en strand.
☎ 677315 Fax 676671

TE KOOP AANGEBODEN
1 TOYOTA STARLET
bouwjaar 1985
In zeer goede staat, met airco, radio-cassette en 4 speakers.
Telf.: 571003

Veel meer ijs, voor dezelfde prijs!



In de blauwe JUMBO zak van Ritz.

VOLLE BEERPUT?
68 02 60

Schoenen Bazaar
Mamita Grand Centraal

U bent van harte welkom om langs te komen om onze prachtige, nieuwe kollektie te bewonderen.

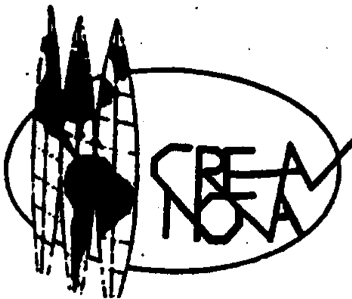


RASONABLE Clothing Store
Winston Churchillweg 102, Winkelcentrum Brievengat
* Uw zaak voor prachtige kleding tegen redelijke prijzen!

ENGLISH FOR BUSINESS
IMPROVE YOUR COMMUNICATION SKILLS IN COMMERCE AND INDUSTRY
JOIN OUR NEW COURSE AND OBTAIN A RECOGNIZED DIPLOMA FROM THE LONDON CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY (LCCI)

Place	: Radulphus College
Date	: Monday, August 17, 1992
Time	: 6 o'clock p.m.
Requirements	: min. MULO, HAVO-4
For information	: tel. 373125
Contact	: C.H.R. Redmond MO-degree in English (fully qualified) Sworn Translator & Interpreter

Gevraagd:
Twee (2) FREELANCE SALESPERSONS (m/v) voor de verkoop van promotie-artikelen



Vereisten:
- Net voorkomen
- Eigen vervoer
- Ervaring in Sales

Geboden:
- Prettige werkkring
- Hoge commissie

Voor een persoonlijk onderhoud gelieve langs te komen op vrijdag 31 juli 1992 tussen 09.00 en 11.00 uur.

CREA NOVA N.V.
Magdalenaweg 44 (nst. Römerschool)
Tel. 378982

VAKANTIE AANBIEDING



Wij hebben speciale prijzen voor T-shirts in verschillende kleuren en modellen.
Kom langs of bel
marko n.v. Tel 613091
Penstraat 330 Fax 618472

Basiscursus
BODY MASSAGE
onder leiding van Erna Jansen, fysiotherapeute

Data	: 10, 17, 24, 31 augustus, 7 en 14 september
Tijd	: 9.00 - 11.30 uur ('s ochtends)
Kosten	: f. 185,-

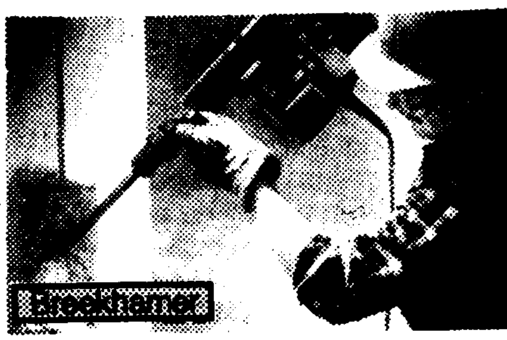
Telefoon : 623402

Wegens inventarisatie zijn wij zaterdag 1 augustus gesloten. Maandag 3 augustus staan wij weer geheel tot uw dienst!



HAGEMEYER SALIÑA
HAGEMEYER

RENTOOL N.V.
Breekhamer
Muurfrees
Trilplaat
Generator
Hoge druk reiniger
Tapijtreiniger



Bel: Tel. 601762
Is kopen te duur? **Huur!**

Sweet Occasions
Cas Coraweg 51A, tel. 373437, 373322
open non-stop 9 - 7
Vakantiespecial
10% t/m 50% korting
op verschillende artikelen vanaf heden t/m 1 augustus
Slechts één week. Kom en profiteer!

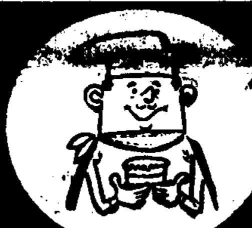
"WARUNG DJOJO"
Het adres voor Surinaamse en Javaanse gerechten.
IS WEER OPEN
om onze kliëntèle van dienst te zijn.
Openingstijden: **Dinsdag t/m zaterdag van 12.00 p.m. tot 7.00 p.m.**
Zondag van 12.00 tot 5.00 p.m.
Maandag gesloten.
Vakantie special
Bami of nasi, 2 stuks kip, saté, kroepoek, atjar, komkommer + tomaat, sambal. Voor **fl. 6,50.**
Adres: **Quadrillastraat 10A - Koraalspecht. Tel.: 617466.**



680-260

Bo Cu Mi
Tel.: 680260 - P.O. Box 6307
PESTCONTROL
* Termieten
* Kakkerlakken
* Vlooien
* Karpatten
* Mieren
* Ratten/Muizen

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Die bakkers van Las Vegas hebben ook altijd weer wat nieuws. Hoogachtend. de Trendsetters.





Bronsweg 27-A, Curaçao
Tel: 658790 Fax: 658749

Ons kliëntenaantal neemt snel toe! Voor diverse van hen roepen wij per direkt sollicitanten op voor de volgende functies:

Directie-secretaresses met Havo en/of Schoevers.
Administratieve krachten op H.B.O., M.B.A., P.D. en Havo-nivo.
Automonteurs en werktuigbouwkundigen op alle nivo's

Gelieve persoonlijk langs te komen met desbetreffende diploma's.
Bronsweg is de weg recht t.o., Lunapark op de Caracasbaaiweg.



LAS PALMAS
Hotel/Casino and Vacation Village
PRESENTS
Special Happy Hour



at the Beach Club (Piscadera) with free buffet.
Thursday 5.00 pm - 8.00 pm



Bloempot Shopping Center
Tel. 370514
Back to School Special
Koop nú schoolkleding
Vrijdag 31 juli en zaterdag 1 augustus
25% KORTING
Profiteer! Slecht 2 dagen!

METALSTUD-PLAWA
Curaçao N.V.
Castorweg 18 - 20 Zeelandia
Gespecialiseerd in:
Scheidingswanden en Systeemplafonds
Levering en montage van:
Wanden, Plafonds
Kozijnen, Tegels
Computervloeren



Tel: 657490 / 657764
Fax: 656490

Ontvangen:
Stretch broeken, rokken en bloesjes
Slacks met elastieken band.
Blouses en sleepwear van "Morning Sun"
Grote kollektie sweaters.



Boutique Lilou
Caracasbaaiweg
Tel.: 613496

Fancy Kools
EXCLUSIVE CHILDREN'S WEAR
Fleurige combinaties voor het **nieuwe schooljaar**

Uit Duitsland ontvangen:
Rokken, Blouses en Bermuda's.
Grote sortering Hanes kousen.
En voor de grote maten in fleurige dessins:
* Bermuda-sets
* Blouses
* Shirts en leggings
* Jurken
* Rok en blouse-sets
* Jeans rokken

Vergeet ons uitverkoop-hoekje niet
Boutique Margot Promenade Shopping Center, Tel. 371666



buro arends
praktijkopleidingen
Curaçao, Scharlooweg

Na een welverdiende vakantie weer hard aan het werk met een van onze succesvolle cursussen:

PR-ASSISTENT (ISW)
(begint 4 augustus 1992)

MIDDLE MANAGEMENT (ISW)
(begint 13 augustus 1992)
Voor meer informatie bel: 612470/612... of fax 686370

Investeer in U zelf en werk aan de opbouw van uw carrière

JOUBERT REALTY

TE KOOP AANGEBODEN

HERENHUIS GELEGEN TE VAN ENGELEN
Met 3 slaapkamers, 2 badkamers, keuken, ... grote woon-eetkamer, overdekte ... meidenkamer met badkamer, ... well, regenbak ...
Prijs: Naf. 520.000,-

SCHITTERENDE VERDIEFINGSWONING TE MAHAAI
Beneden: hal, zeer ruime keuken, eetkamer, 2 zitkamers, gastentoilet, bergruimte, ... meidenkamer met badkamer, overdekte voor-, zij- en achterporch en garage. Boven: 4 ruime slaapkamers, 2 badkamers, walk-in-closets en veel ingebouwde kasten.
Eigendomsgrond: 1.228 m2
Beschikbaar: direkt
Prijs: Naf. 900.000,-